

MT

MT

MT



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 31.8.2010
KUMM(2010) 459 finali

2010/0240 (NLE)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru .../2010

dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007

(ippreżentat b'mod kongunt mill-Kummissjoni u mir-Rappreżentant Għoli tal-UE
għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

- (1) Fis-26 ta' Lulju 2010, il-Kunsill approva d-Deċiżjoni 2010/413/PESK li tikkonferma l-miżuri restrittivi meħuda sa mill-2007 u li tagħmel provvediment għal miżuri restrittivi addizzjonali kontra l-Iran sabiex ikun konformi mar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1929 (2010) u tmur flimkien mal-miżuri mitluba mill-Kunsill Ewropew fid-Dikjarazzjoni tiegħu tas-17 ta' Ġunju 2010.
- (2) Dawn il-miżuri restrittivi jinkludu b'mod partikolari restrizzjonijiet addizzjonali fuq il-kummerċ f'oġġetti b'uzu doppju u teknoloġija u tagħmir li jista' jintuza għal repressjoni interna, restrizzjonijiet fuq kummerċ f'tagħmir ewlieni għal, u fuq investiment fi, l-industrija Iranjana taż-żejt u l-gass, restrizzjonijiet fuq investiment Iranjan fl-industrija nukleari u tal-minjieri tal-uranju, restrizzjonijiet fuq trasferimenti ta' fondi minn u għall-Iran, restrizzjonijiet li jikkonċernaw is-settur bankarju Iranjan, restrizzjonijiet fuq l-aċċess tal-Iran għas-swieq tal-assigurazzjoni u tal-bonds tal-Unjoni u restrizzjonijiet fuq il-provvista ta' ċerti servizzi lil bastimenti u ajruplani tal-merkanzija Iranjani.
- (3) Il-Kunsill għamel ukoll provvediment għal kategoriji addizzjonali ta' persuni biex ikunu suġġetti għall-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi u ċerti emendi tekniċi oħra għall-miżuri eżistenti.
- (4) Il-miżuri restrittivi riveduti li jikkonċernaw oġġetti b'uzu doppju għandhom jitwessgħu biex ikopru l-oġġetti u t-teknoloġija kollha tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009, bl-eċċezzjoni ta' ċerti oġġetti fil-Kategorija 5 tiegħu. L-oġġetti u t-teknoloġija tal-Kategorija 5 li bhalissa huma suġġetti għal projbizzjoni għandhom, madankollu, jibqgħu suġġetti għal projbizzjoni. Huwa wkoll xieraq li tiġi imposta projbizzjoni fuq ċerti oġġetti u teknoloġija li preċedentement kienu suġġetti għal rekwiżit ta' awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni taħt l-Artikolu 3 tar-Regolament 423/2007.
- (5) Għandha tiġi pprovduta lista ta' oġġetti u teknoloġija fis-setturi taż-żejt u l-gass sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni effettiva tal-miżuri restrittivi minn operatori ekonomiċi u amministrazzjoni doganali. Proposta supplementari għal-lista ta' tagħmir ewlieni u teknoloġija għall-industrija taż-żejt u l-gass imsemmija fl-Artikolu 8 tar-Regolament propost, tiġi ppreżentata separatament.
- (6) Sabiex ikunu effettivi, ir-restrizzjonijiet fuq l-investiment fis-settur taż-żejt u l-gass għandhom ikopru ċerti attivitajiet ewlenin, bħas-servizzi ta' trażmissjoni, u għall-istess raġuni, ir-restrizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll għal imprizi kongunti u kif ukoll għal forom oħra ta' assoċjazzjonijiet u kooperazzjoni fis-settur taż-żejt u l-gass.
- (7) Restrizzjonijiet effettivi fuq investiment Iranjan fl-Unjoni jehtiegu li jittiehdu miżuri sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi suġġetti għall-ġurisdizzjoni tal-Unjoni jkunu pprojbiti milli jhallu jew jawtorizzaw tali investiment.
- (8) Għaldaqstant huwa meħtieġ li jiġi emendat u ssupplementat ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 tad-19 ta' April 2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran. Għar-raġuni ta' ċarezza, il-Kummissjoni u r-Rappreżentant Għoli tal-UE għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà jipproponu li jibdlu dan b'Regolament ikkonsolidat ġdid.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru .../2010

dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK tas-26 ta' Lulju 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK¹,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-UE għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' Lulju 2010, il-Kunsill approva d-Deċiżjoni 2010/413/PESK li tikkonferma l-miżuri restrittivi meħuda sa mill-2007 u li tagħmel provvedimenti għal miżuri restrittivi addizzjonali kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran (minn hawn 'il quddiem l-Iran) sabiex ikun konformi mar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1929 (2010) u kif ukoll mal-miżuri ta' akkumpanjament kif mitlub mill-Kunsill Ewropew fid-Dikjarazzjoni tiegħu tas-17 ta' Ġunju 2010.
- (2) Dawn il-miżuri restrittivi jinkludu b'mod partikolari restrizzjonijiet addizzjonali fuq il-kummerċ f'oġġetti b'użu doppju u teknoloġija u kif ukoll tagħmir li jista' jintuza għal repressjoni interna, restrizzjonijiet fuq kummerċ f'tagħmir u teknoloġija ewlenin għal, u fuq investiment fi, l-industrija Iranjana taż-żejt u l-gass, restrizzjonijiet fuq investiment Iranjan fl-industrija nukleari u tal-minjieri tal-uranju, restrizzjonijiet fuq trasferimenti ta' fondi minn u għall-Iran, restrizzjonijiet li jikkonċernaw is-settur bankarju Iranjan, restrizzjonijiet fuq l-aċċess tal-Iran għas-swieq tal-assigurazzjoni u tal-bonds tal-Unjoni u restrizzjonijiet fuq il-provvista ta' ċerti servizzi lil bastimenti u ingeni tal-ajru tal-merkanzija Iranjani.
- (3) Il-Kunsill għamel ukoll provvedimenti għal kategoriji addizzjonali ta' persuni biex ikunu suġġetti għall-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi u ċerti emendi tekniċi oħra għall-miżuri eżistenti.
- (4) L-obbligu tal-iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi ta' entitajiet magħżula tal-Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) ma jirrekjedix l-ikkonfiskar jew iż-żamma ta' bastimenti li huma proprjetà ta' tali entitajiet jew merkanzija li tingarr minnhom

¹ ĠUL 195, 27.7.2010, p. 39.

sakemm tali merkanzija hija proprjeta ta' partijiet terzi, u lanqas ma jirrekjedi ż-żamma tal-ekwipaġġ ikkuntrattat minnhom,

- (5) Dawn il-miżuri jaqgħu fl-ambitu tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għalhekk, partikolarment sabiex tkun assicurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa leġislazzjoni fil-livell tal-Unjoni sabiex timplimentahom f'dak li jirrigwarda l-Unjoni.
- (6) Ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 tad-19 ta' April 2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran² kif emendat jippromulga l-miżuri restrittivi meħuda mill-Unjoni b'referenza għall-Pozizzjoni Komuni 2007/140/PESK kif emendata³. Għal raġunijiet ta' ċarezza, ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 għandu jithassar kompletament u jiġi ssostitwit minn dan ir-Regolament.
- (7) Il-miżuri restrittivi riveduti li jikkonċernaw oġġetti b'użu doppju għandhom ikopru l-oġġetti u t-teknoloġija kollha tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009, bl-eċċezzjoni ta' ċerti oġġetti fil-Kategorija 5 tiegħu. L-oġġetti tal-Kategorija 5 relatati ma' teknoloġija nukleari u missilistika u li bħalissa huma suġġetti għal projbizzjoni għandhom, madankollu, jibqgħu suġġetti għal projbizzjoni. Barra minn hekk, huwa wkoll xieraq li tiġi imposta projbizzjoni fuq ċerti oġġetti u teknoloġija li preċedentement kienu suġġetti għal rekwiżit ta' awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni taħt l-Artikolu 3 tar-Regolament 423/2007.
- (8) Għandha tiġi pprovduta lista ta' oġġetti u teknoloġija fis-setturi taż-żejt u l-gass sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni effettiva tal-miżuri restrittivi minn operaturi ekonomiċi u amministrazzjonijiet doganali.
- (9) Sabiex ikunu effettivi, ir-restrizzjonijiet fuq l-investiment fis-settur taż-żejt u l-gass għandhom ikopru ċerti attivitajiet ewlenin, bħas-servizzi ta' trażmissjoni, u għall-istess raġuni, ir-restrizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll għal imprizi kongunti u kif ukoll għal forom oħra ta' assoċjazzjonijiet u kooperazzjoni fis-settur taż-żejt u l-gass.
- (10) Restrizzjonijiet effettivi fuq investiment Iranjan fl-Unjoni jeħtieġu li jittiehdu miżuri sabiex persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi suġġetti għall-ġurisdizzjoni tal-Unjoni jkunu pprojbiti milli jhallu jew jawtorizzaw tali investiment.
- (11) Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza mad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni ta' l-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu⁴, dan ir-Regolament isegwi l-istess definizzjonijiet tat-termini "istituzzjoni finanzjarja" u "istituzzjoni ta' kreditu" bħal dik id-Direttiva.
- (12) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u notevolment id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust, id-dritt għal proprjeta u d-dritt għall-protezzjoni tad-dejta personali. Dan ir-Regolament għandu jkun applikat skont dawk id-drittijiet u l-prinċipji.

² GÜ L 103, 20.4.2007, p. 1.

³ GÜ L 61, 28.2.2007, p. 49.

⁴ GÜ L 309, 25.11.2005, p. 15

- (13) Id-Deċiżjoni 2010/413/PESK tagħmel provvediment għal proċedura ta' reviżjoni li għandha tkun segwita minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp hija inkluża fl-Anness I jew l-Anness II ta' dik id-Deċiżjoni. Il-proċeduri tal-ejenkar għall-fini tal-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi taht dan ir-Regolament m'għandhomx jidduplikaw dawn il-proċeduri.
- (14) Għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, u sabiex tinholq ċertezza legali massima fi hdan l-Unjoni, l-ismijiet u dejta rilevanti oħra dwar persuni fiżiċi u ġuridici, entitajiet u korpi li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom iridu jiġu ffrizati skont ir-Regolament, għandhom jiġu ppubblikati. L-ipproċessar tad-dejta personali ta' persuni fiżiċi taht dan ir-Regolament għandu jirrispetta r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta⁵ u d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta⁶.
- (15) Sabiex jiġi garantit li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan tal-aħhar għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Kapitolu I

Definizzjonijiet

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) 'fergħa' ta' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu tfisser post ta' negozju li jiffirma parti legalment dipendenti minn istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu u li jwettaq direttament it-tranzazzjonijiet kollha, jew parti minnhom, inerenti fin-negozju ta' istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu;
- (b) 'servizzi ta' senserija' tfisser attivitajiet ta' persuni, entitajiet u soċjetajiet li jaġixxu bħala intermedjarji billi jixtru, ibigħu jew jirrangaw it-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġiji, jew jinnegozjaw jew jirrangaw tranzazzjonijiet li jinvolvu t-trasferiment ta' oġġetti jew teknoloġija;
- (c) 'kuntratt jew tranzazzjoni' tfisser kwalunkwe tranzazzjoni ta' kwalunkwe forma u liema tkun il-liġi applikabbli, sew jekk tinkludi kuntratt wiehed jew aktar jew obbligi simili magħmula bejn l-istess partijiet jew partijiet differenti; għal dan l-iskop, 'kuntratt' tinkludi bond, garanzija jew indennità, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennità finanzjarja, u kreditu, sew jekk legalment indipendenti jew

⁵ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁶ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

le, kif ukoll kwalunkwe dispożizzjoni relatata li taqa' taht, jew b'konnessjoni ma', it-tranzazzjoni;

- (d) 'istituzzjoni ta' kreditu' tfisser istituzzjoni ta' kreditu kif imfissra fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar il-bidu u t-twettiq tan-negozju ta' istituzzjonijiet ta' kreditu⁷, inklużi l-fergħat fl-Unjoni u 'l barra minnha;
- (e) 'territorju doganali tal-Unjoni' tfisser it-territorju definit fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 450/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju⁸.
- (f) 'riżorsi ekonomiċi' tfisser assi ta' kull xorta, tangibbli jew intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumix fondi iżda li jistgħu jintużaw għall-akkwist ta' fondi, oġġetti jew servizzi;
- (g) 'esplorazzjoni taż-żejt u gass naturali' jinkludi t-tiftix taż-żejt u ta' gass naturali, kif ukoll servizzi ġeologiċi;
- (h) 'istituzzjoni finanzjarja' tfisser
 - (i) intrapriża, għajr istituzzjoni ta' kreditu, li mill-anqas operazzjoni waħda minn dawk inklużi fil-punti 2 sa 12 u punti 14 u 15 tal-Anness I tad-Direttiva 2006/48/KE, inklużi l-attivitajiet ta' uffiċji ta' kambju tal-munita (bureaux de change);
 - (ii) kumpanija tal-assigurazzjoni awtorizzata b'mod adegwat skont id-Direttiva 2002/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar l-assigurazzjoni fuq il-ħajja⁹, safejn twettaq attivitajiet koperti minn dik id-Direttiva;
 - (iii) ditta tal-investimenti kif definita fil-punt 1 tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji¹⁰;
 - (iv) intrapriża ta' investiment kollettiv li tikkumerċjalizza l-unitajiet u l-ishma tagħha;
 - (v) intermedjarja tal-assigurazzjoni kif definita fl-Artikolu 2(5) tad-Direttiva 2002/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Diċembru 2002 dwar il-medjazzjoni fl-assigurazzjoni¹¹, għajr l-intermedjarji kif imsemmija fl-Artikolu 2(7) ta' dik id-Direttiva, meta jaġixxu fir-rispett tal-assigurazzjoni fuq il-ħajja u servizzi oħrajn relatati mal-investiment;

il-fergħat tagħha fl-Unjoni u 'l barra minnha.

⁷ ĠUL 177, 30.6.2006, p. 1

⁸ ĠUL 145, 4.6.2008, p. 1.

⁹ ĠUL 345, 19.12.2002, p. 1-51

¹⁰ ĠUL 145, 30.4.2004, p. 1

¹¹ ĠUL 9, 15.1.2003

- (i) ‘iffriżar ta’ riżorsi ekonomiċi’ tfisser il-prevenzjoni tal-użu ta’ riżorsi ekonomiċi għall-akkwist ta’ fondi, oġġetti jew servizzi bi kwalunkwe mod, inkluż, iżda mhux limitat għal, il-bejgħ, il-kiri jew l-użu bħala garanzija tagħhom;
- (g) ‘iffriżar ta’ fondi’ tfisser il-prevenzjoni ta’ kwalunkwe moviment, trasferiment, alterazzjoni, użu ta’, aċċess għal, jew negozju b’fondi bi kwalunkwe mod li jirriżulta fi kwalunkwe bidla fil-volum, fl-ammont, fil-lok, fid-dritt tal-proprjetà, fil-pussess, fil-karattru, fid-destinazzjoni tagħhom jew f’bidla oħra li tippermetti l-użu tal-fondi, inkluża l-amministrazzjoni ta’ portafoll;
- (k) ‘fondi’ tfisser assi finanzjarji u benefiċċji ta’ kull xorta, li jinkludu iżda mhux limitati għal:
 - (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flejjes, kambjali, *money-orders* u strumenti oħra ta’ hlas;
 - (ii) depoziti ma’ istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi f’kontijiet, dejn u obligazzjonijiet ta’ dejn;
 - (iii) titoli negozjati kemm pubblikament kif ukoll privatament u dokumenti dwar dejn, inklużi titoli ta’ fondi u ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw sigurtajiet, bonds, noti, mandati, obligazzjonijiet u kuntratti ta’ derivati;
 - (iv) imgħax, dividendi jew dħul ieħor fuq assi, jew valur akkumulat jew iġġenerat minnhom;
 - (v) kreditu, dritt ta’ tpaċija, garanziji, performance bonds jew impenji finanzjarji oħra;
 - (vi) ittri ta’ kreditu, poloz ta’ tagħbija, dokumenti ta’ bejgħ; u
 - (vii) dokumenti li jagħtu prova ta’ interess f’fondi jew riżorsi finanzjarji;
- (l) ‘oġġetti’ jinkludi oġġetti, materjali u tagħmir;
- (m) ‘assigurazzjoni’ tfisser impenn fejn persuna jew aktar tkun jew ikunu obbligati, bi hlas, biex jipprovdu lil persuna waħda oħra jew aktar, fil-każ ta’ materjalizzazzjoni ta’ riskju, b’indennità jew benefiċċju kif determinat mill-impenn;
- (n) ‘investment’ tfisser:
 - (i) l-akkwist jew l-estensjoni ta’ parteċipazzjoni f’intrapriża, inkluż l-akkwist b’mod shiħ ta’ tali intrapriża u l-akkwist ta’ ishma u titoli ta’ natura parteċipanti;
 - (ii) self jew kreditu finanzjarju;
 - (iii) ftehim ma’ persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jikkommettu ruhhom għall-akkwist jew l-estensjoni ta’ parteċipazzjoni f’intrapriża f’isimhom stess bi spejjeż tal-parti l-oħra tal-ftehim u jeżerċitaw id-drittijiet tas-sjeda tagħhom fuq struzzjonijiet tal-parti l-oħra tal-ftehim;
- (o) ‘ingenju tal-ajru Iranjan’ ifisser:

- (i) ingenju tal-ajru rreġistrat fl-Iran;
 - (ii) ingenju tal-ajru li mhux irreġistrat fl-Iran u li huwa l-proprjetà, b'mod shiħ jew parzjalment, ta' ċittadin wiehed jew aktar tal-Iran jew ta' persuna ġuridika jew aktar, entitajiet jew korpi li huma inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi tal-Iran;
 - (iii) kwalunkwe ingenju tal-ajru ieħor b'kera jew inkella mikri minn ċittadin wiehed jew aktar tal-Iran jew minn persuna ġuridika jew aktar, entitajiet jew korpi li huma inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi tal-Iran;
- (p) 'intrapriża Iranjana' tfisser:
- (i) kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li jkunu inkorporati jew inkella kkostitwiti taħt il-liġi tal-Iran;
 - (ii) kwalunkwe persuna ġuridika oħra, entità jew korp, inkluż kwalunkwe intrapriża jew assoċjazzjoni mhux inkorporata, li għandha l-post prinċipali ta' negozju jew amministrazzjoni ċentrali tagħha fl-Iran;
 - (iii) kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp mhux inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi tal-Iran li huma l-proprjetà, shiħa jew parzjalment, ta' ċittadin jew aktar tal-Iran jew ta' persuna ġuridika jew aktar, entitajiet jew korpi li huma inkorporati jew ikkostitwiti taħt il-liġi tal-Iran;
- (q) 'bastiment Iranjan' ifisser:
- (i) bastiment li jtajjar il-bandiera tal-Iran;
 - (ii) kwalunkwe bastiment li jtajjar bandiera oħra li huwa l-proprjetà, b'mod shiħ jew parzjalment, ta' ċittadin wiehed jew aktar tal-Iran jew ta' persuna ġuridika jew aktar, entitajiet jew korpi li huma inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi tal-Iran;
 - (iii) kwalunkwe bastiment ieħor chartered jew inkella mikri minn ċittadin wiehed jew aktar tal-Iran jew minn mill-anqas persuna ġuridika, entità jew korp wiehed li huma inkorporati jew kostitwiti taħt il-liġi tal-Iran;
- (r) 'persuna, entità jew korp fl-Iran' tfisser:
- (i) l-Istat tal-Iran jew kwalunkwe awtorità pubblika tiegħu;
 - (ii) kwalunkwe persuna fiżika fl-Iran, jew residenti fih;
 - (iii) kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp bl-uffiċċju rreġistrat fl-Iran;
 - (iv) kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp ikkontrollati direttament jew indirettament minn wiehed jew aktar mill-persuni jew korpi msemmija hawn fuq;
- (s) it-terminu 'produzzjoni taż-żejt u gass naturali' jinkludi t-trażmissjoni taż-żejt u ta' gass naturali;

- (t) ‘irfinar’ ifisser l-ipproċessar, il-kondizzjonament jew it-thejjija ta’ idrokarburi ghas-suq;
- (u) ‘riassigurazzjoni’ tfisser l-attività li tikkonsisti li jiġu aċċettati r-riskji mgħoddija minn intrapriża ta’ assigurazzjoni jew minn intrapriża ta’ riassigurazzjoni oħra, jew fil-każ tal-assoċjazzjoni ta’ assiguraturi magħrufa bħala Lloyd’s, l-attività tikkonsisti fl-aċċettazzjoni ta’ riskji, mgħoddija minn kwalunkwe membru ta’ Lloyd’s, minn intrapriži ta’ assigurazzjoni jew riassigurazzjoni għajr mill-assoċjazzjoni ta’ assiguraturi magħrufa bħala Lloyd’s;
- (v) ‘Kumitat tas-Sanzjonijiet’ ifisser il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti li kien stabbilit skont il-paragrafu 18 tal-UNSCR 1737 (2006);
- (w) (b) ‘assistenza teknika’ tfisser kwalunkwe appoġġ tekniku relatat ma’ tiswijiet, żvilupp, manifattura, muntaġġ, ittestjar, manutenzjoni, jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u tista’ jiehru forom bħal istruzzjoni, pariri, tahrig, trażmissjoni ta’ tagħrif Prattiku jew hiliet jew servizzi ta’ konsulenza; inkluż forom verbali ta’ assistenza;
- (x) ‘teknoloġija’ tinkludi softwer;
- (y) ‘territorju tal-Unjoni’ tfisser it-territorji tal-Istati Membri li għalihom huwa applikabbli t-Trattat, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħhom.
- (z) ‘trasferiment ta’ fondi’ tfisser kwalunkwe tranzazzjoni li ssir f’isem dak li jhallas permezz ta’ fornitur ta’ servizz ta’ pagamenti b’mezzi elettronici, bil-għan li l-flus ikunu disponibbli għal min se jirċievi l-flus għand fornitur ta’ servizz ta’ pagamenti, irrispettivament jekk min ihallas u min jirċievi l-flus humiex l-istess persuna. It-termini min ihallas, prenditur u fornitur ta’ servizz ta’ pagamenti għandhom l-istess tifsira bħal fir-Regolament (KE) Nru 1781/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta’ Novembru 2006 dwar informazzjoni dwar il-pagatur, li għandha takkumpanja t-trasferimenti ta’ fondi¹²;

Kapitolu II

Restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni u l-importazzjoni

Artikolu 2

1. Għandu jkun ipprojbit:
 - (a) il-bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni, dirett jew indirett, tal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Annessi I u II, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għal użu fl-Iran jew għal intrapriża Iranjana;

¹² ĠU L 345, 8.12.2006, p. 1.

- (b) il-bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni, dirett jew indirett, ta' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna kif elenkat fl-Anness III, kemm jekk jorigina fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għal użu fl-Iran;
 - (c) il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaħarbu mill-projbizzjoni msemmija fil-punt (a) jew (b).
2. L-Anness I jinkludi oġġetti u teknoloġija, inkluż softwer, li huma oġġetti b'użu doppju jew teknoloġija kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-tranzitu ta' oġġetti b'użu doppju¹³, għajr għall-oġġetti u t-teknoloġija definiti fil-Kategorija 5 tal-Anness I ta' dak ir-Regolament li mhumex inklużi fil-listi tal-Grupp tal-Fornituri Nukleari u r-Reġim ta' Kontroll tat-Teknoloġija tal-Missili.
 3. L-Anness II jinkludi oġġetti u teknoloġija oħra li jistgħu jikkontribwixxu għal attivitajiet relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid, jew relatati mal-ilma tqil tal-Iran, għall-iżvilupp ta' sistemi ta' konsenja ta' armi nukleari, jew għat-twettiq ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħra li dwarhom l-IAEA esprimiet thassib jew identifikathom bhala pendenti, inklużi dawk determinati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.
 4. L-Annessi I u II ma jinkludux oġġetti u teknoloġija inklużi fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea¹⁴.

Artikolu 3

1. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, diretta jew indiretta, tal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Anness IV, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni u kemm jekk le, lil persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Iran, jew għall-użu fl-Iran, jew lil intrapriża Iranjana, jirrekjedi awtorizzazzjoni minn qabel.
2. Għall-esportazzjonijiet kollha li jeħtiegu awtorizzazzjoni taħt dan l-Artikolu, tali awtorizzazzjoni tingħata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa stabbilit l-esportatur u tkun skont ir-regoli dettaljati stipulati fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) 428/2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-tranzitu ta' oġġetti b'użu doppju. L-awtorizzazzjoni tkun valida mal-Unjoni kollha.
3. L-Anness IV għandu jinkludi kwalunkwe oġġett u teknoloġija għajr dawk inklużi fl-Annessi I u II, li jistgħu jikkontribwixxu għal attivitajiet relatati mal-arrikkiment, ir-iproċessar jew ma' ilma tqil, għall-iżvilupp ta' sistemi ta' konsenja ta' armi nukleari, jew għat-twettiq ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħra li dwarhom l-Aġenzija Internazzjonali dwar l-Energija Atomika (IAEA) esprimiet thassib jew identifikathom bhala pendenti.

¹³ ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1.

¹⁴ ĠU L 88, 29.3.2007, p. 58.

4. L-esportaturi għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti bl-informazzjoni rilevanti kollha meħtieġa għall-applikazzjoni tagħhom għal awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni.
5. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness IV, m'għandhomx jagħtu awtorizzazzjoni għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni tal-oġġetti jew teknoloġija inklużi fl-Anness IV, jekk huma jiddeterminaw li dan il-bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni jistgħu jikkontribwixxu għal waħda mill-attivitajiet li ġejjin:
 - (a) l-attivitajiet tal-Iran relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid, jew relatati mal-ilma tqil;
 - (b) l-iżvilupp mill-Iran ta' sistemi ta' konsenja ta' armi nukleari;
 - (c) it-tweqqif mill-Iran ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħra li dwarhom l-IAEA esprimiet tħassib jew identifikathom bħala pendenti; jew
 - (d) l-esplorazzjoni għaž-żejt u l-gass naturali, il-produzzjoni taż-żejt u l-gass naturali, l-irfinar, jew il-likwifazzjoni ta' gass naturali minn intrapriża Iranjana.
6. Skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 5, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, jistgħu jannullaw, jissospendu, jimmodifikaw jew jirrevokaw awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni li huma jkunu diġà taw.
7. Fejn huma jirrifjutaw li jagħtu awtorizzazzjoni, jew jannullaw, jissospendu, jillimitaw sostanzjalment jew jirrevokaw awtorizzazzjoni skont il-paragrafu 5, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'dan u għandhom jaqsmu l-informazzjoni rilevanti magħhom, waqt li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet rigward il-kunfidenzjalità ta' tali informazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn tal-aħħar u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi dwar kwistjonijiet doganali u agrikoli¹⁵.
8. Qabel ma Stat Membru jagħti awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni li tkun giet miċhuda minn Stat Membru ieħor jew Stati Membri oħra, skont il-paragrafu 5, għal operazzjoni essenzjalment identika u li għaliha ċ-ċaħda għadha valida, huwa għandu l-ewwel jikkonsulta lill-Istat Membru jew Stati Membri li jkunu ħarġu ċ-ċaħda kif previst fil-paragrafi 6 u 7. Jekk, wara tali konsultazzjonijiet, l-Istat Membru kkonċernat jiddeċiedi li jagħti awtorizzazzjoni, huwa għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'dan, waqt li jipprovdi l-informazzjoni rilevanti kollha biex jispjega d-deċiżjoni.

¹⁵ ĠU L 82, 22.3.1997, p. 1.

Artikolu 4

Għandu jkun ipprojbit li jinxtraw, jiġu importati jew trasportati mill-Iran, l-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Annessi I, II u III, kemm jekk l-oġġett ikkonċernat joriġina mill-Iran jew le.

Artikolu 5

1. Għandu jkun ipprojbit:

- (a) li tkun ipprovduta, direttament jew indirettament, assistenza teknika relatata mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea, jew relatata mal-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti inklużi f'dik il-lista, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Iran, jew għall-użu, fl-Iran;
- (b) li tkun ipprovduta, direttament jew indirettament, assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Annessi I u II, jew relatati mal-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti elenkati fl-Annessi I u II, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Iran, jew għall-użu, fl-Iran;
- (c) li tkun provduta, direttament jew indirettament, assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati ma' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna kif elenkat fl-Anness III, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għall-użu fl-Iran;
- (d) li jkunu pprovduti, direttament jew indirettament, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatata mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea jew fl-Anness I, II u III, inklużi b'mod partikolari l-ghotjiet, is-self u l-assigurazzjoni fuq il-kreditu ta' esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawn l-oġġetti, jew għal kwalunkwe għoti ta' assistenza teknika relatata lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, fl-Iran jew għall-użu fl-Iran;
- (e) il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-oġġett jew l-effett tagħhom ikun li jaħarbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (d).

2. Il-forniment ta' dan li ġej għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat:

- (a) assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Anness IV, u għall-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawn l-oġġetti, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fl-Iran, jew għall-użu, fl-Iran;
- (b) finanzjament jew assistenza finanzjarja relatata mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fl-Anness IV, inklużi b'mod partikolari l-ghotjiet, is-self u l-assigurazzjoni fuq il-kreditu ta' esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawn l-oġġetti, jew għal

kwalunkwe għoti ta' assistenza teknika relatata, direttament jew indirettament, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp, fl-Iran jew għall-użu fl-Iran.

3. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, m'għandhom jagħtu ebda awtorizzazzjoni għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2, jekk huma jiddeterminaw li l-azzjoni tista' tikkontribwixxi għal wahda mill-attivitajiet li ġejjin:
- (a) l-attivitajiet tal-Iran relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid, jew relatati mal-ilma tqil;
 - (b) l-iżvilupp mill-Iran ta' sistemi ta' konsenja ta' armi nukleari;
 - (c) it-twettiq mill-Iran ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħra li dwarhom l-IAEA esprimiet tħassib jew identifikathom bħala pendenti; jew
 - (d) l-esplorazzjoni għaž-żejt u l-gass naturali, il-produzzjoni taż-żejt u l-gass naturali, l-irfinar, jew il-likwifazzjoni ta' gass naturali minn intrapriża Iranjana.

Artikolu 6

L-Artikolu 2(1)(a) ma japplikax għall-oġġetti li jaqgħu fl-ambitu tal-Parti B tal-Anness I, meta dawn jinbiegħu, jkunu pprovduti, ittrasferiti jew esportati lejn, jew għall-użu fl-Iran għal reattur ta' ilma ħafif fl-Iran li beda jinbena qabel Diċembru 2006.

Artikolu 7

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, jistgħu jagħtu, skont dawk it-termini u l-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, awtorizzazzjoni għal tranzazzjoni relatata mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fl-Artikolu 2(1) jew assistenza jew servizzi ta' senserija msemmija fl-Artikolu 5(1), jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) il-kuntratt tal-konsenja tal-oġġetti jew teknoloġija, jew għall-forniment ta' assistenza, jinkludi garanziji xierqa għall-utent aħħari;
 - (b) l-Iran impenja ruħu li ma jużax l-oġġetti jew it-teknoloġija kkonċernata, jew jekk applikabbli, l-assistenza kkonċernata, f'attivitajiet nukleari sensittivi għall-proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' konsenja għall-iżvilupp ta' armi nukleari;
 - (c) jekk it-tranzazzjoni tikkonċerna oġġetti u teknoloġija li jinsabu fil-lista tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari u r-Regim ta' Kontroll tat-Teknoloġija tal-Missili, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet iddetermina bil-quddiem u fuq bazi ta' każ b'każ li t-tranzazzjoni m'għandhiex b'mod ċar tikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' teknoloġiji b'appoġġ għall-attivitajiet nukleari tal-Iran b'riskju ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' konsenja ta' żvilupp ta' armi nukleari; u

- (d) jekk l-oġġetti u t-teknoloġija kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala tagħmir jew teknoloġija ewlenin għall-industrija taż-żejt u l-gass naturali, l-utent aħħari mhuwiex intrapriża impenjata fl-esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali, il-produzzjoni taż-żejt u l-gass naturali, l-irfinar, jew il-likwifazzjoni ta' gass naturali, kif imsemmi fl-Artikolu 8(1).
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni meta jirrifjuta talba għal awtorizzazzjoni.

Artikolu 8

1. Għandu jkun ipprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, tal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Anness VI, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għal użu fl-Iran jew lil intrapriża Iranjana, jekk il-persuna, l-entità, il-korp jew l-intrapriża kkonċernati huma impenjati f'waħda jew aktar mill-attivitàjiet li ġejjin:
- (a) esplorazzjoni għaž-żejt u l-gass naturali;
 - (b) produzzjoni taż-żejt u l-gass naturali;
 - (c) irfinar;
 - (d) likwifazzjoni ta' gass naturali.
2. L-Anness VI għandu jinkludi t-tagħmir u t-teknoloġija ewlenin użati fl-industriji msemmija fil-paragrafu 1. L-Anness VI m'għandux jinkludi oġġetti inklużi fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea, fl-Anness I jew fl-Anness II.
3. Intrapriża li hija impenjata fil-manifattura ta' ċerti oġġetti jew f'ċerta attività għandha titqies bħala li tinkludi intrapriża li qieghda ttipponi li timpenja ruħha f'tali manifattura jew f'tali attività.

Artikolu 9

Għandu jkun ipprojbit:

- (a) li tkun ipprovduta, direttament jew indirettament, assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Annessi VI, jew relatati mal-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti elenkati fl-Anness VI, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Iran, jew għall-użu, fl-Iran jew lil intrapriża Iranjana, jekk il-persuna, l-entità, il-korp jew l-intrapriża kkonċernati huma impenjati f'waħda jew aktar mill-attivitàjiet li ġejjin:
- (i) esplorazzjoni għaž-żejt u l-gass naturali;
 - (ii) produzzjoni taż-żejt u l-gass naturali;
 - (iii) irfinar;
 - (iv) likwifazzjoni ta' gass naturali.

- (b) li jkunu pprovduti, direttament jew indirettament, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Anness VI, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Iran, jew għall-użu fl-Iran jew lil intrapriża Iranjana, jekk il-persuna, l-entità, il-korp jew l-intrapriża kkonċernati huma impenjati f'wahda jew aktar mill-attivitajiet imsemmija fil-punt (a);
- (c) il-parteciċipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaħarbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b).

Artikolu 10

1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 8(1) u 9 għandhom japplikaw għal:

- (a) fil-każ tal-Artikolu 8.1, tranżazzjonijiet meħtieġa minn kuntratt ta' negozju konkluz qabel is-26 ta' Lulju 2010 jew minn kuntratt jew ftehim konkluz qabel is-26 ta' Lulju 2020 u relatat ma' investiment fl-Iran li sar qabel is-26 ta' Lulju 2010;
- (b) fil-każ ta' Artikolu 9, l-għoti ta' assistenza mitluba minn kuntratt jew ftehim konkluzi qabel is-26 ta' Lulju 2010 u relatati ma' investiment li jkun sar fl-Iran qabel is-26 ta' Lulju 2010,

sakemm jintlaħqu l-kundizzjonijiet stipulati fil-punti (c) u (d),

- (c) il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp impenjati fit-tranżazzjoni jew biex jipprovdu assistenza baġtu notifika dwar it-tranżazzjoni jew l-assistenza lil wahda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V; u
- (d) l-awtorità kompetenti li tirċievi n-notifika ma tkunx informat lill-applikant fi żmien 15-il jum ta' xogħol li hija tqis li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a) jew (b) ma jkunux ġew issodisfati.

2. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' oġġetti jew teknoloġija elenkati fl-Anness VI u l-għoti ta' servizzi ta' senserija, assistenza jew finanzjament relatati lill-Iran jew lil intrapriża Iranjana għandu jkun notifikat lil wahda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, jekk il-persuna, l-entità il-korp jew l-intrapriża kkonċernata mhijiex impenjata f'wahda jew aktar mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 8(1).

It-tranżazzjoni jew l-għoti ta' servizzi, assistenza jew finanzjament għandu jkun notifikat tal-anqas 15-il jum ta' xogħol qabel ma jseħh. Għandu jkun ipprojbit jekk l-awtorità kompetenti li tirċievi n-notifika, tinforma fi żmien 15-il jum ta' xogħol li hija tqis li huwa pprojbit skont l-Artikolu 8(1) jew 9.

Kapitolu III

Restrizzjonijiet fuq investment

Artikolu 11

1. Għandu jkun ipprojbit:

- (a) li jsir investment f'intrapriża Iranjana impenjata fil-manifattura ta' oġġetti jew teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea jew fl-Anness I jew II;
- (b) li jsir investment f'intrapriża Iranjana impenjata fil-manifattura ta' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna kif elenkat fl-Anness III;
- (c) li jsir investment f'intrapriża Iranjana impenjata fl-esplorazzjoni jew fil-produzzjoni taż-żejt jew gass naturali, l-irfinar ta' idrokarburi jew il-likwifazzjoni ta' gass naturali;
- (d) li tiġi ffurmata intrapriża kongunta, inkorporazzjonijiet, assoċjazzjonijiet mhux inkorporati, jew kooperazzjoni fi kwalunkwe forma legali ma' intrapriża Iranjana impenjata fl-esplorazzjoni jew fil-produzzjoni taż-żejt jew gass naturali, l-irfinar ta' idrokarburi jew il-likwifazzjoni ta' gass naturali;
- (e) li jiġi mfittex jew li jingħata effett għal kwalunkwe konċentrazzjoni fl-ambitu tat-tifsir tal-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn impriżi¹⁶ ma' intrapriża Iranjana msemmija taht (c);
- (f) il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaħarbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (e).

2. Il-koperazzjoni msemmija fil-paragrafu 1(d) tinkludi:

- (a) koperazzjoni fi kwalunkwe forma, jew qsim ta' spejjeż ta' investment, f'katina ta' provvista integrata jew amministrata għall-konsenja ta' żejt u gass, jew il-prodotti derivattivi tagħhom, lil swieq internazzjonali ma' intrapriża jew impriża, sew jekk inkorporata jew le, li hija impenjata fis-settur taż-żejt u l-gass fit-territorju tal-Iran;
- (b) il-koperazzjoni fi kwalunkwe forma għall-iskop tal-irfinar, il-kondizzjonament jew l-ipproċessar mod ieħor ta' materji primi jew it-trażmissjoni permezz ta' pajplajn ta' prodotti tas-setturi taż-żejt u l-gass fit-territorju tal-Iran ma' intrapriża jew impriża, sew jekk inkorporata jew le, li hija impenjata fis-settur taż-żejt u l-gass fit-territorju tal-Iran;
- (c) koperazzjoni fi kwalunkwe forma għall-iskop li jkun iffacilitat l-investment fi jew jittejjeb l-użu tal-kapaċità tat-trażmissjoni għaž-żejt jew il-gass ma'

¹⁶ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

intrapriża jew impriża, sew jekk inkorporata jew le, li hija impenjata fis-settur taż-żejt u l-gass fit-territorju tal-Iran;

- (d) il-koperazzjoni ma' kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fi kwalunkwe forma għall-iskop li jkun iffacilitat l-investment f'facilitajiet ta' gass naturali likwifikat fl-Iran, jew direttament jew indirettament b'konnessjoni mat-territorju tal-Iran.
3. Intrapriża li hija impenjata fil-manifattura ta' ċerti oġġetti jew f'ċerta attività għandha titqies bħala li tinkludi intrapriża li qiegħda tipproponi li timpenja ruħha f'tali manifattura jew f'tali attività.
4. Il-Paragrafu 1 huwa bla ħsara għall-eżekuzzjoni ta' kuntratti kummerċjali għall-provvista ta' oġġetti jew servizzi b'kundizzjonijiet ta' hlasijiet kummerċjali normali u l-ftehimiet supplimentari normali b'konnessjoni mal-eżekuzzjoni ta' dawn il-kuntratti bħal assigurazzjonijiet fuq il-kreditu ta' esportazzjoni.

Artikolu 12

1. Li jsir investment f'intrapriża Iranjana impenjata fil-manifattura ta' oġġetti jew teknoloġija elenkati fl-Anness IV ikunu suġġetti għal awtorizzazzjoni tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, m'għandhom jagħtu ebda awtorizzazzjoni għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, jekk huma jiddeterminaw li l-azzjoni tikkontribwixxi għal wahda mill-attivitajiet li ġejjin:
- (a) l-attivitajiet tal-Iran relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid, jew relatati mal-ilma tqil;
 - (b) l-iżvilupp mill-Iran ta' sistemi ta' konsenja ta' armi nukleari;
 - (c) it-twettiq mill-Iran ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħra li dwarhom l-IAEA esprimiet thassib jew identifikathom bħala pendenti; jew
 - (d) l-esplorazzjoni għaž-żejt u l-gass naturali, il-produzzjoni taż-żejt u l-gass naturali, l-irfinar, jew il-likwifazzjoni ta' gass naturali minn intrapriża Iranjana.

Artikolu 13

B'deroga mill-Artikolu 11(1)(a), l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, jistgħu jagħtu skont termini u kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, awtorizzazzjoni li jsir investment, jekk jigu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-intrapriża Iranjana impenjat ruħha li tapplika garanziji xierqa għall-utent aħħari fir-rigward tal-oġġetti jew it-teknoloġija kkonċernata;
- (b) l-Iran impenja ruħu li ma jużax l-oġġetti jew it-teknoloġija kkonċernata f'attivitajiet nukleari sensittivi għall-proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' konsenja ta' armi nukleari;

- (c) jekk l-investment isir f'intrapriża Iranjana impenjata fil-manifattura ta' oġġetti jew teknoloġija li jinsabu fil-listi tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari u r-Regim ta' Kontroll tat-Teknoloġija tal-Missili, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet iddetermina bil-quddiem u fuq bażi ta' każ b'każ li t-tranzazzjoni m'għandhiex b'mod ċar tikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' teknoloġiji b'appoġġ għall-attivitajiet nukleari tal-Iran b'riskju ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' konsenja ta' żvilupp ta' armi nukleari; u
- (d) jekk l-oġġetti u t-teknoloġija manifatturati mill-intrapriża Iranjana jistgħu jitqiesu bħala tagħmir jew teknoloġija ewlenin għall-industrija taż-żejt u l-gass naturali, l-utent aħħari mhuwiex intrapriża Iranjana impenjata fl-esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali, il-produzzjoni taż-żejt u l-gass naturali, l-irfinar, jew il-likwifazzjoni ta' gass naturali, kif imsemmi fl-Artikolu 8(1).

Artikolu 14

L-Artikolu 11(1)(c) ma japplikax għall-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni f'intrapriża Iranjana jew għall-ġħoti ta' self finanzjarju jew kreditu, jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) it-tranzazzjoni hija meħtieġa minn ftehim jew kuntratt milhuq qabel is-26 ta' Lulju 2010; u
- (b) l-awtorità kompetenti giet informata b'dan il-ftehim jew kuntratt u ma kkontestatx fi żmien xahrejn li l-kundizzjoni f'(a) giet sodisfatta.

Artikolu 15

Għandu jkun ipprojbitt:

- (a) li jiġi aċċettat jew approvat, permezz tal-konklużjoni ta' ftehim jew bi kwalunkwe mezz ieħor, li jsir investment minn intrapriża Iranjana waħda jew aktar jew minn persuna, entità jew korp fl-Iran, f'intrapriża impenjata fi kwaunkwe waħda mill-attivitajiet li ġejjin:
 - (i) minjieri tal-uranju,
 - (ii) arrikkiment tal-uranju u pproċessar mill-ġdid tal-uranju;
 - (iii) il-manifattura ta' oġġetti u teknoloġiji li jinsabu fil-listi tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari u tar-Regim ta' Kontroll tat-Teknoloġija tal-Missili.
- (b) il-parteeipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaħarbu mill-projbizzjoni fil-punt (a).

Kapitolu IV

Iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi

Artikolu 16

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, huma l-proprjetà ta', huma miżmuma jew huma kkontrollati mill-persuni, l-entitajiet u l-korpi elenkati fl-Anness VII għandhom ikunu ffriżati. L-Anness VII jinkludi l-persuni, l-entitajiet u l-korpi nnominati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet skont il-paragrafu 12 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1737 (2006), il-paragrafu 7 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1803 (2008) jew il-paragrafu 11, 12 jew 19 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1929 (2010).
2. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, huma l-proprjetà ta', huma miżmuma jew huma kkontrollati mill-persuni, l-entitajiet u l-korpi elenkati fl-Anness VIII għandhom ikunu ffriżati. L-Anness VIII għandu jinkludi persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi, mhux koperti mill-Anness VII, li, skont l-Artikolu 20(1)(b) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, ġew identifikati li:
 - (a) huma impenjati, huma direttament assoċjati ma', jew jipprovdu apoġġ għal attivitajiet nukleari ta' natura sensittiva fir-rigward tal-proliferazzjoni jew l-iżvilupp tagħha ta' sistemi li jwasslu l-armi nukleari, inkluż permezz l-involvement fl-akkwist ta' oġġetti u teknoloġija pprojbiti, jew li jkunu proprjetà ta', jew ikkontrollati minn, tali persuna, entità jew korp, inkluż permezz ta' mezzi illeċiti, jew li jaġixxu f'isimhom jew taħt it-tmexxija tagħhom;
 - (b) huma persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li għenet lil persuna, entità jew korp elenkati biex jevadu jew jiksru d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew il-miżuri meħuda mill-Istat Membru jew pajjiż terz li huwa konformi mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK jew ir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) u 1929 (2010);
 - (c) huma membru f'kariga għolja tal-Korp tal-Gwardja Rivoluzzjonarja Izlamika jew persuna ġuridika, entità jew korp proprjetà ta' jew ikkontrollat mill-Korp tal-Gwardja Rivoluzzjonarja Izlamika jew minn wiehed jew aktar mill-membri f'karigi għolja tiegħu;
 - (d) huma persuna ġuridika, entità jew korp li huwa proprjetà ta' jew ikkontrollat mill-Islamic Republic of Iran Shipping Lines.
3. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom ikunu disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi elenkati fl-Annessi VII u VIII.
4. Il-parteciġazzjoni, konxja u intenzjonata, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom hu, direttament jew indirettament, l-evalwazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandha tiġi pprojbita.

5. L-Annessi VII u VIII għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi elenkati rispettivament mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, jew mill-Kunsill u d-dati tal-ħatra tagħhom.
6. L-Annessi VII u VIII għandhom jinkludu wkoll, fejn disponibbli, informazzjoni dwar persuni fiżiċi elenkati, għall-iskop li l-persuni kkonċernati jiġu identifikati biżżejjed. Informazzjoni bħal din għandha tinkludi biss:
- (a) il-kunjom u l-ismijiet, inklużi ismijiet fittizji u titli, jekk hemm;
 - (b) id-data u l-post tat-twelid;
 - (c) in-nazzjonalità;
 - (d) in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità;
 - (e) in-numri tat-taxxa u tas-sigurtà soċjali;
 - (f) is-sess;
 - (g) l-indirizz jew informazzjoni oħra dwar fejn jinsabu;
 - (h) kariga jew professjoni.
7. L-Annessi VII u VIII jistgħu jinkludu wkoll informazzjoni kif stipulata hawn fuq dwar il-membri tal-familja tal-persuni elenkati, sakemm din l-informazzjoni hija meħtieġa f'każ speċifiku għall-iskop waħdieni ta' verifika tal-identità tal-persuna fiżika kkonċernata elenkata.

Artikolu 17

B'deroga mill-Artikolu 16, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikat fil-websajts elenkati fl-Anness V, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-sugġett ta' rahan ġudizzjarju, amministrattiv jew arbitrali stabbilit qabel id-data li fiha l-persuna, l-entità jew il-korp imsemmija fl-Artikolu 16 ġew nominati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, il-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kunsill jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali li għaddiet qabel dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklussivament biex jissodisfaw pretensjonijiet magħmula bis-saħħa ta' tali rahan jew rikonoxxuti bħala validi b'tali sentenza, fil-limiti stabbiliti minn liġijiet u regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li għandhom tali pretensjonijiet;
- (c) ir-ghan jew is-sentenza mhux għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkat fl-Anness VII jew VIII;
- (d) ir-rikonoxximent tar-ghan jew tas-sentenza ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat; u

- (e) jekk japplika l-Artikolu 16(1), il-Kumitat tas-Sanzjonijiet gie nnotifikat mill-Istat Membru dwar ir-rahana jew is-sentenza.

Artikolu 18

B'deroga mill-Artikolu 16 u sakemm il-hlas minn persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness VII jew VIII huwa dovut taht kuntratt, ftehim jew obbligu li kien konkluz minn, jew irrizulta għall-persuna, entità jew korp ikkonċernat, qabel id-data meta dik il-persuna, entità jew korp kienu mahtura mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, il-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kunsill, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikati fil-websajts elenkati fl-Anness III, jistgħu jawtorizzaw, taht tali kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, ir-rilaxx ta' ċerti fondi ffriżati jew riżorsi ekonomiċi, jekk jintlaħqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-awtorità kompetenti kkonċernata ddeterminat li:
- (i) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi għandhom jintużaw għall-pagament minn persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness VII jew VIII;
 - (ii) il-kuntratt, il-ftehim jew l-obbligu mhux ser jikkontribwixxu għall-manifattura, il-bejgħ, ix-xiri, it-trasferiment, l-esportazzjoni, l-importazzjoni, it-trasport jew l-użu ta' oġġetti u teknoloġija elenkati fl-Annessi I, II, III u VI; u
 - (iii) il-hlas mhuwiex bi ksur tal-Artikolu 16(3);
- (b) jekk japplika l-Artikolu 16(1), l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet b'dik id-determinazzjoni u bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni, u l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ma jkunx oġġezzjona għal dik l-azzjoni fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol min-notifika; u
- (c) jekk japplika l-Artikolu 16(2), l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika dik id-determinazzjoni tal-awtorità kompetenti tiegħu u l-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni lill-Istat Membru l-iehor u lill-Kummissjoni tal-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 19

1. B'deroga mill-Artikolu 16, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, jistgħu jawtorizzaw, taht tali kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati jew id-dispożizzjoni ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin huma sodisfatti:

- (a) l-awtorità kompetenti kkonċernata ddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma:
- (i) meħtieġa biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Anness VII jew VIII, u l-membri dipendenti tal-familji tagħhom, inklużi pagamenti għal ikel, kera jew ipoteka, mediċini u trattament mediku, taxxi, hlas ta' assigurazzjoni u hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;

- (ii) maħsuba esklussivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-forniment ta' servizzi legali; jew
 - (iii) maħsuba esklussivament għall-pagament ta' miżati jew il-hlasijiet ta' servizzi għaž-żamma jew il-manutenzjoni ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati; u
 - (b) jekk l-awtorizzazzjoni tikkonċerna persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness VII, l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet b'dik id-determinazzjoni u bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni, u l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ma jkunx oġġezzjona għal dik l-azzjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol min-notifika.
2. B'deroga mill-Artikolu 16, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew id-dispożizzjoni ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma meħtieġa għal spejjeż straordinarji, jew għall-hlas għall-oġġetti msemmija fl-Artikolu 6 meta akkwistati għal reattur b'ilma ħafif fl-Iran li beda jinbena qabel Diċembru 2006, sakemm
- (a) jekk l-awtorizzazzjoni tikkonċerna persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness VII, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet gie notifikat dwar din id-determinazzjoni mill-Istat Membru kkonċernat u li d-determinazzjoni giet approvata minn dak il-Kumitat, u
 - (b) jekk l-awtorizzazzjoni tikkonċerna persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness VIII, l-awtorità kompetenti nnotifikat ir-raġunijiet li fuqhom tikkunsidra li awtorizzazzjoni speċifika għandha tingħata lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra tal-Istati Membri u lill-Kummissjoni tal-inqas gimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.
3. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija taħt il-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 20

1. L-Artikolu 16(3) ma għandux jipprevjeni lil istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu milli jikkreditaw kontijiet iffriżati fejn jirċievu fondi trasferiti fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, sakemm kwalunkwe żieda għal tali kontijiet tigi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tgħarraf bla dewmien lill-awtoritajiet kompetenti b'tali operazzjonijiet.
2. L-Artikolu 16(3) m'għandux japplika għaž-żieda fil-kontijiet iffriżati ta':
 - (a) imgħax jew qligħ ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew
 - (b) pagamenti dovuti taħt kuntratti, ftehimiet jew obbligi li ġew milhuqa jew tqajmu qabel id-data li fiha l-persuna, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu

16 ġew nominati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, il-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kunsill;

sakemm kwalunkwe imġax, dhul ieħor u hlasijiet bħal dawn huma ffrizati skont l-Artikolu 16(1) jew 16(2).

3. Dan l-Artikolu m'għandux jinftehem bħala awtorizzazzjoni għat-trasferimenti ta' fondi msemmija fl-Artikolu 21.

Kapitolu V

Restrizzjonijiet fuq trasferimenti ta' fondi u fuq servizzi finanzjarji

Artikolu 21

1. Għajr fejn ikunu ġew sodisfatti l-kundizzjonijiet tal-paragrafu 2, 3, 4 jew 6 għandu jkun ipprobit:
 - (a) li jingħata ordni għal trasferiment ta' fondi b'valur ta' aktar minn EUR 10 000 jew aktar lil persuna, entità jew korp fl-Iran;
 - (b) li jiġi rċevut ordni għal trasferiment ta' fondi b'valur ta' aktar minn EUR 10 000 jew aktar minn persuna, entità jew korp fl-Iran;
 - (c) li jiġu eżegwiti trasferimenti ta' fondi ta' valur ta' EUR 10 000 jew aktar mibdiya minn persuna, entità jew korp fl-Iran, jew li jiġu eżegwiti trasferimenti ta' fondi b'valur ta' EUR 10 000 jew aktar lil persuna, entità jew korp fl-Iran.

Dawn il-projbizzjonijiet għandhom japplikaw indipendentement minn jekk it-trasferiment tal-flus ikunx eżegwit f'operazzjoni waħda jew f'diversi operazzjonijiet li jkunu jidhru konnessi ma' xulxin.

2. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1 ma japplikawx għal trasferimenti ta' fondi li huma pagamenti dovuti għall-provvista ta' oġġetti tal-ikel jew taġmir mediku jew għall-forniment ta' kura tas-saħħa, jew li jsiru għal skopijiet umanitarji, sakemm it-trasferiment ta' fondi ġie notifikat bil-miktub lil waħda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V.

It-trasferiment ta' fondi għandu jkun b'hekk notifikat mill-persuna fizika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jagħti l-ordni għat-trasferiment ta' fondi, jew, jekk dik il-persuna, entità jew korp li jagħti l-ordni mhuwiex fl-ambitu tal-Artikolu 36, mill-persuna fizika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jirċievi u jeżegwixxi l-ordni għat-trasferiment ta' fondi.

3. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1 ma japplikawx għal trasferimenti b'valur inqas minn EUR 40 000 għajr għal dawk imsemmija fil-paragrafu 2, jekk il-persuna fizika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jagħti l-ordni, jew, fejn dik il-persuna, entità jew korp ma jaqax fl-ambitu tal-Artikolu 36, il-persuna, l-entità jew il-korp li jeżegwixxi t-trasferiment ta' fondi jkun għarraf bil-miktub dwar it-trasferiment ta' fondi lil

wahda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V.

4. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, jistgħu jagħtu, skont dawk it-termini u l-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, awtorizzazzjoni għal trasferiment ta' fondi b'valur ta' EUR 40 000 jew aktar, sakemm jiġi determinat li t-trasferiment ta' fondi li ntalbet l-awtorizzazzjoni għalihom, se jikkontribwixxi għall-wahda mill-attivitajiet li ġejjin:
 - (a) l-attivitajiet tal-Iran relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid, jew relatati mal-ilma tqil;
 - (b) l-iżvilupp mill-Iran ta' sistemi ta' konsenja ta' armi nukleari;
 - (c) it-twettiq mill-Iran ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħra li dwarhom l-IAEA esprimiet thassib jew identifikathom bħala pendenti; jew
 - (d) l-esplorazzjoni għaž-żejt u l-gass naturali, il-produzzjoni taż-żejt u l-gass naturali, l-irfinar, jew il-likwifazzjoni ta' gass naturali minn intrapriża Iranjana.

Awtorizzazzjoni tkun ikkunsidrata li nġhatat, jekk awtorità kompetenti rċeviet talba bil-miktub għal awtorizzazzjoni, u fi żmien erba' ġimgħat, l-awtorità kompetenti ma tkunx oġġezzjonat bil-miktub għat-trasferiment ta' fondi. Jekk l-oġġezzjoni titqajjem minhabba li hemm investigazzjoni pendenti, l-awtorità kompetenti għandha tiddikjara dan u tikkomunika d-deċiżjoni tagħha mill-aktar fis possibbli. L-awtorizzazzjoni għandha titqies bħala mogħtija jekk ma tiġi kkomunikata l-ebda deċiżjoni fi żmien erba' ġimgħat minn meta titqajjem l-oġġezzjoni.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni meta jirrifjuta talba għal awtorizzazzjoni.

5. L-Istati Membri għandhom jgħinu lil xulxin fuq talba fejn meħtieġ għall-iskopijiet ta' investigazzjoni.
6. Il-Paragrafu 1 m'għandux japplika fejn l-awtorizzazzjoni għal trasferiment tkun inġhatat skont l-Artikolu 17, 18 jew 19.

Artikolu 22

1. Ferġhat u sussidjarji ta' istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu li jinsabu fl-Iran li huma fl-ambitu tal-Artikolu 36, kif elenkati fl-Anness IX, għandhom jgħarrfu lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn huma stabbiliti, kif identifikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, dwar it-trasferimenti kollha ta' fondi li huma għamlu jew irċevew, l-ismijiet tal-partijiet, l-ammont u d-data tat-tranzazzjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol wara li jkun sar jew riċevut it-trasferiment ta' fondi kkonċernat. Jekk l-informazzjoni hija disponibbli, in-notifika għandha tispeċifika n-natura tat-tranzazzjoni u, fejn xieraq, in-natura tal-oġġetti koperti mit-tranzazzjoni u għandha, b'mod partikolari, tiddikjara jekk l-oġġetti humiex koperti bl-Anness I, II, III, IV jew VI ta' dan ir-Regolament u, jekk l-esportazzjoni tagħhom hija suġġetta għal awtorizzazzjoni, tindika n-numru tal-liċenzja mogħtija.

2. Suġġetti għal, u skont l-arrangamenti dwar il-qsim ta' informazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti nnotifikati l-oħra għandhom mingħajr dewmien jittrażmettu din id-dejta, kif meħtieġ, sabiex jipprevjenu kwalunkwe tranżazzjoni li tista' tikkontribwixxi għal attivitajiet nukleari b'riskju ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' konsenja ta' armi nukleari, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra fejn il-kontropartijiet għal tranżazzjonijiet bħal dawn huma stabbiliti.

Artikolu 23

1. L-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu li jidhlu fl-ambitu tal-Artikolu 36 għandhom, fl-attivitajiet tagħhom ma' istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu msemmiha fil-paragrafu 2, u sabiex jipprevjenu tali attivitajiet billi jikkontribwixxu għal attivitajiet nukleari b'riskju ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' konsenja ta' armi nukleari:

- (a) jeżerċitaw viġilanza kontinwa fuq l-attività tal-kont, b'mod partikolari permezz tal-programmi tagħhom dwar l-għaqal tal-konsumatur u fl-obbligi tagħhom relatati mal-hasil ta' flus u l-finanzjament tat-terroriżmu;
- (b) jeħtieġu li f'istruzzjonijiet ta' hlasijiet l-oqsma kollha tal-informazzjoni li għandha x'taqsam mal-originatur u l-benefiċjarji tat-tranżazzjoni inkwistjoni jimtlew u jekk dik l-informazzjoni mhix ipprovduta, jirrifjutaw it-tranżazzjoni;
- (c) iżommu r-rekords kollha tat-tranżazzjonijiet għal perjodu ta' hames snin u dawn għandhom ikunu disponibbli għall-awtoritajiet nazzjonali meta mitluba;
- (d) jekk jissuspettaw jew għandhom raġunijiet raġonevoli biex jissuspettaw li l-fondi huma relatati mal-finanzjament ta' proliferazzjoni, għandhom immedjatement jagħmlu rapport dwar is-suspetti tagħhom lill-unità dwar *intelligence* finanzjarja (FIU) jew lil awtorità kompetenti oħra nnominata mill-Istat Membru kkonċernat, kif indikat fil-websajts elenkati fl-Anness V, bla hsara għall-Artikoli 5 u 16. L-FIU jew tali awtorità kompetenti oħra sservi bħala centru nazzjonali għar-riċeviment u l-analiżi ta' rapporti suspettużi ta' tranżazzjonijiet dwar finanzjament ta' proliferazzjoni. L-FIU jew tali awtorità kompetenti oħra jkollha aċċess, direttament jew indirettament, fuq bażi adegwata għall-informazzjoni finanzjarja, amministrattiva u tal-infurzar tal-liġi li hija teħtieġ biex twettaq sew din il-kariga, inkluża l-analiżi ta' rapporti ta' tranżazzjonijiet suspettużi.

Ir-rekwiziti ta' hawn fuq għal istituzzjonijiet ta' kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji għandhom ikunu kumplimentari għal obbligi eżistenti li joħorgu mir-Regolament 1781/2006¹⁷ u mill-implimentazzjoni tad-Direttiva 2005/60/KE.

2. Il-miżuri stilupati fil-paragrafu 1 japplikaw għal istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu fl-attivitajiet tagħhom ma':
- (a) istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu ddomiċiljati fl-Iran;

¹⁷ ĠU L 345, 8.12.2006, p.1-9

- (b) ferġat u sussidjarji, li jidhlu fl-ambitu tal-Artikolu 36, ta' istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu li jinsabu fl-Iran, kif elenkati fl-Anness IX;
- (c) ferġat u sussidjarji, li ma jidhlux fl-ambitu tal-Artikolu 36, ta' istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu li jinsabu fl-Iran, kif elenkati fl-Anness IX;
- (d) istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu li ma jinsabux fl-Iran jew ma jidhlux fl-ambitu tal-Artikolu 36 iżda li huma kkontrollati minn persuni u entitajiet li jinsabu fl-Iran, kif elenkati fl-Anness IX.

Artikolu 24

1. Ghandu jkun ipprojbit għal istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu li jidhlu fl-ambitu tal-Artikolu 36 li jagħmlu kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
 - (a) jifih kont tal-bank ma' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu li tinsab fl-Iran, inkluż il-Bank Ċentrali tal-Iran, jew ma' kwalunkwe ferġa jew sussidjarja ta' tali istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu elenkata fl-Anness IX;
 - (b) jistabbilixxu relazzjoni bankarja korrispondenti ma' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu li tinsab fl-Iran, inkluż il-Bank Ċentrali tal-Iran, jew ma' kwalunkwe ferġa jew sussidjarja ta' tali istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu elenkata fl-Anness IX;
 - (c) jifih uffiċċju rappreżentattiv fl-Iran jew jistabbilixxu ferġa jew sussidjarja fl-Iran;
 - (d) jakkwistaw jew jestendu parteċipazzjoni f'istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu li tinsab fl-Iran, inkluż il-Bank Ċentrali tal-Iran, jew fi kwalunkwe ferġa jew sussidjarja ta' tali istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu elenkata fl-Anness IX, jew jakkwistaw kwalunkwe interess ieħor ta' sjieda f'tali istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu;
 - (e) jistabbilixxu impriża kongunta ma' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu li tinsab fl-Iran, inkluż il-Bank Ċentrali tal-Iran, jew ma' kwalunkwe ferġa jew sussidjarja ta' tali istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu elenkata fl-Anness IX;
2. Ghandu jkun ipprojbit:
 - (a) li jiġi awtorizzat il-ftuh ta' uffiċċju rappreżentattiv jew l-istabbiliment ta' ferġa jew sussidjarja fl-Unjoni ta' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu li tinsab fl-Iran, inkluż il-Bank Ċentrali tal-Iran, jew ta' kwalunkwe ferġa jew sussidjarja ta' tali istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu elenkata fl-Anness IX;
 - (b) li jiġu negozjati jew milhuqa ftehimiet għal, jew f'isem, istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu li tinsab fl-Iran, inkluż il-Bank Ċentrali tal-Iran, jew għal, jew f'isem, kwalunkwe ferġa jew sussidjarja ta' tali istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu elenkata fl-Anness IX, li jagħmlu parti mill-ħolqien ta' uffiċċju rappreżentattiv, ferġa jew sussidjarja fl-Unjoni;

- (c) li tinghata awtorizzazzjoni għall-ftuh u t-twerttiq ta' negozju ma' istituzzjoni ta' kreditu jew għal kwalunkwe negozju iehor li jehtieg awtorizzazzjoni minn qabel, minn uffiċċju rappreżentattiv, fergħa jew sussidjarja ta' istituzzjoni ta' kreditu ddomiċiljata fl-Iran, inkluż il-Bank Ċentrali tal-Iran, jew għal kwalunkwe fergħa jew sussidjarja ta' tali istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu elenkata fl-Anness IX, jekk l-uffiċċju rappreżentattiv, il-fergħa jew is-sussidjarja ma kinux operazzjonali qabel is-26 ta' Lulju 2010.

Artikolu 25

Għandu jkun ipprojbit:

- (a) ix-xiri jew il-bejgħ ta' bonds pubbliċi jew garantiti pubblikament maħruġa wara s-26 ta' Lulju 2010, direttament jew indirettament, lil jew mingħand kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
- (i) l-Iran jew il-Gvern tiegħu, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu;
 - (ii) istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu li tinsab fl-Iran, inkluż il-Bank Ċentrali tal-Iran, jew kwalunkwe fergħa jew sussidjarja elenkata fl-Anness IX;
 - (iii) persuna fiżika jew persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxu f'isem jew skont id-direzzjoni ta' persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija taħt (i), jew (ii);
 - (iv) persuna ġuridika, entità jew korp proprjetà ta' jew ikkontrollati minn persuna, entità jew korp imsemmija taħt (i), ii) jew (iii);
- (b) li persuna, entità jew korp imsemmija f'punt (a) ikunu pprovduti b'servizzi ta' senserija fir-rigward ta' bonds pubbliċi jew garantiti pubblikament maħruġa wara s-26 ta' Lulju 2010;
- (c) li persuna, entità jew korp imsemmija f'punt (a) ikunu meġħjuna sabiex joħorgu bonds pubbliċi jew garantiti pubblikament, billi jigu provduti b'servizzi ta' senserija, reklamar jew kwalunkwe servizz iehor fir-rigward ta' tali bonds.

Artikolu 26

1. Għandu jkun ipprojbit:

- (a) li tkun provduta assigurazzjoni jew riassigurazzjonilil:
- (i) l-Iran jew il-Gvern tiegħu, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu;
 - (ii) intrapriża Iranjana; jew
 - (iii) persuna fiżika jew persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxu f'isem jew skont id-direzzjoni ta' persuna ġuridika, entità jew korp imsemmija taħt (i) jew (ii).

- (b) il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-objettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaharbu mill-projbizzjoni fil-punt (a).
2. Il-Paragrafu 1 ma japplikax għall-forniment ta' assigurazzjoni tas-saħħa u tal-ivvjaġġar għal individwi.
 3. Dan l-Artikolu jipprojbixxi l-estensjoni jew it-tiġdid ta' ftehimiet tal-assigurazzjoni jew ta' assigurazzjoni mill-ġdid mil-huqa qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, iżda ma jipprojbixxix konformità ma' ftehimiet mil-huqa qabel dik id-data.

Kapitolu VI

Restrizzjonijiet fuq it-trasport

Artikolu 27

1. Għall-prevenzjoni tat-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġija koperti mil-Lista Militari Komuni tal-UE jew li hemm projbizzjoni għall-provvista, il-bejgħ, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew l-importazzjoni tagħhom minn dan ir-Regolament, l-oġġetti kollha li jiddaħħlu fi jew li joħorgu mit-territorju tal-dwana tal-Unjoni mill-Iran jew lejha, għandhom ikunu suġġetti għas-sottomissjoni ta' informazzjoni ta' qabel il-wasla jew ta' qabel it-tluq lill-awtoritajiet doganali kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat.
2. Ir-regoli li jirregolaw l-obbligu li tkun ipprovduta informazzjoni ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq, b'mod partikolari limiti ta' żmien li għandhom ikunu rrispettati u dejta meħtieġa, għandhom ikunu kif determinati fid-dispożizzjonijiet rilevanti dwar id-dikjarazzjonijiet sommarji tad-dhul u l-hruġ kif ukoll dikjarazzjonijiet doganali fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju¹⁸ u fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92¹⁹.
3. Barra minn hekk, il-persuna li ddaħħal l-oġġetti fit-territorju doganali tal-Unjoni jew toħroġhom minnu, lejn jew mill-Iran, jew li tassumi r-responsabbiltà għall-garr tal-oġġetti lejn jew mill-Iran, jew ir-rappreżentant tagħha, għandha tiddikjara jekk l-oġġetti humiex koperti mil-Lista Militari Komuni tal-UE jew minn dan ir-Regolament u, jekk l-esportazzjoni tagħhom hija suġġetta għal awtorizzazzjoni, tispeċifika d-dettalji tal-liċenzja tal-esportazzjoni mogħtija.
4. Sal-31 ta' Diċembru 2010 id-dikjarazzjonijiet sommarji tad-dhul u l-hruġ u l-elementi addizzjonali meħtieġa msemmija fil-paragrafu 3 jistgħu jiġu sottomessi bil-miktub b'informazzjoni kummerċjali, jew tal-portijiet jew tat-trasport, sakemm dawn ikollhom id-dettalji meħtieġa.
5. Mill-1 ta' Jannar 2011, għandhom jitressqu l-elementi addizzjonali meħtieġa msemmija f'dan l-Artikolu:

¹⁸ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

¹⁹ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

- għal oġġetti li jingiebu fit-territorju doganali tal-Unjoni, kemm bil-miktub jew permezz ta' dikjarazzjoni sommarji tad-dhul u l-ħruġ kif xieraq, u
- għal oġġetti li jittieħdu 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, jew b'dikjarazzjoni doganali jew, fejn ma tkunx meħtieġa dikjarazzjoni doganali, dikjarazzjoni sommarja tal-ħruġ.

Artikolu 28

1. Il-forniment minn ċittadini ta' Stati Membri jew mit-territorji ta' Stati Membri ta' servizzi ta' bunkering jew ta' provvista ta' vapuri, jew kwalunkwe servizz ieħor ta' bastimenti, lil bastimenti Iranjani għandu jkun ipprojbit fejn il-fornituri tas-servizz għandhom informazzjoni, inkluż mill-awtoritajiet doganali kompetenti fuq il-bażi tal-informazzjoni ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq kif imsemmi fl-Artikolu preċedenti, li tipprovdi raġunijiet raġonevoli li jkun hemm thassib li l-bastimenti qed iġorru oġġetti koperti mil-Lista Militari Komuni tal-UE jew oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huwa pprojbit taħt dan ir-Regolament, sakemm il-forniment ta' tali servizzi mhuwiex meħtieġ għal skopijiet umanitarji.
2. Il-forniment minn ċittadini ta' Stati Membri jew mit-territorji ta' Stati Membri, ta' servizzi tal-inġinerija jew ta' manutenzjoni lil inġenji tal-ajru tal-merkanzija Iranjani għandu jkun ipprojbit, fejn il-fornituri tas-servizz għandhom informazzjoni, inkluż mill-awtoritajiet doganali kompetenti fuq il-bażi tal-informazzjoni ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq kif imsemmi fl-Artikolu preċedenti, li tipprovdi raġunijiet raġonevoli li jkun hemm thassib li l-inġenji tal-ajru tal-merkanzija qed iġorru oġġetti koperti mil-Lista Militari Komuni tal-UE jew oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huwa pprojbit taħt dan ir-Regolament, sakemm il-forniment ta' tali servizzi mhuwiex meħtieġ għal skopijiet umanitarji jew ta' sigurtà.
3. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1 u 2 japplikaw sakemm il-merkanzija tkun giet spezzjonata, u maqbuda jew, jekk ikun meħtieġ eliminata, skont il-każ.

Kapitolu VII

Restrizzjonijiet fuq l-ghoti ta' ċerti pretensjonijiet

Artikolu 29

1. Ebda pretensjoni b'konnessjoni ma' kwalunkwe kuntratt jew tranżazzjoni fejn il-prestazzjoni ta' dawn setgħet tkun affettwata, direttament jew indirettament, b'mod shiħ jew parzjalment, mill-miżuri imposti mir-Regolament (KE) Nru 423/2007 jew dan ir-Regolament, inklużi pretensjonijiet għal indennità jew kwalunkwe pretensjoni ohra ta' dan it-tip, bħal pretensjoni għal kumpens jew pretensjoni taħt garanzija, b'mod partikolari pretensjoni għal estensjoni jew hłas ta' bond, garanzija jew indennità, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennità finanzjarja, ta' kwalunkwe għamla, ma għandha tiġi sodisfatta, jekk din issir minn:

- (a) persuni, entitajiet jew korpi nominati elenkati fl-Annessi VII, VIII u IX;
 - (b) kwalunkwe persuna, entità jew korp ieħor fl-Iran, inkluż il-gvern Iranjan;
 - (c) kwalunkwe persuna, entità jew korp li jaġixxu permezz ta' jew f'isem waħda minn dawk il-persuni jew korpijiet.
2. Il-prestazzjoni ta' kuntratt jew tranżazzjoni għandha tkun meqjusa li giet affettwata mill-miżuri imposti mir-Regolament (KE) Nru 423/2007 jew minn dan ir-Regolament fejn l-eżistenza jew il-kontenut tal-pretensjoni jirriżulta direttament jew indirettament minn dawk il-miżuri.
 3. Fi kwalunkwe proċedura għall-infurzar ta' pretensjoni, il-persuna li qed tfitteż l-infurzar ta' dik il-pretensjoni għandha r-responsabbiltà li tagħti prova li li-paragrafu 1 ma jipprojbixx li pretensjoni tiġi sodisfatta.
 4. Dan l-Artikolu huwa bla ħsara għad-dritt tal-persuni, l-entitajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 għal reviżjoni gudiżzarja tal-legalità tan-nuqqas ta' prestazzjoni ta' obbligi kuntrattwali fid-dawl tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 jew ta' dan ir-Regolament.

Kapitolu VIII

Dispożizzjonijiet ġenerali u finali

Artikolu 30

1. Bla ħsara għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi għandhom:
 - (a) jipprovdu immedjatament kwalunkwe informazzjoni li tista' tiffaċilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti ffrizati skont l-Artikolu 16, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif indikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, fejn huma residenti jew jinsabu, u għandhom jittrażmettu tali informazzjoni, direttament jew permezz tal-Istati Membri, lill-Kummissjoni;
 - (b) jikkoperaw mal-awtoritajiet kompetenti, kif indikati fil-websajts elenkati fl-Anness V, fi kwalunkwe verifika ta' din l-informazzjoni.
2. Kwalunkwe tagħrif addizzjonali riċevut mill-Kummissjoni b'mod dirett għandu jkun magħmul disponibbli lill-Istat Membru kkonċernat.
3. Kwalunkwe informazzjoni li tingħata jew tiġi rċevuta skont dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-għanijiet li għalihom tkun giet ipprovduta jew irċevuta.

Artikolu 31

1. L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew ir-rifjut li wiehed jaġmel fondi jew riżorsi ekonomiċi disponibbli, magħmula bi skop tajjeb u bil-konvinzjoni li tali

azzjoni hi konformi ma' dan ir-Regolament, ma għandux johloq responsabbiltà ta' kwalunkwe tip minn naha tal-persuna fiżika jew ġuridika jew l-entità jew il-korp li jkunu qed jimplimentawh, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati jew miżmuma bħala riżultat ta' negligenza.

2. Il-projbizzjonijiet imniżżla fl-Artikoli 5(1)(d), 5(1)(e), 9(b), 15, 16(3), 25(1)(a) u 26 m'għandhomx joholqu responsabbiltà ta' kwalunkwe tip minn naha tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew l-entitajiet ikkonċernati, jekk ma kinux jafu, u ma kellhom l-ebda kawża raġonevoli biex jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom jiksru dawn il-projbizzjonijiet.
3. L-iżvelar bona fide, kif stipulat fl-Artikoli 21, 22 u 23, minn istituzzjoni jew minn persuna koperta minn dan ir-Regolament jew impjegat jew direttur ta' tali istituzzjoni, tal-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 21, 22 u 23 ma jinvolvix lill-istituzzjoni jew lill-persuna jew lid-diretturi jew l-impjegati tagħha b'responsabbiltà ta' kwalunkwe tip.

Artikolu 32

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom minnufih jinformat lil xulxin bil-miżuri meħuda taħt dan ir-Regolament u għandhom ifornu lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom b'konnessjoni ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari informazzjoni fir-rigward ta' problemi ta' vjolazzjonijiet u infurzar u sentenzi mogħtija minn qrati nazzjonali.

Artikolu 33

1. Il-Kummissjoni għandha:
 - (a) temenda l-Anness II abbażi tad-determinazzjonijiet li jsiru mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew abbażi tal-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri;
 - (b) temenda l-Anness IV abbażi ta' informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri;
 - (c) temenda l-Anness V abbażi ta' informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri;
 - (d) temenda l-Anness VII abbażi tad-determinazzjonijiet li jsiru mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.
2. Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu jistabbilixxi, jirrevedi u jemenda l-lista ta' persuni, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikolu 16(2) u f'konformità shiha mad-determinazzjonijiet li jsiru mill-Kunsill fir-rigward tal-Anness II għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK. Il-lista fl-Anness VIII għandha tiġi riveduta f'intervalli regolari u tal-inqas kull 12-il xahar.
3. Il-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom jiddikjaraw raġunijiet individwali u speċifiċi għad-deċiżjonijiet meħuda skont il-paragrafu 1(d) u l-paragrafu 2, rispettivament, sabiex jagħtu l-opportunità lill-persuna fiżika jew ġuridika, lill-entità jew il-korp

ikkonċernati biex jesprimu l-opinjoni tagħhom dwar il-kwistjoni. Fejn jiġu sottomessi osservazzjonijiet, il-Kummissjoni jew il-Kunsill għandhom jirrevedu d-deċiżjoni tagħhom u jinfurmaw b'dan lill-persuna, lill-entità jew lill-korp.

4. Il-Kummissjoni għandha tipproċessa dejta personali sabiex twettaq il-kompiti tagħha taħt dan ir-Regolament. Dawn il-kompiti jinkludu:
 - (a) it-thejjija ta' emendi tal-Anness VII ta' dan ir-Regolament;
 - (b) Il-konsolidazzjoni tal-kontenuti tal-Annessi VII u VIII fil-lista konsolidata elettronika ta' persuni, gruppi u entitajiet sugġetti għal sanzjonijiet finanzjarji tal-UE li hija disponibbli mill-websajt tal-Kummissjoni²⁰;
 - (c) l-ipproċessar ta' informazzjoni dwar ir-raġunijiet għall-elenkar; u
 - (d) l-ipproċessar ta' informazzjoni dwar l-impatt tal-miżuri ta' dan ir-Regolament bhall-valur tal-fondi ffrizati u informazzjoni dwar awtorizzazzjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti.
5. Il-Kunsill għandu jipproċessa dejta personali sabiex iwettaq il-kompiti tiegħu taħt dan ir-Regolament. Dawn il-kompiti jinkludu:
 - (a) it-thejjija ta' emendi tal-Anness VIII ta' dan ir-Regolament; u
 - (b) l-ipproċessar ta' informazzjoni dwar ir-raġunijiet għall-elenkar.
6. Il-Kunsill u l-Kummissjoni jistgħu jipproċessaw dejta rilevanti relatata ma' offiżi kriminali kommessi minn persuni fiżiċi elenkati, u ma' sentenzi kriminali jew miżuri tas-sigurtà dwar tali persuni, biss sakemm tali pproċessar huwa meħtieġ għat-thejjija tar-raġunijiet għall-elenkar u r-revizjoni tal-opinjoni dwaru espressi mill-persuna fiżika kkonċernata, sugġett għal salvagwardji speċifiċi xierqa. Tali dejta ma tkunx ippubblikata jew skambjata.
7. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, l-unitajiet tal-Kunsill u l-Kummissjoni elenkati fl-Anness V huma maħtura bħala "kontrollur" għall-Istituzzjoni kkonċernata fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, sabiex jiżguraw li l-persuni fiżiċi kkonċernati jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Artikolu 34

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penali applikabbli għal ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jiġu implementati. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuażivi.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawk ir-regoli mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.

²⁰

http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm

Artikolu 35

1. L-Istati Membri jinnominaw l-awtoritajiet kompetenti msemija f'dan ir-Regolament u jidentifikawhom fil-websajts elenkati fl-Anness V. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidliet fl-indirizzi tal-websajts tagħhom elenkati fl-Anness V qabel jidhlu fis-seħh tali bidliet.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, inklużi d-dettalji ta' kuntatt ta' dawk l-awtoritajiet kompetenti, mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.
3. Fejn dan ir-Regolament jistipula li jkun meħtieġ li l-Kummissjoni tkun notifikata, infurmata jew issir kull forma oħra ta' komunikazzjoni magħha, l-indirizz u d-dettalji tal-kuntatt l-oħra għal tali komunikazzjoni għandhom ikunu dawk indikati fl-Anness V.

Artikolu 36

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju kollu tal-Unjoni, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kwalunkwe ingenu tal-ajru jew kwalunkwe bastiment taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kwalunkwe persuna ġewwa jew barra t-territorju tal-Unjoni li tkun ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li jkunu inkorporati jew kostitwiti taħt il-ligi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe kummerċ imwettaq, b'mod sħiħ jew parzjalment, ġewwa l-Unjoni.

Artikolu 37

Ir-Regolament (KE) 423/2007 huwa rrevokat. Ir-referenzi għar-regolament irrevokat għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-regolament.

Artikolu 38

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, [...]

*Għall-Kunsill
Il-President
[...]*

ANNEX I

PARTI A

Oggetti u teknoloġija msemija fl-Artikoli 2(1)(a), 2(2), 4, 5(1)(b) u 5(1)(d)

Dan l-Anness jinkludi l-oġġetti kollha u t-teknoloġija elenkati fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 428/2009, kif definiti fih, għajr għal dawn li ġejjin:

Ogġett mill-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 428/2009	Deskrizzjoni
5A001	Sistemi, tagħmir, komponenti u aċċessorji tat-telekomunikazzjoni, kif ġej: a. Kull tip ta' tagħmir tat-telekomunikazzjoni li għandu xi wiehed mill-karatteristiċi, il-funzjonijiet jew il-kwalitajiet li ġejjin: - Iddisinjat apposta sabiex jirreżisti effetti elettronici tranzitorji jew effetti ta' impulsi elettromanjetici, it-tnejn ikkawżati minn splużjoni nukleari; - Magħmul apposta sabiex jirreżisti r-radjazzjoni gamma, newtronika jew jonika; <u>jew</u> - Iddisinjat apposta sabiex jaħdem barra l-medda ta' temperatura minn 218 K (-55°C) sa 397 K (124°C); <i><u>Nota:</u> 5A001.a.3. japplika biss għal tagħmir elettroniku.</i> <i><u>Nota:</u> 5A001.a.2. u 5A001.a.3. ma jikkontrollawx tagħmir iddisinjat jew modifikat għall-użu abbord satelliti.</i> b. Sistemi u tagħmir tat-telekomunikazzjoni, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalihom, li għandhom xi waħda mill-karatteristiċi, il-funzjonijiet jew il-kwalitajiet li ġejjin: - Li jkunu sistemi ta' komunikazzjoni mhux marbutin (untethered) ta' taht wiċċ l-ilma li għandhom xi wiehed minn dan li ġej: - Frekwenza portanti akustika barra l-medda minn 20 kHz sa 60 kHz; - Li jużaw frekwenza portanti elettromanjetika taht it-30 kHz; - Li jużaw metodi elettronici sabiex jiddiriegħu r-raġġi; <u>jew</u>

	d. Li jużaw “lasers” jew dajowds li jarmu d-dawl (LED) b’tul ta’ mewġ ta’ hrug akbar minn 400 nm u anqas minn 700 nm, f’network ta’ erja lokali’; 2. Li jkunu tagħmir tar-radju li jaħdem fil-medda ta’ frekwenzi minn 1.5 MHz sa 87.5 MHz u li jkollu dan kollu li ġej: a. Previżjoni u selezzjoni awtomatika tal-frekwenzi u “rati ta’ trasferiment digitali totali” għal kull kanal sabiex tigi ottimizzata t-trażmissjoni; u b. Inkorporazzjoni ta’ konfigurazzjoni ta’ amplifikatur ta’ qawwa lineari li għandha l-kapaċità li ssostni sinjali multipli simultanjament bi hrug ta’ qawwa ta’ 1 kW jew aktar fil-medda ta’ frekwenzi ta’ 1.5 MHz jew aktar iżda inqas minn 30 MHz, jew 250 W jew aktar fil-medda ta’ frekwenzi ta’ 30 MHz jew aktar iżda mhux aktar minn 87.5 MHz, fuq “faxxa tal-frekwenza istantanja” ta’ ottava waħda jew aktar u b’kontenut ta’ hrug armoniku u ta’ distorsjoni aħjar minn -80 dB; 3. Li jkunu tagħmir tar-radju li juża metodi ta’ "spettru mifruż", inkluzi metodi ta’ “qbiż fil-frekwenzi”, minbarra dawk speċifikati f’5A001.b.4. u li għandhom xi wieħed minn dan li ġej: a. Kodiċi ta’ tifrix programmabbli mill-utent; <u>jew</u> b. Faxxa tal-frekwenza trażmessa totali li tkun 100 darba jew iżjed daqs il-medda ta’ frekwenzi ta’ xi wieħed mill-kanali ta’ informazzjoni u aktar minn 50 kHz; <i><u>Nota:</u> 5A001.b.3.b. ma jikkontrollax tagħmir tar-radju ddisinjat apposta għall-użu ma’ sistemi ċellulari ċivili ta’ komunikazzjoni bir-radju.</i> <i><u>Nota:</u> 5A001.b.3 ma jikkontrollax tagħmir iddisinjat sabiex jaħdem b’qawwa ta’ hrug ta’ 1 W jew inqas.</i> 4. Li jkunu tagħmir tar-radju li juża metodi ta’ modulazzjoni ta’ medda ta’ frekwenzi ultrawiesgħa, li għandu kodiċi ta’ kanalizzazzjoni programmabbli mill-utent, kodiċi ta’ skrembiljar jew kodiċi ta’ identifikazzjoni tan-network u b’xi wieħed minn dan li ġej: a. Faxxa tal-frekwenza ta’ aktar minn 500 MHz; <u>jew</u> b. “Faxxa tal-frekwenza frazzjonali” ta’ 20% jew aktar; 5. Li jkunu riċevituri tar-radju kkontrollati b’mod digitali li għandhom dan kollu li ġej:
--	---

	a. Aktar minn 1,000 kanal; b. “Hin għall-bdil tal-frekwenza” ta’ inqas minn 1 ms; c. Tiftix jew skennjar awtomatiku ta’ parti mill-ispettru elettromanjetiku; <u>u</u> d. Identifikazzjoni tas-sinjali riċevuti jew tat-tip tat-trażmettitur; <u>jew</u> <i>Nota: 5A001.b.5. ma jikkontrollax tagħmir tar-radju ddisinjat apposta għall-użu ma’ sistemi ċellulari ċivili ta’ komunikazzjoni bir-radju.</i> 6. Li jużaw funzjonijiet ta’ “proċessar tas-sinjali” diġitali sabiex jipprovdu hruġ ta’ “kodifikazzjoni tal-vuċi” b’rati ta’ inqas minn 2,400 bit/s: <i>Noti Tekniċi:</i> <i>1. Għal ‘kodifikazzjoni tal-vuċi’ b’rati varjabbli, 5A001.b.6. japplika għall-hruġ tal-‘kodifikazzjoni tal-vuċi’ ta’ diskors kontinwu.</i> <i>2. Għall-iskopijiet ta’ 5A001.b.6., ‘kodifikazzjoni tal-vuċi’ hija definita bħala t-teknika tat-teħid ta’ kampjuni tal-vuċi umana u l-konverżjoni sussegwenti ta’ dawn il-kampjuni f’sinjal diġitali, b’kont meħud tal-karatteristiċi speċifiċi tad-diskors uman.</i> c. Kejbils tat-telekomunikazzjoni tal-fibra ottika, fibri ottiċi u aċċessorji, kif ġej: - Fibri ottiċi ta’ iktar minn 500 m tul, u speċifikati mill-manifattur bħala li huma kapaċi jirreżistu għal ‘test ta’ prova’ tat-tensjoni ta’ $2 \times 10^9 \text{ N/m}^2$ jew iżjed; <i>Nota Teknika:</i> <i>‘Test ta’ Prova’: ittestjar tal-produzzjoni on-line jew off-line li japplika dinamikament tensjoni preskritta fuq tul ta’ fibra ta’ 0.5 sa 3 m b’rata ta’ mixi ta’ 2 sa 5 m/s filwaqt li tgħaddi bejn argni ta’ dijametru ta’ madwar 150 mm. It-temperatura tal-ambjent hija 293 K (20°C) nominali u l-umdità relattiva 40%. Standards nazzjonali ekwivalenti jistgħu jintużaw għall-eżekuzzjoni tat-test ta’ prova.</i> - Kejbils tal-fibra ottika u aċċessorji, iddisinjati għal użu taħt l-ilma; <i>Nota: 5A001.c.2. ma jikkontrollax kejbils u aċċessorji tat-telekomunikazzjoni ċivili standard.</i>
--	---

	<i>N.B. 1: Għal kejbils umbiliċi ta' taħt l-ilma, u konnetturi għalihom, ara 8A002.a.3.</i> <i>N.B. 2: Għal penetraturi jew konnetturi tal-qoxra tal-fibra ottika, ara 8A002.c.</i>
d.	"Antenni b'arrangament f'fażijiet orjentabbli elettronikament" li joperaw 'il fuq minn 31.8 GHz; <i>Nota: 5A001.d. ma jikkontrollax "antenni b'arrangament f'fażijiet orjentabbli elettronikament" għal sistemi ta' nżul bi strumenti li jissodisfaw l-istandards ICAO li jkopru sistemi ta' nżul microwave (MLS).</i>
e.	Tagħmir tar-radju li jsib id-direzzjoni li jopera fuq frekwenzi 'l fuq minn 30 MHz u li jkollu dan kollu li ġej, u l-komponenti ddisinjati apposta għalih: 1. 'Faxxa tal-frekwenza istantanja' ta' 10 MHz jew aktar; u 2. Kapaċi jsib linja tad-direzzjoni (LOB) lejn trażmettituri tar-radju li mhumiex jikkoperaw b'durata tas-sinjal ta' inqas minn 1 ms;
f.	Tagħmir ta' imblokkar elettroniku ddisinjat jew modifikat sabiex b'mod intenzjonali u selettiv jinterferixxi, iċaħħad, irażżan, jiddegrada jew jisseduċi servizzi ta' telekomunikazzjoni mobbli u li jwettaq xi wiehed minn dan li ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalih: 1. Jissimula l-funzjonijiet ta' tagħmir ta' Netwerk ta' Aċċess bir-Radju (RAN); 2. Jirrileva u jisfrutta karatteristiċi speċifiċi tal-protokoll tat-telekomunikazzjoni mobbli użat (eż., GSM); <u>jew</u> 3. Jisfrutta karatteristiċi speċifiċi tal-protokoll tat-telekomunikazzjoni mobbli użat (eż., GSM); <i>N.B.: Għal tagħmir ta' imblokkar elettroniku GNSS ara l-Kontrolli tal-Ogġetti Militari.</i>
g.	Sistemi jew tagħmir ta' lokalizzazzjoni koerenti passiva (PCL – Passive Coherent Location), iddisinjat apposta sabiex jirrileva u jsegwi ogġetti li jkunu mexjin billi jkejjel ir-riflessjonijiet tal-emissjonijiet fl-ambjent tal-frekwenzi tar-radju, ipprovduti minn trażmettituri mhux tar-radar: <i>Nota Teknika:</i> <i>Trażmettituri mhux tar-radar jistgħu jinkludu stazzjonijiet bażi tar-radju kummerċjali, tat-televiżjoni jew tat-telekomunikazzjoni ċellulari.</i>

	<u>Nota:</u> 5A001.g. ma jikkontrolla l-ebda wiehed minn dan li ġej: a. Tagħmir radjuastronomiku; jew b. Sistemi jew tagħmir, li jeħtieġu xi trażmissjoni bir-radju mill-bersall. h. Tagħmir elettroniku ddisinjat jew modifikat biex jattiva qabel il-hin jew jimpedixxi l-inizjazzjoni ta' Tagħmir Splussiv Improvvizzat Ikkontrollat bir-Radju (RCIED): <u>N.B.:</u> ARA WKOLL IL-KONTROLLI TAL-OĠĠETTI MILITARI.
5A002	Sistemi tas-“sigurtà tal-informazzjoni” u t-tagħmir u l-komponenti għalihom, kif ġej: a. Sistemi, tagħmir, “assemblaġġi elettronici” għal applikazzjoni speċifika, moduli u ċirkwiti integrati għas-“sigurtà tal-informazzjoni”, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom: <u>N.B.:</u> Għall-kontroll ta' Sistemi Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS) li jirċievu tagħmir li jkun fih jew juża deċifrar (jiġifieri, GPS jew GLONASS), ara 7A005. 1. Iddisinjati jew modifikati sabiex jużaw “kriptografija” b'metodi diġitali li jeżegwixxu kwalunkwe funzjoni kriptografika minbarra awtentikazzjoni jew firma diġitali u li jkollhom xi wiehed minn dan li ġej: <u>Noti Tekniċi:</u> 1. Funzjonijiet ta' awtentikazzjoni u firma diġitali jinkludu l-funzjoni assoċjata tagħhom ta' ġestjoni taċ-ċwieviet. 2. Awtentikazzjoni tinkludi l-aspetti kollha tal-kontroll tal-aċċess fejn m'hemm l-ebda kodifikazzjoni ta' fajls jew test hliet kif relatat direttament mal-protezzjoni ta' passwords, Numri ta' Identifikazzjoni Personali (PIN) jew dejta simili sabiex timpedixxi l-aċċess mhux awtorizzat. 3. “Kriptografija” ma tinkludix metodi ta' kompressjoni jew kodifikazzjoni ta' dejta “fissa”. <u>Nota:</u> 5A002.a.1. tinkludi tagħmir iddisinjat jew modifikat sabiex juża l-kriptografija bl-użu ta' prinċipji analogiċi meta din qed tithaddem b'metodi diġitali. a. “Algorizmu simetriku” li juża tul taċ-ċavetta li jaqbeż is-56 bit; jew b. “Algorizmu asimmetriku” fejn is-sigurtà tal-algorizmu

	tkun ibbażata fuq xi wiehed minn dan li ġej: 1. Fatturizzazzjoni ta' numri shaħ ta' iżjed minn 512-il bit (eż., RSA); 2. Kalkolu ta' logaritmi diskreti fi grupp multiplikattiv ta' kamp finit ta' daqs ikbar minn 512-il bit (eż., Diffie-Hellman fuq Z/pZ); <u>jew</u> 3. Logaritmi diskreti fi grupp minbarra dak imsemmi f'5A002.a.1.b.2. ta' aktar minn 112-il bit (eż., Diffie-Hellman fuq kurva ellittika); 2. Iddisinjati jew modifikati sabiex jeżegwixxu funzjonijiet kriptanalitiċi; 3. Mhux użat; 4. Iddisinjati apposta jew modifikati sabiex inaqqsu l-ħruġ kompromettenti ta' sinjali li jkun fihom informazzjoni lil hinn minn dak li hu meħtieġ għall-istandards ta' saħħa, sikurezza jew interferenza elettromanjetika; 5. Iddisinjati jew modifikati sabiex jużaw metodi kriptografiċi sabiex ikun iġġenerat il-kodiċi tat-tifrix għal sistemi ta' "spettru mifruż", minbarra dawk speċifikati f'5A002.a.6., inkluż il-kodiċi tal-qbiż għal sistemi ta' "qbiż minn frekwenza għal oħra"; 6. Iddisinjati jew modifikati sabiex jużaw metodi kriptografiċi sabiex ikunu ġġenerati kodiċi ta' kanalizzazzjoni, kodiċi ta' skrembiljar jew kodiċi ta' identifikazzjoni tan-netwerk, għal sistemi li jużaw metodi ta' modulazzjoni ta' medda ta' frekwenzi ultrawiesgħa u b'xi wiehed minn dan li ġej: a. Faxxa tal-frekwenza ta' aktar minn 500 MHz; <u>jew</u> b. "Faxxa tal-frekwenza frazzjonali" ta' 20% jew aktar; 7. Sistemi u apparat ta' sigurtà mhux kriptografiċi relatati mat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (ICT) evalwati skont livell ta' assikurazzjoni oġġla mill-klassi EAL-6 (livell ta' assikurazzjoni għall-evalwazzjoni) tal-Kriterji Komuni (CC) jew ekwivalenti; 8. Sistemi ta' kejbil għall-komunikazzjoni ddisinjati jew modifikati li jużaw mezzi mekkanici, elettrici jew elettronici sabiex jirrilevaw l-intruzjonijiet li jsiru bil-moħbi; 9. Iddisinjati jew modifikati sabiex jużaw il-"kriptografija kwantistika". <i><u>Nota Teknika:</u></i>
--	---

	<i>“Kriptografija kwantistika” hija magħrufa wkoll bħala (distribuzzjoni kwantistika taċ-ċavetta) (Quantum Key Distribution — QKD).</i> <i><u>Nota:</u> 5A002 ma jikkontrolla l-ebda wieħed minn dan li ġej:</i> <i>a. “Karti intelligenti personalizzati” li għandhom xi wieħed minn dan li ġej:</i> <i>1. Fejn il-kapaċità kriptografika tkun ristretta għall-użu f’taġġmir jew sistemi esklużi mill-kontroll taħt l-entrati b. sa g. ta’ din in-Nota; jew</i> <i>2. Għal applikazzjonijiet ta’ użu ġenerali mill-pubbliku fejn il-kapaċità kriptografika ma tkunx aċċessibbli mill-utent u tkun iddisinjata u limitata apposta sabiex tippermetti l-protezzjoni tad-dejta personali maħżuna fihom;</i> <i>N.B. Jekk “karta intelligenti personalizzata” jkollha aktar minn funtzjoni waħda, l-istatus tal-kontroll ta’ kull funtzjoni jkun valutat individwalment.</i> <i>b. Taġġmir riċevitur għax-xandir bir-radju, televiżjoni bil-ħlas jew xandir simili għal udjenja ristretta tat-tip tal-konsumatur, mingħajr kodifikazzjoni diġitali ħlief dik użata esklużivament sabiex tintbagħat l-informazzjoni tal-fattura jew li għandha x’taqsam mal-programmi lura lil dawk li jipprovdu x-xandir;</i> <i>c. Taġġmir fejn il-kapaċità kriptografika ma tkunx aċċessibbli għall-utent u li jkun iddisinjat u limitat apposta sabiex jippermetti xi wieħed minn dan li ġej:</i> <i>1. Eżekuzzjoni ta’ “softwer” li jkun protett kontra l-ikkupjar;</i> <i>2. Aċċess għal xi wieħed minn dan li ġej:</i> <i>a. Kontenut protett kontra l-ikkupjar maħzun fuq mezzi li jistgħu jinqraw biss; jew</i> <i>b. Informazzjoni maħżuna f’forma kodifikata fuq xi mezzi (eż, f’konnessjoni mal-protezzjoni tad-drittijiet ta’ proprjetà intellettuali) meta l-mezzi jkunu offruti għall-bejgħ lill-pubbliku f’settijiet identiċi;</i> <i>3. Kontroll fuq l-ikkupjar ta’ dejta awdjo/vidjo protetta bid-dritt tal-awtur; jew</i> <i>4. Kodifikazzjoni u/jew deċifrar għall-protezzjoni ta’ libreriji, attributi ta’ disinn, jew dejta assoċjata</i>
--	---

	<i>għad-disinn ta' apparati b'semikunduttur jew ċirkwiti integrati;</i> <i>d. Tagħmir kriptografiku ddisinjat u limitat apposta għall-użu bankarju jew għal 'tranzazzjonijiet ta' flus';</i> <i><u>Nota Teknika:</u></i> <i>'Tranzazzjonijiet ta' flus' f'5A002 Nota d. tinkludi l-għbir u l-ħlas ta' tariffi jew funzjonijiet ta' kreditu.</i> <i>e. Radjutelefoni portabbli jew mobbli għal użu ċivili (eż., għal użu ma' sistemi ta' komunikazzjoni bir-radju ċellulari ċivili kummerċjali) li ma jkunux kapaċi jitttrażmettu dejta kkodifikata direttament lil radjutelefoni jew tagħmir oħrajn (minbarra t-tagħmir tan-Netwerk ta' Aċċess bir-Radju (RAN)), jew li jgħaddu dejta kkodifikata permezz ta' tagħmir tar-RAN (eż, il-Kontrollur tan-Netwerk tar-Radju (RNC — Radio Network Controller) jew il-Kontrollur tal-Istazzjon Bażi (BSC — Base Station Controller);</i> <i>f. Tagħmir tat-telefon bla fili li ma jkunx kapaċi jikkodifika min-naħa għall-oħra fejn il-medda effettiva massima ta' operazzjoni bla fili mhux imsahha (jigifieri, qabża wahda mhux ri-trażmessa bejn it-terminal u l-istazzjon bażi) tkun inqas minn 400 metru skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur; jew</i> <i>g. Radjutelefoni portabbli jew mobbli u apparat wireless tal-klijenti simili, għal użu ċivili, li jimplimentaw biss standards kriptografiċi ppubblikati jew kummerċjali (minbarra l-funzjonijiet kontra l-piraterija, li jistgħu ma jkunux ippubblikati) u, kif ukoll, li jissodisfaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi b. sa d. tan-Nota dwar il-Kriptografija (Nota 3 fil-Kategorija 5 - Parti 2) li jkunu ġew adattati għal applikazzjoni speċifika tal-industrija ċivili b'elementi li ma jaffettwawx il-funzjonalità kriptografika ta' dan l-apparat mhux adattat oriġinali.</i> <i>h. Tagħmir iddisinjat apposta għall-manutenzjoni ta' radjutelefoni portabbli jew mobbli u apparat simili bla fili tal-klijenti li jissodisfaw id-dispożizzjonijiet kollha tan-Nota dwar il-Kriptografija (Nota 3 fil-Kategorija 5, Parti 2), fejn it-tagħmir ta' manutenzjoni jissodisfa dan kollu li ġej:</i> <i>1. Il-funzjonalità kriptografika tat-tagħmir ta' manutenzjoni ma tistax tinbidel faċilment mill-utent tat-tagħmir;</i> <i>2. It-tagħmir tal-manutenzjoni huwa ddisinjat għall-installazzjoni mingħajr aktar sostenn sostanzjali</i>
--	---

	<i>mill-fornitur; u</i> 3. <i>It-tagħmir ta' manutenzjoni ma jistax ibiddel il-funzjonalità kriptografika tal-apparat li tkun qed issirli manutenzjoni;</i> i. <i>Tagħmir bla fili għal “network ta’ erja personali” li jimplimenta biss standards kriptografiċi ppubblikati jew kummerċjali u fejn il-kapaċità kriptografika hija limitata għal firxa ta’ thaddim nominali ta’ mhux aktar minn 30 metru skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur.</i>
5B001	Tagħmir, komponenti u aċċessorji għall-ittestjar, l-ispezzjoni jew il-produzzjoni tat-telekomunikazzjoni, kif ġej: a. Tagħmir u komponenti jew aċċessorji ddisinjati apposta għalih, iddisinjati apposta għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” ta’ tagħmir, funzjonijiet jew kwalitajiet, speċifikati f’5A001; <i>Nota: 5B001.a. ma jikkontrollax tagħmir ta’ karatterizzazzjoni ta’ fibra ottika.</i> b. Tagħmir u komponenti jew aċċessorji ddisinjati apposta għalih, iddisinjati apposta għall-“iżvilupp” ta’ xi tagħmir tat-trażmissjoni jew tal-iswiċċjar tat-telekomunikazzjoni minn dan li ġej: 1. Tagħmir li juża metodi digitali ddisinjat sabiex jopera b’“rata ta’ trasferiment digitali totali” li taqbez il-15 Gbit/s; <i>Nota Teknika:</i> <i>Għat-tagħmir tal-iswiċċjar ir-“rata ta’ trasferiment digitali totali” titkejjel fil-port jew fil-linja tal-oghla velocità.</i> 2. Tagħmir li juża “laser” u li jkollu xi wiehed minn dan li ġej: a. Tul ta’ mewġa tat-trażmissjoni ta’ aktar minn 1750 nm; b. Iwettaq “amplifikazzjoni ottika” bl-użu ta’ amplifikaturi tal-fibra fluworida miżjuda bil-praseodimju (PDFFA); c. Juża metodi ta’ trażmissjoni ottika koerenti jew individwazzjoni ottika koerenti (imsejhin ukoll metodi ottiċi eterodini jew omodini); <u>jew</u> d. Juża metodi analoġiċi u għandu faxxa tal-frekwenza oghla minn 2.5 GHz; <i>Nota: 5B001.b.2.d. ma jikkontrollax tagħmir iddisinjat apposta għall-“iżvilupp” ta’ sistemi ta’ televiżjoni kummerċjali.</i>

	3. Tagħmir li juża “swiċċjar ottiku”; 4. Tagħmir tar-radju li juża metodi ta’ Quadrature-Amplitude-Modulation (QAM) ’il fuq mil-livell 256; <u>jew</u> 5. Tagħmir li juża “senjalazzjoni b’kanal komuni” li jopera f’modalità ta’ operazzjoni mhux assoċjata.
5B002	Tagħmir għall-ittestjar, l-ispezzjoni u l-“produzzjoni” tas-“sigurtà tal-informazzjoni”, kif ġej: a. Tagħmir iddisinjat apposta għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta’ tagħmir speċifikat f’5A002 jew 5B002.b.; b. Tagħmir għall-kejl iddisinjat apposta sabiex ikunu evalwati u vvalidati l-funzjonijiet tas-“sigurtà tal-informazzjoni” ta’ tagħmir speċifikat f’5A002 jew ta’ “softwer” speċifikat f’5D002.a jew 5D002.c.
5D001	“Softwer” kif ġej: a. “Softwer” iddisinjat apposta jew modifikat għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” ta’ tagħmir, funzjonijiet jew elementi, speċifikati f’5A001; b. “Softwer” iddisinjat apposta jew modifikat sabiex isostni “teknoloġija” speċifikata f’5E001; c. “Softwer” speċifiku ddisinjat apposta jew modifikat sabiex jipprovdi karatteristiċi, funzjonijiet jew elementi ta’ tagħmir, speċifikat f’5A001 jew 5B001; d. “Softwer” iddisinjat apposta jew modifikat għall-“iżvilupp” ta’ xi tagħmir tat-trażmissjoni jew tal-iswiċċjar tat-telekomunikazzjoni minn dan li ġej: 1. Tagħmir li juża metodi diġitali ddisinjat sabiex jopera b’“rata ta’ trasferiment diġitali totali” li taqbeż il-15 Gbit/s; <u>Nota Teknika:</u> <i>Għat-tagħmir tal-iswiċċjar ir-“rata ta’ trasferiment diġitali totali” titkejjel fil-port jew fil-linja tal-ogħla veloċità.</i> 2. Tagħmir li juża “laser” u li jkollu xi wieħed minn dan li ġej: a. Tul ta’ mewġa tat-trażmissjoni ta’ aktar minn 1,750 nm; <u>jew</u> b. Juża metodi analoġiċi u għandu faxxa tal-frekwenza oġhla minn 2.5 GHz; <u>Nota:</u> 5D001.d.2.b. ma jikkontrollax “softwer” iddisinjat apposta jew modifikat għall-“iżvilupp” ta’ sistemi ta’

	<i>televiżjoni kummerċjali.</i> 3. Tagħmir li juża “swiċċjar ottiku”; <u>jew</u> 4. Tagħmir tar-radju li juża metodi Quadrature-Amplitude-Modulation (QAM) ‘il fuq mil-livell 256.
5D002	“Softwer” kif ġej: a. “Softwer” iddisinjat apposta jew modifikat għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” ta’ tagħmir speċifikat f’5A002 jew ta’ “softwer” speċifikat f’5D002.c.; b. “Softwer” iddisinjat apposta jew modifikat sabiex isostni “teknoloġija” speċifikata f’5E002; c. “Softwer” speċifiku, kif ġej: 1. “Softwer” li jkollu l-karatteristiċi, jew li jeżegwixxi jew jissimula l-funzjonijiet ta’ tagħmir, speċifikat f’5A002; 2. “Softwer” sabiex jiċcertifika “softwer” speċifikat f’5D002.c.1. <i>Nota:</i> 5D002 ma jikkontrollax “softwer” kif ġej: a. “Softwer” mehtieg għall-“użu” ta’ tagħmir eskluż mill-kontroll bin-Nota għal 5A002; b. “Softwer” li jipprovdi xi waħda mill-funzjonijiet tat-tagħmir eskluż mill-kontroll bin-Nota għal 5A002.
5E001	“Teknoloġija”, kif ġej: a. “Teknoloġija” skont in-Nota Ġenerali dwar it-Teknoloġija għall-“iżvilupp”, il-“produzzjoni” jew l-“użu” (eskluzi l-operazzjoni) ta’ tagħmir, funzjonijiet jew kwalitajiet speċifikati f’5A001 jew “softwer” speċifikat f’5D001.a.; b. ‘Teknoloġija’ speċifika, kif ġej: 1. “Teknoloġija” “mehtiega” għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta’ tagħmir tat-telekomunikazzjoni ddisinjat apposta sabiex jintuża abbord is-satelliti; 2. “Teknoloġija” għall-“iżvilupp” jew l-“użu” ta’ metodi ta’ komunikazzjoni bil-“laser” bil-kapaċità li awtomatikament jakkwistaw u jsegwu s-sinjali u jzommu l-komunikazzjoni b’mezzi barra mill-atmosfera jew taħt wiċċ (l-ilma); 3. “Teknoloġija” għall-“iżvilupp” ta’ tagħmir riċevitur digitali għal stazzjon bażi tar-radju ċellulari li l-kapaċitajiet tiegħu ta’ riċezzjoni li jippermettu operazzjoni multibanda, multikanali, multimodali, b’algoritmu multikodiċi jew multiprotokoll jistgħu

	jigħu modifikati permezz ta' bidliet fis-“softwer”; 4. “Teknoloġija” għall-“iżvilupp” ta' metodi “spettru mifruż”, inklużi metodi ta' “qbiż minn frekwenza għal oħra”; c. “Teknoloġija” skont in-Nota Ġenerali dwar it-Teknoloġija għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta' xi wieħed minn dan li ġej: 1. Tagħmir li juża metodi digitali ddisinjat sabiex jopera b'“rata ta' trasferiment digitali totali” li taqbeż il-15 Gbit/s; <i>Nota Teknika:</i> <i>Għat-tagħmir tal-iswiċċjar ir-“rata ta' trasferiment digitali totali” titkejjel fil-port jew fil-linja tal-ogħla veloċità.</i> 2. Tagħmir li juża “laser” u li jkollu xi wieħed minn dan li ġej: a. Tul ta' mewġa tat-trażmissjoni ta' aktar minn 1,750 nm; b. Jeżegwixxi “amplifikazzjoni ottika” bl-użu ta' amplifikaturi tal-fibra fluworida miżjuda bil-praseodimju (PDFFA); c. Juża metodi ta' trażmissjoni ottika koerenti jew individwazzjoni ottika koerenti (imsejhin ukoll metodi ottiċi eterodini jew omodini); d. Juża metodi ta' multiplazzjoni b'diviżjoni tat-tul ta' mewġa ta' trasportaturi ottiċi spazjati inqas minn 100 GHz; <u>jew</u> e. Juża metodi analoġiċi u għandu faxxa tal-frekwenza oghla minn 2.5 GHz; <i>Nota: 5E001.c.2.e. ma jikkontrollax “teknoloġija” għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta' sistemi ta' televiżjoni kummerċjali.</i> <i>N.B.: Għal “teknoloġija” għall-“iżvilupp” jew il-“produzzjoni” ta' tagħmir bil-laser li mhux tat-telekomunikazzjoni, ara 6E.</i> 3. Tagħmir li juża “swiċċjar ottiku”; 4. Tagħmir tar-radju b'xi wieħed minn dan li ġej: a. Metodi ta' Quadrature-Amplitude-Modulation (QAM) 'il fuq mil-livell 256; b. Jopera fi frekwenzi dħul/ħruġ ta' aktar minn 31.8 GHz; <u>jew</u>
--	---

	<i>Nota: 5E001.c.4.b. ma jikkontrollax "teknoloġija" għall- "iżvilupp" jew il-"produzzjoni" ta' tagħmir iddisinjat jew modifikat għal operazzjoni f'xi medda ta' frekwenzi li tkun "allokata mill-ITU" għal servizzi ta' komunikazzjoni bir-radju, iżda mhux għal-lokalizzazzjoni bir-radju.</i> c. Jopera fil-medda minn 1.5 MHz sa 87.5 MHz u jinkorpora metodi adattivi li jipprovdu trażżin ta' aktar minn 15 dB ta' sinjal ta' interferenza; 5. Tagħmir li juża "senjalazzjoni b'kanal komuni" li jopera f'modalità ta' operazzjoni mhux assoċjata; <u>jew</u> 6. Tagħmir mobbli li għandu dan kollu li ġej: a. Jopera f'tul ta' mewġ ottiku ikbar minn jew daqs 200 nm u inqas minn jew daqs 400 nm; <u>u</u> b. Jopera bħala "netwerk ta' erja lokali"; d. "Teknoloġija" skont in-Nota Ġenerali dwar it-Teknoloġija għall- "iżvilupp" jew il-"produzzjoni" ta' amplifikaturi tal-qawwa b'Ċirkwiti Integrati Monolitiċi Microwave (MMIC) iddisinjati apposta għat- telekomunikazzjoni u li għandhom xi wiehed minn dan li ġej: 1. Previsti għal thaddim fi frekwenzi li jaqbżu 3.2 GHz sa u inkluż 6 GHz u b'qawwa medja ta' ħruġ akbar minn 4 W (36 dBm) b'"faxxa tal-frekwenza frazzjonali" ta' aktar minn 15%; 2. Previsti għal thaddim fi frekwenzi li jaqbżu 6 GHz sa u inkluż 16 GHz u b'qawwa medja ta' ħruġ akbar minn 1 W (30 dBm) b'"faxxa tal-frekwenza frazzjonali" ta' aktar minn 10%; 3. Previsti għal thaddim fi frekwenzi li jaqbżu 16 GHz sa u inkluż 31.8 GHz u b'qawwa medja ta' ħruġ akbar minn 0.8 W (29 dBm) b'"faxxa tal-frekwenza frazzjonali" ta' aktar minn 10%; 4. Previsti għal thaddim fi frekwenzi li jaqbżu 31.8 GHz sa u inkluż 37.5 GHz; 5. Previsti għal thaddim fi frekwenzi li jaqbżu 37.5 GHz sa u inkluż 43.5 GHz u b'qawwa medja ta' ħruġ akbar minn 0.25 W (24 dBm) b'"faxxa tal-frekwenza frazzjonali" ta' aktar minn 10%; <u>jew</u> 6. Previsti għal thaddim fi frekwenzi li jaqbżu 43.5 GHz; e. "Teknoloġija" skont in-Nota Ġenerali dwar it-Teknoloġija għall- "iżvilupp" jew il-"produzzjoni" ta' apparat elettroniku u ċirkwiti, iddisinjati apposta għat-telekomunikazzjoni u li fihom komponenti manifatturati minn materjali "superkonduttivi", iddisinjati apposta għal
--	--

	thaddim f'temperaturi taht "it-temperatura kritika" ta' mill-anqas wiehed mill-kostitwenti "superkonduttivi", u li ghandhom xi wiehed minn dan li ġej: 1. Swiċċjar tal-kurrent għal ċirkwiti digitali li jużaw bibien "superkonduttivi" bir-riżultat tal-multiplikazzjoni tal-hin ta' dewmien għal kull bieb (f'sekondi) bil-hela ta' qawwa għal kull bieb (f'watts) ta' anqas minn 10^{-14} J; <u>jew</u> 2. Għażla tal-frekwenza fil-frekwenzi kollha bl-użu ta' ċirkwiti reżonanti b'valuri Q ta' aktar minn 10,000.
5E002	"Teknoloġija" skont in-Nota Ġenerali dwar it-Teknoloġija għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' tagħmir speċifikat f'5A002, 5B002 jew ta' "softwer" speċifikat f'5D002.a. jew 5D002.c.

PARTI B

Artikolu 6 japplika għall-oġġetti li ġejjin:

Entrata tal-Anness I	Deskrizzjoni
0A001	'Reatturi Nukleari' u tagħmir u komponenti ddisinjati jew ippreparati apposta għalihom, kif ġej: a. "Reatturi Nukleari"; b. Kontenituri tal-metall, jew partijiet ewlenin prodotti fil-fabbrika għalihom, inkluża l-parti ta' fuq tal-kontenitur tar-reattur għal kontenitur tal-pressjoni ta' reattur, iddisinjati jew ippreparati apposta sabiex jinkludu l-qalba ta' "reattur nukleari"; c. Tagħmir manipulattiv iddisinjat apposta jew ippreparat sabiex jinserixxi jew inehhi l-karburant f'"reattur nukleari"; d. Vireg tal-kontroll iddisinjati apposta jew ippreparati għall-kontroll tal-proċess ta' fissjoni f'"reattur nukleari", strutturi ta' appoġġ jew ta' sospensjoni għalihom, mekkaniżmi li jhaddmu l-vireg u tubi gwida tal-vireg; e. Tubi ta' pressjoni ddisinjati apposta jew ippreparati sabiex ikun fihom elementi ta' karburant u l-aġent tat-tkessiħ primarju f'"reattur nukleari" fi pressjoni operattiva ta' aktar minn ta' 5.1 MPa; f. Metall u ligi taz-zirkonju fil-forma ta' tubi jew assemblaġġi ta' tubi li fihom il-proporzjon ta' hafnju għal zirkonju huwa inqas minn 1:500 partijiet bl-użin, iddisinjati apposta jew ippreparati għall-użu f'"reattur nukleari"; g. Pompi ta' aġenti tat-tkessiħ iddisinjati apposta jew ippreparati għaċ-

	ċirkulazzjoni tal-aġent tat-tkessiġ primarju ta' "reattur nukleari"; h. 'Interni ta' reatturi nukleari' ddisinjati apposta jew ippreparati għall-użu f'"reattur nukleari", inklużi kolonni ta' appoġġ għall-qalba, kanali tal-karburant, tarki termali, defletturi, pjanċi tal-grilja tal-qalba, u pjanċi ta' diffużjoni; <i>Nota: F'0A001.h 'interni ta' reatturi nukleari' tfisser kwalunkwe struttura ewlenija fil-kontenitur ta' reattur li għandha funzjoni waħda jew aktar bħal appoġġ tal-qalba, li żżomm l-allinjament tal-karburant, tidderieġi l-fluss tal-aġent tat-tkessiġ primarju, tipprovdi tarki tar-radjażzjoni għar-reċipjent tar-reattur, u tiggwida l-istrumentazzjoni fil-qalba.</i> i. Tagħmir għat-trasferiment tas-shana (ġeneraturi tal-istim) iddisinjati apposta jew ippreparati għal użu fiċ-ċirkwit tal-aġent tat-tkessiġ primarju ta' "reattur nukleari"; j. Strumenti għar-rilevament u t-tkejjil tan-newtroni ddisinjati apposta jew ippreparati sabiex jiddeterminaw il-livelli ta' fluss ta' newtroni fil-qalba ta' "reattur nukleari".
0C002	"Materjali fissili speċjali" <i>Nota: 0C002 ma jikkontrollax erba' "grammi effettivi" jew inqas meta jkunu f'komponent sensitiv fi strumenti.</i>

ANNESS II

Ogġetti u teknoloġija msemmija fl-Artikoli 2(1)(a), 2(3), 4, 5(1)(b) u 5(1)(d)

NOTI INTRODUTTORJI

1. Sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor, in-numri ta' referenza użati fil-kolonna intitolata 'Deskrizzjoni' jirreferu għal deskrizzjonijiet ta' ogġetti b'użu doppju u teknoloġija stipulati fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 428/2009.
2. Numru ta' referenza fil-kolonna intitolata 'Punt relatat mill-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 428/2009' ifisser li l-karatteristiċi tal-ogġett deskritt fil-kolonna 'Deskrizzjoni' jaqgħu barra mill-parametri mnizzla fid-deskrizzjoni tal-iskrizzjoni ta' użu doppju msemmija.
3. Id-definizzjonijiet tat-termini bejn 'virgoletti singoli' jinsabu f'nota teknika għall-ogġett rilevanti.
4. Id-definizzjonijiet tat-termini bejn "virgoletti doppji" jinsabu fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009.

Noti Ġenerali

1. L-ogġett tal-projbizzjonijiet imsemmija f'dan l-Anness m'għandux ikun meġħlub mill-esportazzjoni ta' kwalunkwe ogġetti mhux ipprojbiti (inklużi pjanti) li fihom komponent ipprojbit wieħed jew aktar meta l-komponent jew il-komponenti pprojbiti jkunu l-element prinċipali tal-ogġetti u jistgħu possibbilment jitneħħew jew jintużaw għal skopijiet oħrajn.
N.B.: Waqt li jiġi vvalutat jekk il-komponent jew il-komponenti pprojbiti għandhomx jitqiesu bħala l-element prinċipali, hu meħtieġ li jintiżnu l-fatturi tal-kwantità, tal-valur u tal-konozzenza teknoloġika u ċirkostanzi speċjali oħrajn li jistgħu jistabbilixxu l-komponent jew il-komponenti pprojbiti bħala l-element prinċipali tal-ogġetti li jkun qed jiġi akkwistat.
2. L-ogġetti speċifikati f'dan l-Anness jinkludu kemm prodotti ġodda kif ukoll dawk użati.

Nota Ġenerali dwar it-Teknoloġija (NGT)

(Għandha tinqara flimkien mat-Taqsima II.B.)

1. Il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' 'teknoloġija' li hija 'meħtieġa' għall-'iżvilupp', il-'produzzjoni' jew l-'użu' ta' ogġetti li huwa pprojbit il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom fil-Parti A (Ogġetti) ta' hawn taħt, huwa pprojbit skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima II.B.
2. It-'teknoloġija' 'meħtieġa' għall-'iżvilupp', il-'produzzjoni' jew l-'użu' ta' ogġetti pprojbiti tibqa' taħt projbizzjoni anke meta tkun applikabbli għal ogġetti mhux ipprojbiti.

3. Il-projbizzjonijiet ma japplikawx għal dik it-‘teknoloġija’ li hija l-minimu meħtieġ għall-installazzjoni, it-thaddim, il-manutenzjoni (iċċekkjar) u t-tiswija ta’ dawk l-oġġetti li mhumiex ipprojbiti jew li l-esportazzjoni tagħhom kienet awtorizzata skont ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 jew dan ir-Regolament.
4. Projbizzjonijiet fuq trasferiment ta’ ‘teknoloġija’ ma japplikawx għal informazzjoni ‘fl-isfera pubblika’, għal ‘riċerka xjentifika bażika’ jew għall-informazzjoni minima meħtieġa għal applikazzjonijiet għal privattivi.

II.A. OĠĠETTI

A0. Materjali, Faċilitajiet u Tagħmir Nukleari

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009
II.A0.001	Lampi bil-katodu vojt kif ġej: a. Lampi tal-jodju bil-katodu vojt bi twieqi tas-silikon pur jew tal-kwarz b. Lampi tal-uranju bil-katodu vojt	—
II.A0.002	Iżolaturi Faraday fil-medda ta’ tul ta’ mewġ ta’ 500 nm – 650 nm	—
II.A0.003	Gradi ottiċi fil-medda ta’ tul ta’ mewġ ta’ 500 nm – 650 nm	—
II.A0.004	Fibri ottiċi fil-medda ta’ tul ta’ mewġ ta’ 500 nm – 650 nm miksijin b’saffi li ma jirriflettux fil-medda ta’ tul ta’ mewġ ta’ 500 nm – 650 nm u li għandhom dijametru ċentrali ta’ iktar minn 0,4 mm iżda mhux iktar minn 2 mm	—
II.A0.005	Komponenti ta’ kontenituri ta’ reatturi nukleari u tagħmir tal-ittestjar, minbarra dawk speċifikati f’0A001, kif ġej: 1. Sigilli 2. Komponenti interni 3. Tagħmir tal-isigillar, tal-ittestjar u ta’ kejl	0A001
II.A0.006	Sistemi ta’ skoperta nukleari għall-iskoperta, l-identifikazzjoni jew il-kwantifikazzjoni ta’ materjali radjuattivi u r-radjuazzjoni ta’ oriġini nukleari u komponenti ddisinjati b’mod speċjali għalihom, minbarra dawk speċifikati f’0A001.j jew 1A004c.	0A001.j 1A004.c
II.A0.007	Valvijiet ssigillati bl-immiefah magħmulin minn liga tal-	0B001.c.6

	aluminju jew it-tip 304 jew 316 L tal-azzar inossidabbli. <i>Nota:</i> Dan l-oġġett ma jikkontrollax valvijiet tal-immiefah definiti f'0B001.c.6 u 2A226.	2A226
II.A0.008	Mirja tal-laser, minbarra dawk speċifikati f'6A005.e, li jikkonsistu f'sottostrati li għandhom koeffiċjent ta' espansjoni termali ta' 10^{-6}K^{-1} jew inqas f'20°C (perez. silika mdewba jew żaffir). <i>Nota:</i> Dan l-oġġett ma jkoprix sistemi ottiċi ddisinjati speċjalment għal applikazzjonijiet astronomici, għajr jekk il-mirja fihom silika mdewba.	0B001.g.5, 6A005.e
II.A0.009	Lentijiet tal-laser, minbarra dawk speċifikati f'6A005.e.2, li jikkonsistu f'sottostrati li għandhom koeffiċjent ta' espansjoni termali ta' 10^{-6}K^{-1} jew inqas f'20°C (perez. silika mdewba).	0B001.g, 6A005.e.2
II.A0.010	Pajpijiet, sistemi ta' pajpijiet, flangijiet, fittings magħmula minn jew infurrati bin-nikil, jew liga tan-nikil li fiha iktar minn 40% nikil fil-piż, minbarra dawk speċifikati f'2B350.h.1., fir-rigward ta' pajpijiet b'dijametru intern li jkun iżgħar minn 100 mm.	2B350
II.A0.012	Egħluq protett għall-manipulazzjoni, il-ħażna u l-immaniġġjar ta' sustanzi radjuattivi (Ċelloli jaħarqu).	0B006
II.A0.013	'Uranju naturali' jew 'uranju eżawrit' jew torju fil-forma ta' metall, liga, komposti jew konċentrati kimiċi u kwalunkwe materjal ieħor li jkun fih wiehed jew aktar mill-materjali li ssemmev, minbarra dawk speċifikati f'0C001.	0C001
II.A0.014	Kmamar tad-detonazzjoni li għandhom kapaċità li jassorbu splużjoni ekwivalenti għal aktar minn 2.5kg ta' TNT.	—

A1. Materjali, kimiċi, 'mikroorganismi' u 'tossini'

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009
II.A1.001	Bis(2-ethylhexyl) aċidu fosforiku (HDEHP jew D2HPA) CAS 298 07-7 solvent fi kwalunkwe kwantità, b'purezza ta' iktar minn 90%.	—
II.A1.002	Gass fluworin (Numru tal-Astratt tal-Kimika (CAS): 7782-41-4), b'purezza mill-inqas ta' 95 %.	—

II.A1.005	Ċelluli elettrolitiċi għall-produzzjoni tal-fluworu b'kapaċità ta' produzzjoni ikbar minn 100 g ta' fluworin fis-siegħa. <i>Nota:</i> Dan il-punt ma jikkontrollax ċelloli elettrolitiċi definiti fil-punt 1B225.	1B225
II.A1.006	Katalizzaturi, minbarra dawk ipprojbiti minn 1A225, li fihom il-platinu, il-palladju jew ir-rodju, li jistgħu jintużaw għall-promozzjoni tar-reazzjoni ta' skambju iżotopiku tal-idroġenu bejn l-idroġenu u l-ilma għall-irkuprar tat-tritju mill-ilma tqil jew għall-produzzjoni ta' ilma tqil.	1B231, 1A225
II.A1.007	Aluminju u l-ligi tiegħu, minbarra dawk speċifikati f'1C002.b.4 jew 1C202.a, f'forma mhux raffinata jew semi-fabbrikata li għandha kwlaunkwe mill-karatteristiċi li ġejjin: a. Kapaċi għal limitu ta' reżistenza għat-tensjoni ta' 460 MPa jew aktar f'293 K (20 °C); jew b. Reżistenza għat-tensjoni ta' 415 MPa jew aktar f'298 K (25 °C).	1C002.b.4, 1C202.a
II.A1.008	Metalli bil-kalamita, ta' kull tip u ta' kwalunkwe forma, li għandhom permeabbiltà relattiva inizjali ta' 120 000 jew aktar u ħxuna bejn 0,05 u 0,1 mm.	1C003.a
II.A1.009	'Materjali fibrużi jew bil-filamenti' jew prepegs, kif ġej: a. 'Materjali fibrużi jew filamentari' tal-karbonju jew tal-aramid li għandhom xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin: 'Modulus speċifiku' oghla minn 10×10^6 m; jew 'Reżistenza għat-tensjoni speċifika' oghla minn 17×10^4 m; b. 'Materjali fibrużi jew filamentari' tal-ħġieġ li għandhom xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin: 'Modulus speċifiku' oghla minn 3.18×10^6 m; jew 'Reżistenza għat-tensjoni speċifika' oghla minn $76,2 \times 10^3$ m; c. 'Hjut', 'rovings', 'wajers' jew 'tejps' kontinwament impregnati bir-reżina fformata bis-sħana b'wisa' ta' 15 mm jew inqas (preimpregnati darba), magħmula mill-'materjali fibrużi jew filamentari' tal-karbonju jew tal-ħġieġ minbarra dawk speċifikati	1C010.a 1C010.b 1C210.a 1C210.b

	f'II.A1.010.a. jew b. <i>Nota:</i> Dan il-punt ma jikkontrollax materjali 'fibrui jew filamentari' definiti fil-punti 1C010.a, 1C010.b, 1C210.a u 1C210.b.	
II.A1.010	Fibri magħmula (imlaqqma) mir-reżina jew miż-żift/qatran (prepregs), fibri tal-metall jew miksija bil-karbonju (materja prima) jew 'materja prima tal-fibri tal-karbonju', bħalma ġej: a. Magħmula mill-'materjali fibrui jew filamentari' speċifikati f'II.A1.009 hawn fuq; b. 'Materjali fibrui jew filamentari' tal-karbonju impregnati b' 'matrici' tar-reżina epossidika (preimpregnati), speċifikati f'1C010.a, 1C010.b jew 1C010.c, għat-tiswija ta' strutturi jew laminati ta' ingeni tal-ajru, fejn id-daqs tal-folji inividwali mhuwiex aktar minn 50 cm × 90 cm; c. Preimpregnati speċifikati f'1C010.a, 1C010.b jew 1C010.c, meta impregnati b'reżini fenoliċi jew epossidiċi li jkollhom temperatura tat-tranzizzjoni tal-ħgieg (Tg) inqas minn 433 K (160 °C) u temperatura tal-ikkurar aktar baxxa mit-temperatura tat-tranzizzjoni tal-ħgieg. <i>Nota:</i> Dan il-punt ma jikkontrollax 'materjali fibrui jew filamentari' definiti fil-punt 1C010.e.	1C010.e 1C210
II.A1.011	Komposti taċ-ċeramika rinfurzati bil-karbur tas-silikon, li jistgħu jintużaw għall-ponot ta' quddiem, il-vetturi tad-dhul fl-atmosfera u l-flaps taż-żennuni, li jistgħu jintużaw fil-'missili', minbarra dawk speċifikati f'1C107.	1C107
II.A1.012	Azzar maraging, minbarra dawk speċifikati f'1C116 jew 1C216, 'kapaċi għal' reżistenza tal-ġibda aħħarija ta' 2050 MPa jew aktar, f'293 K (20 °C). <i>Nota teknika:</i> <i>Il-frazi 'azzar maraging kapaċi għal' tinkorpora azzar maraging qabel jew wara t-trattament bis-sħana.</i>	1C216
II.A1.013	Tungstenu, tantalu, karbid tat-tungstenu u, karbid tat-tantalu u ligi, li għandhom iż-żewġ karatteristiċi li ġejjin: a. F'forom b'simetrija ċilindrika jew sferika vojta (inklużi segmenti taċ-ċilindru) b'dijametru intern bejn 50 mm u 300 mm; u b. Massa ta' aktar minn 5 kg;	1C226

	<i><u>Nota:</u> Dan il-punt ma jikkontrollax tungstenu, karbid tat-tungstenu u ligi definiti fil-punt 1C226.</i>	
II.A1.014	Trabijiet elementali tal-kobalt, tan-neodimju jew tas-samarju jew ligi jew tahlitiet tagħhom li fihom tal-inqas 20 % bil-piż tal-kobalt, in-neodimju jew is-samarju, b'daqs tal-partikola inqas minn 200 µm.	—
II.A1.015	Fosfat tat-tributil pur (TBP) [CAS Nru 126-73-8] jew kwalunkwe tahlita b'kontenut tat-TBP ta' aktar minn 5 % bil-piż.	—
II.A1.016	Azzar maraging, minbarra dawk ipprojbiti minn 1C116, 1C216 jew II.A1.012 <i><u>Nota Teknika:</u></i> <i>Azzar maraging huma ligi tal-ħadid ġeneralment karatterizzati minn kontenut għoli ta' nikil, kontenut baxx ħafna ta' karbonju u l-użu ta' elementi ta' sostituzzjoni jew preċipitati sabiex jipproduċu t-tiġħ u t-twebbis biż-żmien tal-liga.</i>	—
II.A1.017	Metalli, trabijiet u materjali tal-metalli kif ġej: a. Tungstenu u ligi tat-tungstenu, minbarra dawk ipprojbiti minn 1C117, fil-forma ta' partikoli uniformi sferikali jew atomizzati b'dijametru ta' 500µm jew inqas b'kontenut tat-tungstenu ta' 97 % bil-piż jew aktar; b. Molibdenu u ligi tal-molibdenu, minbarra dawk ipprojbiti minn 1C117, fil-forma ta' partikoli uniformi sferikali jew atomizzati b'dijametru ta' 500µm jew inqas b'kontenut tal-molibdenu ta' 97 % bil-piż jew aktar; c. Materjali tat-tungstenu fil-forma solida, minbarra dawk ipprojbiti minn 1C226, jew II.A1.013 b'kompożizzjonijiet ta' materjali kif ġej: 1. Tungstenu jew ligi li fihom 97 % bil-piż jew aktar ta' tungstenu; 2. Tungstenu infiltrat bir-ram li fih 80 % bil-piż jew aktar ta' tungstenu; jew 3. Tungstenu infiltrat bil-fidda li fih 80 % bil-piż jew aktar ta' tungstenu.	—
II.A1.018	Ligi manjetiċi morbidi li għandhom kompożizzjoni kimika	—

	kif ġej: a) Kontenut tal-hadid bejn 30 % u 60 %, u b) Kontenut tal-kobalt bejn 40 % u 60 %.	
II.A1.019	“Materjali fibrużi jew filamentari” jew prepregs, li mhumiex ipprojbiti mill-Anness I jew mill-Anness II (taħt II.A1.009, II.A1.010) għal dan ir-Regolament, jew li mhumiex speċifikati mill-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 428/2009, kif ġej: a) “Materjali fibrużi jew filamentari” tal-karbonju; <i>Nota: II.A1.019a. ma jkoprix drappijiet.</i> b) “Hjut”, “rovings”, “tows”, jew “tejps” kontinwament impregnati bir-reżina fformata bis-sħana, magħmula minn “materjali fibrużi jew filamentari” tal-karbonju; c) “Hjut”, “rovings”, “tows”, jew “tejps” kontinwi tal-poliakrilonitril (PAN)	—

A2. Ipproċessar ta' Materjali

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009
II.A2.001	Sistemi ta' prova ta' vibrazzjoni, tagħmir u komponenti għalihom, minbarra dawk speċifikati f'2B116: a. Sistemi għat-test tal-vibrazzjoni li jużaw metodi ta' retroazzjoni jew ta' ċirkwit magħluq u li jinkorporaw kontrollur diġitali, li kapaċi jivvibraw sistema b'aċċellerazzjoni daqs jew akbar minn 0,1g rms bejn 0,1 Hz u 2 kHz u li jagħtu forza daqs jew akbar minn 50 kN, imkejla b'“mejda vojta”; b. Kontrolluri diġitali, flimkien ma' “softwer” tal-ittestjar tal-vibrazzjoni ddisinjat apposta, b'faxxa tal-frekwenza ta' kontroll f'hin reali ta' aktar minn 5 kHz iddisinjati għall-użu mas-sistemi tal-ittestjar tal-vibrazzjoni speċifikati f'a.; c. Magni li jagħtu mbuttatura b'vibrazzjoni (unitajiet ta' vibrazzjoni), b'amplifikaturi assoċjati jew	2B116

	mingħajr, li kapaċi jagħtu forza ta' 50 kN jew aktar, imkejla b' 'mejda vojta', u li jistgħu jintużaw fis-sistemi tal-ittestjar tal-vibrazzjoni speċifikati f'a.; d. Strutturi li jsostnu l-parti għall-ittestjar u unitajiet elettronici ddisinjati sabiex jgħaqdu unitajiet ta' vibrazzjoni multipli f' sistema li hi kapaċi tipprovdi forza effettiva kombinata daqs jew akbar minn 50 kN, imkejla b' 'mejda vojta', u li jistgħu jintużaw fis-sistemi ta' vibrazzjoni speċifikati f'a. <i>Nota teknika:</i> <i>'Mejda vojta' tfisser mejda ċatta, jew wiċċ, mingħajr muntaġġi jew tagħmir imwahnal.</i>	
II.A2.002	Għodod bil-magna u komponenti u kontrolli numerici għall-ghodod bil-magna, kif ġej: a. Għodod bil-magni għat-thin li għandhom il-preċiżjoni tal-pożizzjoni bil- "kumpens kollu disponibbli" li hu ndaqs jew inqas (aħjar) minn 15 µm skont ISO 230/2 (1988) (1) jew ekwivalenzi nazzjonali matul xi wiehed mill-assi lineari; <i>Nota: Dan il-punt ma jikkontrollax għodod bil-magni għat-thin definiti fil-punti 2B201.b u 2B001.c.</i> b. Komponenti u kontrolli numerici, iddisinjati speċjalment għall-ghodod bil-magni speċifikati f' 2B001, 2B201, jew taħt a.	2B201.b 2B001.c
II.A2.003	Magni tal-ibbilanċjar u tagħmir relatat, kif ġej: a. Magni tal-ibbilanċjar, iddisinjati jew modifikati għal tagħmir dentali jew tagħmir mediku ieħor, li jkollhom dawn il-karatteristiċi kollha li ġejjin: 1. Mhumie x kapaċi jibbilanċjaw skrejjen/assemblaġġi li għandhom massa akbar minn 3 kg; 2. Kapaċi jibbilanċjaw skrejjen/assemblaġġi f' velocità akbar minn 12500 rpm; 3. Kapaċi jikkoreġu zbilanċ f'zewġ pjani jew aktar; u 4. Kapaċi jibbilanċjaw sa zbilanċ speċifiku residwu ta' 0,2 g × mm għal kull kg ta'	2B119

	massa tal-iskrun; b. Irjus indikaturi ddisinjati jew modifikati għall-użu mal-magni speċifikati f'a hawn fuq. <i>Nota Teknika:</i> <i>Irjus indikaturi huma kultant magħrufa bħala strumentazzjoni tal-ibbilanċjar.</i>	
II.A2.004	Manipulaturi minn distanza li jistgħu jintużaw biex jipprovdu azzjonijiet minn distanza f'operazzjonijiet ta' separazzjoni radjukimika jew f'ċelluli jaħarqu, minbarra dawk speċifikati f'2B225, li għandhom xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin: a. Kapaċi jippenetraw 0,3 m jew aktar mill-ħajt ta' cellula taħraq (operazzjoni tat-tip minn gol-ħajt (through-the-wall)); jew b. Kapaċi jgħaddu minn fuq naħa għal oħra ta' ħajt ta' cellula taħraq bi ħxuna ta' 0,3 m jew aktar (operazzjoni tat-tip minn fuq il-ħajt (over-the-wall)).	2B225
II.A2.006	Fran ta' ossidazzjoni li kapaċi joperaw f'temperaturi ta' iktar minn 400 °C <i>Nota:</i> <i>Dan il-punt ma jkoprix tunnel kilns li jimxu fuq rollers jew permezz ta' karozza, tunnel kilns b'conveyor belt, kalkari tat-tip li jiġu mbuttati jew shuttle kilns maħsuba apposta għall-produzzjoni tal-ħġieġ, ċeramika għall-mejda u ċeramika strutturali.</i>	2B226 2B227
II.A2.007	“Apparat maħsub sabiex jibdel sinjal ta' pressjoni f'sinjal elettriku”, minbarra dawk definiti f'2B230, li hu kapaċi jkejjel pressjoni assoluta f'kull punt tal-iskala 0 sa 200 kPa u li għandu ż-żewġ karatteristiċi li ġejjin: a. Elementi li jhossu l-pressjoni magħmulin minn jew protetti b'“Materjali rezistenti għall-korrużjoni mill-uranju eżafluworidu (UF₆)”; u b. Li fihom xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin: 1. Skala shiħa ta' inqas minn 200 kPa u “preċiżjoni” ta' aħjar minn ±1 % ta' skala shiħ; jew	2B230

	2. Skala shiħa ta' 200 kPa jew aktar u "preċiżjoni" ta' aħjar minn 2 Pa.	
II.A2.011	Separaturi ċentrifugali, b'kapaċità ta' separazzjoni kontinwa mingħajr propagazzjoni ta' erosols u manifatturati minn: 1. Ligi b'aktar minn 25 % nikil u 20 % kromju bil-piż; 2. Fluworopolimeri; 3. Hġieġ (inkluża kisja vitrifikata jew tal-enamel jew kisja tal-hġieġ); 4. Nikil jew ligi b'aktar minn 40 % nikil fil-piż; 5. Tantalju jew ligi tat-tantalju; 6. Titanju jew ligi tat-titanju; jew 7. Żirkonju jew ligi taż-żirkonju. <i>Nota:</i> Dan il-punt ma jikkontrollax separaturi ċentrifugali definiti fil-punt 2B352.c.	2B352.c
II.A2.012	Filtri tal-metall magħmula mid-depożiti tal-fawwariet jew ligi tan-nikil b'kontenut ta' nikil ta' 40% jew aktar bil-piż. <i>Nota:</i> Dan il-punt ma jikkontrollax filtri definiti fil-punt 2B352.d.	2B352.d
II.A2.013	Magni spin-forming u magni flow-forming, minbarra dawki ikkontrollati minn 2B009, 2B109 jew 2B209, li għandhom forza tar-roller ta' aktar minn 60 kN u komponenti ddisinjati speċjalment għalihom. <i>Nota Teknika:</i> <i>Għall-finijiet ta' II.A2.013, magni li jgħaqqdu l-funzjoni ta' spin-forming u flow-forming huma meqjusa bħala magni flow-forming.</i>	—

A3. Elettronika

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/20
-----	--------------	---

		09
II.A3.001	Provvisti ta' enerġija ta' kurrent dirett ta' vultaġġ għoli li għandhom iż-żewġ karatteristiċi li ġejjin: a. Kapaċi li jipproduċu kontinwament, fuq perjodu ta' hin ta' tmien sigħat, 10 kV jew aktar, bi produzzjoni ta' kurrent ta' 5 kW jew aktar bi jew mingħajr il-ġdid; u b. Kurrent jew stabbiltà ta' vultaġġ aħjar minn 0,1 % fuq perjodu ta' hin ta' erba' sigħat. <i>Nota: Dan il-punt ma jikkontrollax provvisti ta' enerġija definiti fil-punti 0B001.j.5 u 3A227.</i>	3A227
II.A3.002	Spettrometri tal-massa, minbarra dawk speċifikati f'3A233 jew 0B002.g, kapaċi jkejlu joni ta' unità ta' massa atomika daqs jew akbar minn 200 u li għandhom riżoluzzjoni ta' aħjar minn 2 partijiet f'200, kif ġej, u s-sorsi ta' joni għalihom: a. Spettrometri tal-massa bil-plażma b'akkoppjament induttiv (ICP/MS); b. Spettrometri tal-massa bi skarika inkandexxenti (GDMS); c. Spettrometri tal-massa b'jonizzazzjoni termika (TIMS); d. Spettrometri tal-massa b'bumbardament ta' elettroni li għandhom kamra tas-sors mibnija minn, miksija bi jew ibbanjata b'materjali reżistenti għall-korrużjoni mill-uranju eżafluworidu UF₆; e. Spettrometri tal-massa b'raġġi molekulari li għandhom xi waħda mill-karatteristiċi li ġejjin: - Kamra tas-sors mibnija minn, miksija bi jew ibbanjata b'azzar inossidabbli jew molibden u mghammra bi trappola tal-kesha li kapaċi tkessah sa 193 K (– 80°C) jew anqas; jew - Kamra tas-sors mibnija minn, miksija bi jew ibbanjata b'materjali reżistenti għall-korrużjoni mill-uranju eżafluworidu (UF₆); f. Spettrometri tal-massa mghammra b'sors joniku ta' mikrofluworizzazzjoni ddisinjati għal aktinidi jew fluworidi tal-aktinid.	3A233

II.A3.003	Varjaturi tal-frekwenza jew ġeneraturi, minbarra daww ipprojbti f'0B001 jew 3A225, li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin, u komponenti u softwer ddisinjati speċjalment għalihom: a. Hruġ multifażi li kapaċi jipprovdi qawwa ta' 40 W jew aktar; b. Kapaċi jaħdmu fil-medda ta' frekwenzi bejn 600 u 2000 Hz; u c. Kontroll tal-frekwenza aħjar minn (anqas) minn 0,1 %. <i>Nota Teknika:</i> <i>Varjaturi tal-frekwenza f'II.A3.003 huma magħrufa wkoll bħala konvertituri jew invertituri.</i>	—
-----------	--	---

A6. Sensuri u Lasers

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009
II.A6.001	Vireg tal-granata ta' ittriju tal-aluminju (YAG)	—
II.A6.002	Tagħmir ottiku u komponenti, minbarra daww speċifikati f'6A002, 6A004.b kif ġej: Ottiċi bl-infraaħmar fil-medda ta' tul ta' mewġ ta' 9000 μm – 17000 nm u komponenti ta' dan, inkluż komponenti tal-tellurur tal-kadmju (CdTe).	6A002 6A004.b
II.A6.003	Sistemi ta' korrezzjoni tal-front ta' mewġa għall-użu b'raġġ tal-laser li għandu dijametru ta' iktar minn 4 mm, u komponenti disinjati speċjalment għal dan, inklużi sistemi ta' kontroll, sensuri phase front u 'mirja deformabbli' inklużi mirja bimorf. <i>Nota: Dan il-punt ma jikkontrollax mirja definiti f'6A004.a, 6A005.e u 6A005.f.</i>	6A003
II.A6.004	"Lasers" tal-argon jonizzat li għandhom saħħa tal-hruġ medja li taqbeż il-5 W. <i>Nota: Dan il-punt ma jikkontrollax 'lasers' tal-argon jonizzat definiti fil-punti 0B001.g.5., 6A005 u</i>	6A005.a.6 6A205.a

	6A205.a.	
II.A6.005	“Lasers” semikondutturi u komponenti tagħhom, kif ġej: a. “Lasers” semikondutturi individwali b’qawwa medja tal-ħruġ iżjed minn 200 mW kull wieħed, fi kwantitajiet ikbar minn 100; b. Arrangamenti individwali ta’ “lasers” semikondutturi b’qawwa medja tal-ħruġ iżjed minn 20 W. <u>Noti:</u> 1. “Lasers” semikondutturi normalment jissejġu dijodi “laser”. 2. Dan il-punt ma jikkontrollax “lasers” definiti fil-punti 0B001.g.5., 0B001.h.6 u 6A005.b. 3. Dan il-punt ma jikkontrollax dijodi “laser” b’tul ta’ mewġa fil-medda 1200 nm – 2000 nm.	6A005.b
II.A6.006	“Lasers” semikondutturi li jistgħu jiġu kkurdati u arrangamenti ta’ ‘lasers’ semikondutturi li jistgħu jiġu kkurdati, ta’ tul ta’ mewġ bejn 9 μm u 17 μm, kif ukoll gruppi ta’ arrangamenti ta’ ‘lasers’ semikondutturi li fihom tal-inqas arrangament wieħed ta’ ‘lasers’ semikondutturi li jistgħu jiġu kkurdati ta’ tali tul ta’ mewġ. <u>Noti:</u> 1. “Lasers” semikondutturi normalment jissejġu dijodi “laser”. 2. Dan il-punt ma jikkontrollax “lasers” definiti fil-punti 0B001.h.6 u 6A005.b	6A005.b
II.A6.007	“Lasers” fl-istat solidu “li jistgħu jiġu kkurdati” u komponenti ddisinjati apposta għalihom kif ġej: a. Lasers taż-żaffir titanju, b. Lasers alessandriti. <u>Nota:</u> Dan il-punt ma jikkontrollax lasers taż-żaffir titanju u lasers alessandriti definiti fil-punti 0B001.g.5, 0B001.h.6 u 6A005.c.1.	6A005.c.1
II.A6.008	“Lasers” iddopati bin-neodimju (għajr ħġieġ), b’tul ta’ mewġ tal-ħruġ li jaqbeż 1-1000 nm iżda ta’ mhux iżjed minn 1100 nm u enerġija ta’ ħruġ li teċċedi 10 J kull impuls.	6A005.c.2

	<u>Nota:</u> Dan il-punt ma jikkontrollax ‘lasers’ iddopati bin-neodimju (għajr ħgieg) definiti fil-punt 6A005.c.2.b.	
II.A6.009	Komponenti ta’ akustiċiottiċi, kif ġej: - Tubi għall-iffrejmmjar u għodda għall-immagni fl-istat solidu li għandhom frekwenza ta’ rikorrenza daqs jew akbar minn 1kHz; - Provvisti ta’ frekwenza ta’ rikorrenza; - Ċelloli pockels.	6A203.b.4.c
II.A6.010	Kameras reżistenti għar-radjażzjoni, jew lentijiet għalihom, minbarra dawk speċifikati f’6A203.c, iddisinjati apposta, jew previsti bħala reżistenti għal doża ta’ radjażzjoni totali oghla minn 50×10^3 Gy(silikon) (5×10^6 rad (silikon)) mingħajr degradazzjoni operattiva. <u>Nota teknika:</u> <i>It-terminu Gy(silikon) jirreferi għall-enerġija f’Joules għal kull kilogramm li hija assorbita minn kampjun mhux protett tas-silikon meta espost għar-radjażzjoni jonizzanti.</i>	6A203.c
II.A6.011	Amplifikaturi u oxxillaturi laser bl-impulsi b’koloranti li jistgħu jiġu kkurdati, li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin: - Jahdmu f’λ ta’ mewg bejn 300 nm u 11000 nm; - Għandhom qawwa medja ta’ λ oghla minn 10 W iżda li ma taqbiżx it-30 W; - Rata ta’ repetizzjoni oghla minn 1 kHz; u - Wisa’ tal-impuls inqas minn 100 ns. <u>Noti:</u> <i>Dan il-punt ma jikkontrollax l-oxxillaturi b’modalità waħda.</i> <i>Dan il-punt ma jikkontrollax amplifikaturi u oxxillaturi laser bl-impulsi b’koloranti li jistgħu jiġu kkurdati definiti fil-punti 6A205.c, 0B001.g.5 u 6A005.</i>	6A205.c
II.A6.012	“Lasers” bl-impulsi tad-diossidu tal-karbonju li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin: Jahdmu f’λ ta’ mewg bejn 9000 nm u 11000 nm;	6A205.d

	2. Rata ta' repetizzjoni oghla minn 250 Hz; 3. Ghandhom qawwa medja ta' hruġ oghla minn 100 W iżda li ma taqbiżx il-500 W; u 4. Wisa' tal-impuls inqas minn 200 ns. <i>Nota: Dan il-punt ma jikkontrollax amplifikaturi u oxxillaturi laser bl-impulsi tad-diossidu tal-karbonju definiti fil-punti 6A205.d, 0B001.h.6 u 6A005.d.</i>	
--	---	--

A7. Navigazzjoni u Avjoniċi

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009
II.A7.001	Sistemi inerzjali ta' navigazzjoni u komponenti ddisinjati apposta għalihom, kif ġej: I. Sistemi inerzji ta' navigazzjoni li huma ċċertifikati għall-użu minn "ajruplani ċivili" mill-awtoritajiet ċivili ta' Stat li jagħmel parti mill-Arrangament ta' Wassenaar, u komponenti ddisinjati apposta għalihom, kif ġej: a. Sistemi inerzjali ta' navigazzjoni (INS) (gimballed jew strapdown) u tagħmir inerzjali, iddisinjat għal "inġenji tal-ajru", vetturi tal-art, bċejjeċ tat-tbajhir (tal-wieċ jew ta' taht wieċ l-ilma) jew "vetturi spazjali" għall-attitudni, il-gwida jew il-kontroll, u li għandhom xi wiehed mill-karatteristiċi li ġejjin, u komponenti ddisinjati apposta għalihom: - Żball ta' navigazzjoni (liberu inerzjali) sussegwenti għal allinjament normali ta' 0,8 mili nawtiċi fis-siegħa (nm/hr) "CEP" (Probabbiltà ta' Żball Ċirkulari) jew anqas (ahjar); jew - Speċifikati sabiex jaħdmu f'livelli ta' aċċellerazzjoni lineari oghla minn 10 g; b. Sistemi Inerzjali Ibridi ta' Navigazzjoni integrati f'Sistema/i Globali ta' Navigazzjoni	7A003 7A103

	bis-Satellita (GNSS) jew f'Sistema/i ta' 'Navigazzjoni b'Riferiment għal Bażijiet ta' Dejta' ('DBRN') għall-attitudni, il-gwida jew il-kontroll, sussegwenti għal allinjament normali u bi preċiżjoni tal-pożizzjonament tan-navigazzjoni INS, wara telf tal-GNSS jew id-'DBRN' għal perjodu sa erba' minuti, ta' inqas (aħjar) minn 10 metri Probabbiltà ta' Żball Ċirkular (CEP); c. Sistemi, tagħmir u assemblaġġi tar-radar għall-Indikazzjoni tal-Ażimut, ir-Rotta, jew it-Tramuntana li għandhom xi wiehed minn dawn il-karatteristiċi li ġejjin, u komponenti ddisinjati apposta għalihom: 1. Iddisinjat sabiex ikollu preċiżjoni tal-indikazzjoni tal-Ażimut, ir-Rotta, jew it-Tramuntana ugwali għal, jew inqas (aħjar) minn 6 minuti ta' arkata/ minuti RMS f'latitudni ta' 45 grad); jew 2. Iddisinjat għal livell ta' skoss non-operattiv ta' 900 g jew aktar għal durata ta' 1 msec jew iżjed; <i>Nota: Il-parametri ta' I.a. u I.b. huma applikabbli f'kull waħda mill-kundizzjonijiet ambjentali li ġejjin:</i> 1. <i>Vibrazzjoni każwali tad-dhul ta' kobor globali ta' 7,7 g rms fl-ewwel nofs siegħa u durata totali tat-test ta' siegħa u nofs għal kull assi f'kull wiehed mit-tliet assi perpendikolari, meta l-vibrazzjoni każwali tissodisfa dan kollu li ġej:</i> a. <i>Valur kostanti tad-densità spettrali tal-qawwa (PSD) ta' 0,04 g²/Hz tul intervall ta' frekwenza ta' 15 sa 1000 Hz; u</i> b. <i>Il-PSD tonqos mal-frekwenza minn 0,04 g²/Hz sa 0,01 g²/Hz tul intervall ta' frekwenza minn 1000 sa 2000 Hz;</i> 2. <i>Rata ta' roll u yaw daqs jew aktar minn + 2,62 radian/s (150 deg/s); jew</i> 3. <i>Skont l-istandards nazzjonali</i>	
--	--	--

	<i>ekwivalenti għal 1. jew 2. hawn fuq.</i> <u>Noti Tekniċi:</u> 1. <i>I.b. jirreferi għal sistemi li fihom jiġu integrati f'unità waħda INS u għajnuniet indipendenti oħra għan-navigazzjoni sabiex tinkiseb prestazzjoni aħjar.</i> 2. <i>'Probabbiltà ta' Żball Ċirkulari (CEP) — F'distribuzzjoni normali ċirkolari, ir-raġġ taċ-ċirku li fih 50 fil-mija tal-kejl individwali li jkunu qed jittieħdu, jew ir-raġġ taċ-ċirku li fih hemm probabbiltà ta' lokalizzazzjoni ta' 50 fil-mija.</i> II. Sistemi ta' teodolit li jinkorporaw tagħmir inerzjali ddisinjat apposta għal skopijiet ta' surveying ċivili u ddisinjat sabiex ikollu preċiżjoni tal-indikazzjoni tal-Ażimut, ir-Rotta, jew it-Tramuntana ugwali għal, jew inqas (aħjar) minn 6 minuti ta' arkata RMS f'latitudni ta' 45 grad), u komponenti ddisinjati apposta għalihom. III. Tagħmir inerzjali jew tagħmir iehor li juża aċċellerometri speċifikati f'7A001 jew 7A101, fejn tali aċċellerometri huma ddisinjati u żviluppati apposta bħala sensuri MWD (Kejl Waqt it-Thaffir) għall-użu f'operazzjonijiet ta' thaffir.	
--	--	--

A9. Aerospazju u Propulsjoni

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009
II.A9.001	Bolts splussivi.	—

II.B. TEKNOLOĠIJA

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009

II.B.001	Teknoloġija meħtieġa għall-iżvilupp, il-produzzjoni jew l-użu tal-oġġetti fil-Parti II.A. (Oġġetti) hawn fuq. .	—
II.B.002	Teknoloġija meħtieġa għall-iżvilupp jew il-produzzjoni tal-oġġetti fil-Parti IV.A. (Oġġetti) tal-Anness IV. <i><u>Nota Teknika:</u></i> <i>It-terminu 'teknoloġija' jinkludi softwer.</i>	—

ANNESS III

Lista ta' tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna msemmija fl-Artikoli 2(1)(b), 5(1)(c) u 5(1)(e)

1. Armi tan-nar, munizzjon u aċċessorji relatati magħhom, kif ġej:
 - 1.1 Armi tan-nar mhux ikkontrollati mill-ML 1 u l-ML 2 tal-Lista Militari Komuni tal-UE²¹;
 - 1.2 Munizzjon speċjalment maħsub għall-armi tan-nar elenkati fil-punt 1.1 u komponenti ddisinjati apposta għalihom;
 - 1.3 Weapon-sights mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
2. Bombi u granati mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
3. Vetturi kif ġej:
 - 3.1 Vetturi mgħammra b'kanun tal-ilma, iddisinjati jew immodifikati apposta għall-fini tal-kontroll tal-irvellijiet;
 - 3.2 Vetturi ddisinjati jew immodifikati apposta biex ikunu elettrifikati biex jimbuttaw lil persuni li jattakkawhom;
 - 3.3 Vetturi ddisinjati jew immodifikati apposta biex inehhu barrikati, inkluż tagħmir ta' kostruzzjoni bi protezzjoni ballistika;
 - 3.4 Vetturi ddisinjati apposta għat-trasport jew it-trasferiment ta' prigionieri u/jew detenuti;
 - 3.5 Vetturi ssisinjati apposta għall-iskjerament tal-barrikati mobbli;
 - 3.6 Komponenti għall-vetturi speċifikati fil-punti 3.1 sa 3.5 ddisinjati apposta għall-fini tal-kontroll tal-irvellijiet.

Nota 1 Nota 1 Dan il-punt ma jikkontrollax il-vetturi mfasslin apposta għall-finijiet ta' tifi tan-nar.

Nota 2 Għall-finijiet tal-punt 3.5 it-terminu "vetturi" jinkludi l-karrijiet.
4. Sustanzi plussivi u tagħmir relatat kif ġej:
 - 4.1 Tagħmir u apparat speċjalment maħsub biex iqabbad splużjonijiet b'mezzi elettriċi jew mhux elettriċi, inklużi settijiet tal-isparar, detonaturi, igniters, boosters u fil detonatur, u komponenti ddisinjati apposta għalihom; minbarra dawk iddisinjati apposta għal użu kummerċjali speċifiku li jikkonsistu fl-attwazzjoni jew l-operat b'mezzi esplożivi ta' tagħmir jew apparat ieħor li l-funzjoni tagħhom mhijiex il-ħolqien ta' splużjonijiet (pereżempju, in-neffieħa

²¹ ĠU L 88, 29.3.2007, p. 58.

tal-air-bags tal-karozzi, apparat li jipprevjeni ż-żieda f'daqqa tal-elettriku ta' attivaturi ta' bexxiexa għat-tifi tan-nar);

- 4.2 Kargi splussivi linear cutting mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- 4.3 Splussivi oħrajn mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE u sustanzi relatati kif ġej:
- a. amatol;
 - b. nitrocelluloża (li fiha aktar minn 12.5 % nitroġenu);
 - c. nitroglycol;
 - d. tetranitrat tal-penteritritol (PETN);
 - e. klorur tal-pikril;
 - f. 2,4,6-trinitrutolwin (TNT).

5. Tagħmir protettiv mhux ikkontrollat mill-ML 13 tal-Lista Militari Komuni tal-UE kif ġej:

- 5.1 Korazzi tal-persuna li jipprovdu protezzjoni ballistika u/jew kontra ferimenti;
- 5.2 Elmi li jipprovdu protezzjoni ballistika u/jew mill-frammenti, elmi għal kontra l-irvellijiet, tarki għal kontra l-irvellijiet u tarki ballistiċi.

Nota: Dan il-punt ma jikkontrollax:

- tagħmir speċjalment maħsub għal attivitajiet sportivi;

- tagħmir speċjalment maħsub sabiex jissodisfa rekwiżiti ta' sigurtà fuq il-post tax-xogħol.

6. Simulaturi, minbarra dawk ikkontrollati mill-ML 14 tal-Lista Militari Komuni tal-UE, għal taħriġ fl-użu ta' armi tan-nar, u softwer mfassal apposta għalihom.
7. Tagħmir ta' vizjoni ta' bil-lejl, tal-ħolqien ta' immaġni termali u tubi tal-intensifikazzjoni tal-immaġni, minbarra dawk ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
8. Fildiferru mxewwek (barbed wire) li jaqta'.
9. Skieken militari, skieken tal-ġlied u bajunetti b'xafra itwal minn 10 cm.
10. Tagħmir ta' produzzjoni ddisinjat apposta għall-oġġetti speċifikati f'din il-lista.
11. Teknoloġija speċifika għall-iżvilupp, il-produzzjoni jew l-użu tal-oġġetti speċifikati f'din il-lista.

ANNESS IV

Oggetti u teknoloġija msemija fl-Artikoli 3 u 5(2)

NOTI INTRODUTTORJI

1. Sakemm ma jkunx iddikjarat b'mod ieħor, in-numri ta' referenza li jidhru fil-kolonna intitolata "Deskrizzjoni" jirreferu għad-deskrizzjonijiet tal-oġġetti u t-teknoloġija b'użu doppju stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009.
2. Numru ta' referenza li jidher fil-kolonna intitolata "Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009" ifisser li l-karatteristiċi tal-oġġett deskritt fil-kolonna 'Deskrizzjoni' huma barra mill-parametri tad-deskrizzjoni tal-annotazzjoni b'użu doppju li għaliha qed issir referenza.
3. Id-definizzjonijiet tat-termini bejn 'virgoletti singoli' jinsabu f'nota teknika għall-oġġett rilevanti.
4. Id-definizzjonijiet tat-termini bejn "virgoletti doppji" jinsabu fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009.

NOTI ĠENERALI

1. L-iskop tal-inklużi f'dan l-Anness m'għandux jingheleb bl-esportazzjoni ta' kwalunkwe oġġett mhux ikkontrollat (li jinkludi impjanti) li jinkludi wieħed jew aktar mill-komponenti kkontrollati, meta l-komponent jew komponenti pprojbiti jkunu l-elementi prinċipali tal-oġġetti u jkunu jistgħu jitneħħew jew jintużaw għal għanijiet ohra.

N.B.: Waqt li jiġi vvalutat jekk il-komponent jew komponenti pprojbiti għandhomx jitqiesu bħala l-element prinċipali, hu meħtieġ li jiġu evalwati l-fatturi tal-kwantità, tal-valur u tal-konozzenza teknoloġika involuti u ċirkostanzi speċjali ohrajn li jistgħu jistabbilixxu l-komponent jew komponenti kkontrollati bħala l-element prinċipali tal-oġġetti pprovduti.

2. L-oġġetti speċifikati f'dan l-Anness jinkludu kemm prodotti ġodda kif ukoll daww użati.

NOTA ĠENERALI DWAR IT-TEKNOLOĠIJA (NGT)

(Li għandha tinqara flimkien mas-Sezzjoni IV.B)

1. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tat-'teknoloġija' li huma 'meħtieġa' għall-'iżvilupp', għall-'produzzjoni' jew għall-'użu' ta' oġġetti li l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huma pprojbiti fil-Parti A (Prodotti) hawn taħt, huwa kkontrollat skont id-dispożizzjonijiet tas-Sezzjoni IV.B.
2. It-'teknoloġija' 'meħtieġa' għall-'iżvilupp', il-'produzzjoni' jew l-'użu' ta' oġġetti taħt kontroll tibqa' taħt kontroll anke meta tkun applikabbli għal oġġetti mhux ikkontrollati.

3. Il-kontrolli ma japplikawx għal dik it-‘teknoloġija’ li hija l-minimu meħtieġ għall-installazzjoni, it-thaddim, il-manutenzjoni (iċċekkjar) u t-tiswija ta’ dawk l-oġġetti li mhum ixx ikkontrollati jew l-esportazzjoni tagħhom li giet awtorizzata skont ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 jew ir-Regolament (EU) Nru .../2010.
4. Il-kontrolli fuq trasferiment ta’ ‘teknoloġija’ ma japplikawx għall-informazzjoni ‘ta’ dominju pubbliku’, għal ‘riċerka xjentifika bażika’ jew għall-informazzjoni minima meħtieġa għall-applikazzjonijiet ta’ privattivi.

IV.A. OĠĠETTI

A0. Materjali, Faċilitajiet u Tagħmir Nukleari

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 4 28/2009
IV.A0.011	Pompi tal-vakum, barra minn dawk speċifikati f’0B002.f.2 jew 2B231, kif ġej: Pompi turbomolekulari li jkollhom rata ta’ fluss ta’, jew akbar minn 400 l/s, Pompi roughing tal-vakum tat-tip tal-għeruq li għandhom rata ta’ fluss aspirattiva volumetrika akbar minn 200m³/h. Kumpressuri tax-xott f’forma ta’ spiral bil-minfaħ u pompi vojta minn ġewwa f’forma ta’ spiral bil-minfaħ.	0B002.f.2, 2B231

A1. Materjali, kimiċi, ‘mikroorganizmi’ u ‘tossini’

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 4 28/2009
IV.A1.003	Sigilli u gaskits f’forma ta’ ċrieki, b’dijametru intern ta’ 400 mm u anqas, magħmula minn kwalunkwe wieħed mill-materjali li ġejjin: a. Kopolimeri ta’ fluworur tal-vinilidin li għandhom 75 % jew aktar ta’ struttura kristallina beta mingħajr tiġbid;	

	b. Polimidi fluworati li fihom 10 % bil-piż jew aktar ta' fluworu kkombinat; c. Elastomeri tal-fosfażin fluworinat li għandhom piż ta' 30 % jew aktar ta' fluworu kkombinat; d. Poliklorotrifloretilene (PCTFE, eż. Kel-F ®); e. Fluworoelastomeri (eż., Viton ®, Tecnoflon ®); f. Politetrafluworoetilen (PTFE).	
IV.A1.004	Tagħmir personali għas-sejba ta' radjazzjoni ta' origini nukleari, inklużi dożimetri personali. <i>Nota: Dan l-oġġett ma jkoprix sistemi ta' sejba nukleari kif iddefiniti fl-oġġett 1A004.c.</i>	1A004.c

A2. Ipproċessar ta' Materjali

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 4 28/2009
IV.A2.005	Fran għat-trattament bis-shana f'atmosfera kkontrollata, kif ġej: Fran li kapaċi jaħdmu f'temperaturi ta' aktar minn 400 °C.	2B226 2B227
IV.A2.008	Kuntatturi likwidu-likwidu (mixxelaturi separaturi, kolonni pulsati, kolonni pjanċa, kuntatturi ċentrifugi); u distributuri ta' likwidi, distributuri ta' fwar jew oġġetti għall-ġbir ta' likwidu mfassla għal tagħmir bħal dan, fejn kull wiċċ li jiġi f'kuntatt dirett mal-kimika/kimiki li tkun/ikunu pproċessata/pproċessati tkun magħmula minn xi materjal li ġej: - Ligi b'aktar minn 25 % nikil u 20 % kromju bil-piż; - Fluworopolimeri; - Ħġieg (inkluża kisja vitrifikata jew tal-enamel jew kisja tal-ħġieg); - Grafit jew 'grafit tal-karbonju'; - Nikil jew ligi b'aktar minn 40 % nikil fil-piż; - Tantalu jew ligi tat-tantalu;	2B350.e

	7. Titanju jew ligi tat-titanju; 8. Żirkonju jew ligi taż-żirkonju; jew 9. Azzar inossidabbli. <u>Nota Teknika:</u> <i>‘Grafit tal-karbonju’ hu kompożizzjoni ta’ karbonju u grafit amorfu, li fiha l-kontenut ta’ grafit hu ta’ 8 % jew aktar fil-piż.</i>	
IV.A2.009	Tagħmir industrijali u l-komponenti tiegħu, minbarra dawk speċifikati fi 2B350.d., kif ġej: Tagħmir għat-trasferiment tas-shana jew kondensaturi b’wiċċ għat-trasferiment tas-shana ikbar minn 0.05 m², u inqas minn 30 m²; u tubi, folji, serpentini jew blokki (nuklei) ddisinjati għal dan it-tagħmir għat-trasferiment tas-shana jew kondensaturi, fejn l-uċuħ kollha f’kuntatt dirett mal-fluwidu/i jkunu magħmulin minn xi materjal minn dawn li ġejjin: 1. Ligi b’aktar minn 25 % nikil u 20 % kromju bil-piż; 2. Fluworopolimeri; 3. Ħġieg (inkluża kisja vitrifikata jew tal-enamel jew kisja tal-ħġieg); 4. Grafit jew ‘grafit tal-karbonju’; 5. Nikil jew ligi b’aktar minn 40 % nikil fil-piż; 6. Tantalju jew ligi tat-tantalju; 7. Titanju jew ligi tat-titanju; 8. Żirkonju jew ligi taż-żirkonju; 9. Karbur tas-silikon; 10. Karbur tat-titanju; jew 11. Azzar inossidabbli. <u>Nota:</u> <i>Din l-annotazzjoni ma tkoprix ir-radjaturi tal-vetturi.</i> <u>Noti Tekniċi:</u> <i>1. Il-materjali użati għal gaskits u sigilli u twettiq ieħor ta’ funzjonijiet ta’ ssiġillar ma jiddeterminawx l-istatus ta’ kontroll tat-tagħmir għat-trasferiment tas-shana.</i>	2B350.d

IV.A2.010	Pompi b'sigilli multipli jew bla sigill, minbarra dawk speċifikati fi 2B350.i, adattati għal fluwidi li jnawru, bir-rata tal-fluss speċifikata mill-manifattur ikbar minn 0.6 m³/hour, jew pompi tal-vakwu bir-rata tal-fluss speċifikata mill-manifattur ikbar minn 5 m³/hour [imkejla taht kundizzjonijiet ta' temperatura standard (273 K jew 0 °C) u pressjoni standard (101.3kPa)]; u kejsings (pump bodies), kisi ta' kejsings, disk b'ghadd ta' pali ffittjati miegħu storjat f'kàver biex jiċċirkola l-ilma minflok b'pompa għal ġol-ġakits taċ-ċilindri, rotors jew pompi tal-merżuq biż-żennuna mfassla għal pompi bħal dawn, fejn kull wiċċ li jkollu kuntatt dirett mal-kimika/kimiki li qed tkun/ikunu proċessata/proċessati hi magħmula minn kwalunkwe wiehed mill-materjali li ġejjin: 1. Ligi b'aktar minn 25 % nikil u 20 % kromju bil-piż; 2. Ċeramiki; 3. Ferrosilikon; 4. Fluworopolimeri; 5. Hġieg (inkluzi kisjiet vitrifikati jew tal-enamel jew kiswa tal-hġieg); 6. Grafit jew 'grafit tal-karbonju'; 7. Nikil jew ligi b'aktar minn 40 % nikil fil-piż; 8. Tantalju jew ligi tat-tantalju; 9. Titanju jew ligi tat-titanju; 10. Żirkonju jew ligi taż-żirkonju; 11. Nijobju (columbium) jew ligi tan-nijobju; 12. Azzar inossidabbli (stainless steel); jew 13. Ligi ta' aluminju. <u>Noti Tekniċi:</u> <i>1. Il-materjali użati għal gaskits u sigilli u implimentazzjonijiet oħrajn ta' funzjonijiet ta' ssiġillar ma jiddeterminawx l-istatus ta' kontroll tal-pompa.</i>	2B350.d

A3. Elettronika

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009
IV.A3.004	Spettrometri u diffrattometri, mfassla għat-test indikattiv jew l-analizi kwantitattiva tal-kompożizzjoni elementali tal-metalli jew il-ligi mingħajr dekompożizzjoni kimika tal-materjal.	

IV.B. TEKNOLOĠIJA

Nru	Deskrizzjoni	Punt relatat mill-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2009
IV.B.001	Teknoloġija meħtieġa għall-użu tal-oġġetti fil-Parti IV A. (Oġġetti) fuq. <u>Nota Teknika:</u> <i>It-terminu 'teknoloġija' jinkludi softwer.</i>	

ANNESS V

Il-websajts li fihom informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 3(5), 3(6), 5(3), 7, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 19(1), 19(2), 21, 22, 23, 27, 30(1) u 35, u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

IL-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.government.bg>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ID-DANIMARKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

<http://foreign-affairs.net/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

SPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

L-ITALJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGERIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

<http://www.minbuza.nl/sancties>

L-AWSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

IL-PORTUGALL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

IS-SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

L-ISVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENU UNIT

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea:

Il-Kummissjoni Ewropea

DĠ Relazzjonijiet Esterni

Direttorat A Pjattaforma ta' krizijiet — Koordinazzjoni politika fil-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni (PESK)

Unità A.2. Ġestjoni ta' Krizijiet u Konsolidazzjoni tal-Paċi

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belġju)

Posta elettronika: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel.: (32-2) 295 55 85

Faks: (32-2) 299 08 73

Kontrollu tal-Kunsill skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001:

[għandu jimtela mill-Kunsill]

ANNESS VI

Lista ta' tagħmir ewlieni fl-industrija taż-żejt u l-gass imsemmi fl-Artikolu 8

(Għandha timtela' fi żmien xieraq)

ANNEX VII

Lista ta' persuni, entitatijiet u korpi msemmija fl-Artikolu 16(1)

A. Persuni ġuridiċi, entitatijiet u korpi

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-inkluzjoni fil-lista
1.	Abzar Boresh Kaveh Co. (magħrufa wkoll bħala BK Co.).		Involut fil-produzzjoni ta' komponenti taċ-ċentrifugi.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
2.	Amin Industrial Complex (magħruf ukoll bħala (a) Amin IndustrialCompound, (b) Amin Industrial Company)	Indirizz: (a) P.O. Box 91735-549, Mashad, Iran; (b) Amin Industrial Estate, Khalage Rd., Seyedi District, Mashad, Iran; (c) Kaveh Complex, Khalaj Rd., Seyedi St., Mashad, Iran.	(a) Amin Industrial Complex fittxet kontrolluri tat-temperatura li jistgħu jintużaw fir-riċerka nukleari u faċilitajiet operazzjonali/ta' produzzjoni; (b) Amin Industrial Complex huwa proprjetà ta' jew huwa kkontrollat minn, jew jaġixxi fisem, l-Organizzazzjoni tal-Industrija tad-Difiża (DIO), li kienet intgħażlet fir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1737 (2006).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
3.	Ammunition and Metallurgy Industries Group (magħruf ukoll bħala (a) AMIG, (b) Ammunition Industries Group)		(a) AMIG jikkontrolla s-7 Tir; (b) AMIG huwa proprjetà jew huwa kkontrollat mill-Organizzazzjoni tal-Industrija tad-Difiża (DIO).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 4.3.2007
4.	Armament Industries Group	Indirizz: (a) Sepah Islam Road, Karaj Special Road Km 10, Iran; (b) Pasdaran Ave., P.O. Box 19585/777, Teheran, Iran.	(a) Armament Industries Group (AIG) jimmanifattura u jipprovdi servizzi għal diversi armi żgħar u armamenti hfief, inkluz xkubetti ta' kalibru żgħir u medju u teknoloġija relatata; (b) AIG jmexxi l-parti l-kbira tal-attività ta' akkwist tiegħu permezz tal-Hadid	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 9.6.2010)

			Industries Complex.	
5.	Organizzazzjoni tal-Energija Atomika tal-Iran (AEOI)		Involuta fil-programm nukleari tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
6.	Bank Sepah u Bank Sepah International		Il-Bank Sepah jipprovdi appoġġ lill-Aerospace Industries Organisation (AIO) u lis-subordinati, inkluż ix-Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) u x-Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
7.	Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal companies.		(a) sussidjarji ta' Saccal System companies; (b) din il-kumpanija ppruvat tixtri oġġetti sensittivi għal entità elenkata fir-rizoluzzjoni 1737 (2006).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
8.	Cruise Missile Industry Group (magħruf wkoll bħala Naval Defence Missile Industry Group)			Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
9.	Organizzazzjoni tal-Industriji tad-Difiża (DIO)		(a) Entità globali kkontrollata mill-MODAFL, li xi wħud mis-subordinati tagħha kienu involuti fil-produzzjoni ta' komponenti għall-programm taċ-ċentrifugi, u fil-programm missilistiku; (b) Involuta fil-programm nukleari tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
10.	Ċentru tat-Teknoloġija tad-Difiża u r-Riċerka Xjentifika	Indirizz: Pasdaran Ave, PO Box 19585/777, Teheran, Iran.	Iċ-Ċentru tat-Teknoloġija tad-Difiża u r-Riċerka Xjentifika (DTSRC) huwa proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem il-Ministeru tad-Difiża u l-Logistika tal-Forzi Armati (MODAFL), li jissorvelja r-R&Ż, il-produzzjoni, il-manutenzjoni, l-	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 9.6.2010)

			esportazzjoni u l-akkwist tad-difiża tal-Iran.	
11.	Doostan International Company.		Doostan International Company (DICO) tforni elementi għall-programm tal-missili ballistiċi tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
12.	Electro Sanam Company (magħrufa wkoll bħala (a) E. S. Co., (b) E. X. Co.)		Kumpanija fittizja tal-AIO, involuta fil-programm tal-missili ballistiċi.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
13.	Iċ-Ċentru ta' Riċerka u Produzzjoni ta' Karburant Nukleari ta' Esfahan (NFRPC) u ċ-Ċentru tat-Teknoloġija Nukleari ta' Esfahan (ENTC).		Dawn jagħmlu parti min-Nuclear Fuel Production and Procurement Company tal-Organizzazzjoni tal-Energija Atomika tal-Iran (AEOI).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
14.	Ettehad Technical Group.		Kumpanija fittizja tal-AIO, involuta fil-programm tal-missili ballistiċi.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
15.	Fajr Industrial Group		(a) Preċedentment magħruf bħala Instrumentation Factory Plant; (b) Entità subordinata ta' AIO; (c) Involut fil-programm tal-missili ballistiċi tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
16.	Farasakht Industries	Indirizz: Box 83145-311, Kilometer 28, Esfahan-Teheran Freeway, Shahr, Esfahan, Iran.	Farasakht Industries hija proprjetà ta' jew ikkontrollata minn, jew tagixxi f'isem l-Iran Aircraft Manufacturing Company, li min-naħa tagħha hija proprjetà ta' jew ikkontrollata minn MODAFL.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
17.	Farayand Technique		(a) Involuta fil-programm nukleari tal-Iran (programm taċ-ċentrifuga); (b) Identifikata fir-rapporti	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006

			tal-IAEA.	
18.	Fater (jew Faater) Institute.		(a) Sussidjarju tal-Khatam al-Anbiya (KAA); (b) Fater ha-dem ma' fornituri barranin, x'aktarx f'isem kumpaniji oħrajn tal-KAA fuq proġetti ta' IRGC l-Iran; (c) Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
19.	First East Export Bank, P.L.C.	Indirizz: Unit Level 10 (B1), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 WP Labuan, Malasja.	(a) First East Export Bank, PLC huwa proprjetà jew huwa ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem, Bank Mellat; (b) Fuq dawn l-aħħar seba' snin, il-Bank Mellat iffaċilita mijiet ta' miljuni ta' dollari fi tranżazzjonijiet għal entitajiet nukleari, missilistiċi, u tad-difiża Iranjani; (c) Business Registration Number LL06889 (Il-Malasja).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
20.	Gharagahe Sazandegi Ghaem		Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi. Il-Gharagahe Sazandegi Ghaem hija proprjetà ta' jew ikkontrollata mill-KAA (ara taħt).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
21.	Ghorb Karbala		Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi. Il-Ghorb Karbala hija proprjetà ta' jew ikkontrollata mill-KAA (ara taħt).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
22.	Ghorb Nooh		Proprjetà ta' jew	Data tal-

			ikkontrollat minn, jew jagixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiçi. Il-Ghorb Nooh hija proprjetà ta' jew ikkontrollata mill-KAA (ara taht).	indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
23.	Hara Company		Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew jagixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiçi. Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn Ghorb Nooh.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
24.	Imensazan Consultant Engineers Institute		Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew jagixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiçi. Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew jagixxi f'isem il-KAA (ara taht).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
25.	Fabbriki Industrijali ta' Magni ta' Preçiżjoni (IFP) (magħrufa wkoll bħala Instrumentation Factories Plant).		użat mill-AIO għal xi tentattivi ta' akkwizizzjoni.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
26.	Irano Hind Shipping Company	Indirizz: (a) 18 Mehrshad Street, Sadaghat Street, Opposite of Park Mellat, Vali Asr Ave., Teheran, Iran; (b) 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran.	Proprjetà ta' jew ikkontrollata minn, jew tagixxi f'isem l-Islamic Republic of Iran Shipping Lines.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
27.	IRISL Benelux NV.	Indirizz: Noorderlaan 139, B-2030, Antwerp, Belgium. Nru tal-VAT BE480224531 (Il-	Proprjetà ta' jew ikkontrollata minn, jew tagixxi f'isem l-Islamic Republic of Iran Shipping Lines.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010

		Belġju).		
28.	Jabber Ibn Hayan		Laboratorju tal-AEOI involut f'attivitajiet taċ-ċiklu tal-karburant.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)
29.	Joza Industrial Co.		Kumpanija fittizja tal-AIO, involuta fil-programm tal-missili ballistiċi.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
30.	Kala-Electric (magħrfa wkoll bhala Kalaye Electric)		(a) Fornitriċi għal PFEP — Natanz; (b) Involuta fil-programm nukleari tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
31.	Ċentru ta' Riċerka Nukleari ta' Karaj		Parti mit-taqsimi tar-riċerka tal-AEOI.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
32.	Kaveh Cutting Tools Company	Indirizz: (a) 3rd Km of Khalaj Road, Seyyedi Street, Mashad 91638, Iran; (b) Km 4 of Khalaj Road, End of Seyyedi Street, Mashad, Iran; (c) P.O. Box 91735-549, Mashad, Iran; (d) Khalaj Rd., End of Seyyedi Alley, Mashad, Iran; (e) Moqan St., Pasdaran St., Pasdaran Cross Rd., Teheran, Iran.	Kaveh Cutting Tools Company hija proprjetà ta' jew ikkontrollata minn, jew tagixxi f'isem id-DIO.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
33.	Kavoshyar Company		Kumpanija sussidjarja tal-AEOI.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
34.	Khatam al-Anbiya		(a) Khatam al-Anbiya	Data tal-

	Construction Headquarters		Construction Headquarters (KAA) hija kumpanija li hija proprjetà ta' tal-IRGC, il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiçi, involuta fi proġetti kbar ta' kostruzzjoni ċivili u militari u attivitajiet oħra ta' inginerija. Hija twettaq ammont sinifikanti ta' xogħol fuq proġetti ta' Organizzazzjonijiet ta' Difiza Passivi. B'mod partikolari, is-sussidjarji tal-KAA kienu involuti fil-kostruzzjoni tas-sit tal-arrikkiment tal-uranju f'Qom/Fordow.	indikazzjoni tal-UE: 24.6.2008 (NU: 9.6.2010)
35.	Khorasan Metallurgy Industries		(a) Sussidjarji tal-Ammunition Industries Group (AMIG) li jiddependu fuq id-DIO; (b) involuti fil-produzzjoni ta' komponenti taċ-ċentrifugi.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
36.	M. Babaie Industries	Indirizz: P.O. Box 16535-76, Teheran, 16548, Iran.	(a) M. Babaie Industries huma subordinati għal Shahid Ahmad Kazemi Industries Group (preċedentement magħruf bħala Air Defense Missile Industries Group) tal-Organizzazzjoni tal-Industriji tal-Aerospazju tal-Iran (AIO); (b) AIO tikkontrolla l-organizzazzjoni missilistiçi Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) u l-Shahid Bakeri Industrial Group (SBIG), li t-tnejn li huma ġew indikati fir-risoluzzjoni 1737.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010.
37.	Makin		Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem il-Korp tal-	Data tal-indikazzjoni tan-NU:

			Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi. Makin hija proprjetà ta' jew ikkontrollata jew taġixxi f' isem il-KAA, u hija sussidjarja tal-KAA.	9.6.2010.
38.	Università ta' Malek Ashtar	Indirizz: Corner of Imam Ali Highway and Babaei Highway, Teheran, Iran.	(a) subordinata tad-DTRSC fi hdan il-MODAFL; (b) din tinkludi gruppi ta' riċerka li preċedement kienu jaqgħu taht iċ-Ċentru ta' Riċerka tal-Fizika (PHRC); (c) L-ispetturi tal-IAEA ma thallewx jintervistaw persunal jew jaraw dokumenti taht il-kontroll ta' din l-organizzazzjoni biex isolvu l-kwistjoni pendent tal-possibbiltà tad-dimensjoni militari tal-programm nukleari tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.6.2008 (NU: 9.6.2010)
39.	Mesbah Energy Company		(a) Fornitur ta' reattur ta' riċerka A40 – Arak; (b) Involuta fil-programm nukleari tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
40.	Ministeru tal-Esportazzjoni tal-Logistika għad-Difiża.	Indirizz: (a) PO Box 16315-189, Teheran, Iran; (b) jinsab fuq ix-xaqliba tal-punent ta' Dabestan Street, Abbas Abad District, Teheran, Iran.	Il-Ministeru tal-Esportazzjoni tal-Logistika għad-Difiża (MODLEX) ibiġh armamenti prodotti fl-Iran lil klijenti madwar id-dinja bi ksur tar-risoluzzjoni 1747 (2007) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU li tipprojbixxi lill-Iran milli jbiġh armi jew materjal relatat.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.6.2008 (NU: 9.6.2010)
41.	Mizan Machinery Manufacturing (magħrufa wkoll bħala 3MG).	Indirizz: O. Box 16595-365, Teheran, Iran.	Il-Mizan Machinery Manufacturing (3M) hija proprjetà ta' jew ikkontrollata minn, jew taġixxi f' isem is-SHIG.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.6.2008 (NU: 9.6.2010)
42.	Modern Industries Technique Company (magħrufa wkoll bħala (a))	Indirizz: Arak, Iran.	(a) Modern Industries Technique Company (MITEC) hija responsabbli	Data tal-indikazzjoni tan-NU:

	Rahkar Company, (b) Rahkar Industries, (c) Rahkar Sanaye Company, (d) Rahkar Sanaye Novin).		għad-disinn u l-kostruzzjoni tar-reattur ta' ilma tqil IT-40 f'Arak; (b) MITEC mexxiet l-akkwist fil-kostruzzjoni tar-reattur ta' ilma tqil IT-40.	9.6.2010
43.	Niru Battery Manufacturing Company		(a) sussidjarja tad-DIO; (b) ir-rwol tagħha hu li timmanifattura power units għall-armata Iranjana inklużi s-sistemi tal-missili.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
44.	Novin Energy Company (magħrufa wkoll bħala Pars Novin)		Tiffunzjona fi ħdan l-AEOI.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
45.	Ċentru ta' Riċerka Nukleari għall-Agricoltura u l-Mediċina (magħruf ukoll bħala (a) Center for Agricultural Research and Nuclear Medicine, (b) Karaji Agricultural and Medical Research Center).	Indirizz: P.O. Box 31585-4395, Karaj, Iran.	(a) iċ-Ċentru ta' Riċerka Nukleari għall-Agricoltura u l-Mediċina (NFRPC) huwa komponent ta' riċerka kbir fl-Organizzazzjoni tal-Energija Atomika tal-Iran (AEOI), li għe indikat fir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1737 (2006); (b) l-NFRPC hija ċ-ċentru tal-AEOI għall-iżvilupp ta' karburant nukleari u hija involuta f'attivitajiet relatati mal-arrikkiment	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
46.	Omran Sahel		Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi. Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn Ghorb Nooh.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
47.	Oriental Oil Kish		Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi. L-Oriental Oil Kish hija proprjetà ta' jew ikkontrollata jew jaġixxi f'isem il-KAA.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010

48.	Parchin Chemical Industries		Fergħa tad-DIO	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
49.	Pars Aviation Services Company		Twettaq manutenzjoni ta' inġenji tal-ajru	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
50.	Pars Trash Company		(a) Involuta fil-programm nukleari tal-Iran (programm taċ-ċentrifuga); (b) Identifikata fir-rapporti tal-IAEA	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
51.	Pejman Industrial Services Corporation	Indirizz: P.O. Box 16785-195, Teheran, Iran	Il-Pejman Industrial Services Corporation hija proprjetà ta' jew ikkontrollata minn, jew taġixxi f'isem is-SBIG	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
52.	Pishgam (Pioneer) Energy Industries		Ipparteċipat fil-konstruzzjoni tal-Faċilità għall-Konverżjoni tal-Uranju f'Esfahan.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
53.	Qods Aeronautics Industries		Tipproduċi vetturi tal-ajru bla ekwipaġġ (UAVs), parachutes, paragliders, paramuturi, eċċ.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
54.	Rah Sahel		Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew taġixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi. Ir-Rah Sahel huwa proprjetà ta' jew ikkontrollat minn jew taġixxi f'isem il-KAA.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
55.	Rahab Engineering Institute		Proprjetà ta' jew ikkontrollat minn, jew taġixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi. Ir-Rahab huwa proprjetà ta' jew ikkontrollat minn jew taġixxi f'isem il-KAA, u huwa sussidjarju tal-KAA.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010

56.	Sabalan Company	Indirizz: Damavand Teheran Highway, Teheran, Iran.	Is-Sabalan huwa psewdonimu ghas-SHIG.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
57.	Sanam Industrial Group		Subordinat tal-AIO.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
58.	Safety Equipment Procurement (SEP)		Kumpanija fittizja tal-AIO, involuta fil-programm tal-missili ballistiċi.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
59.	Sahand Aluminum Parts Industrial Company (SAPICO)	Indirizz: Damavand Teheran Highway, Teheran, Iran.	Is-SAPICO huwa psewdonimu ghas-SHIG.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
60.	Sahel Consultant Engineers		Proprietà ta' jew ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi. Proprietà ta' jew ikkontrollat minn Ghorb Nooh.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
61.	Sepanir		Proprietà ta' jew ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi. Is-Sepanir hija proprietà ta' jew ikkontrollata jew taġixxi f'isem il-KAA	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
62.	Sepasad Engineering Company		Proprietà ta' jew ikkontrollat minn, jew jaġixxi f'isem il-Korp tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Izlamiċi. Is-Sepasad Engineering Company hija proprietà ta' jew ikkontrollata jew taġixxi f'isem il-KAA.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
63.	7th of Tir.		(a) Subordinata għad-DIO, rikonoxxuta b'mod ġenerali bħala li hija involuta	Data tal-indikazzjoni tan-NU:

			direttament mal-programm nukleari tal-Iran; (b) Involuta fil-programm nukleari tal-Iran.	23.12.2006.
64.	Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG)		(a) Entità subordinata ta' AIO; (b) Involut fil-programm tal-missili ballistiċi tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006.
65.	Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG)		(a) Entità subordinata ta' AIO; (b) Involut fil-programm tal-missili ballistiċi tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006.
66.	Shahid Karrazi Industries.	Indirizz: Teheran, Iran.	Shahid Karrazi Industries hija proprjetà ta' jew ikkontrollata minn, jew tagixxi f'isem is-SBIG.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
67.	Shahid Satarri Industries (maghrufa wkoll bħala Shahid Sattari Group Equipment Industries)	Indirizz: Xlokk ta' Teheran, Iran.	Is-Shahid Sattari Industries hija proprjetà ta' jew ikkontrollata minn, jew tagixxi f'isem is-SBIG.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
68.	Shahid Sayyade Shirazi Industries	Indirizz: (a) Hdejn Nirou Battery Mfg. Co, Shahid Babaii Expressway, Nobonyad Square, Teheran, Iran; (b) Pasdaran St., P.O. Box 16765, Teheran 1835, Iran, (c) Babaei Highway — Hdejn Niru M.F.G, Teheran, Iran.	Shahid Sayyade Shirazi Industries (SSSI) hija proprjetà ta' jew ikkontrollata minn, jew tagixxi f'isem id-DIO.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
69.	Sho'a' Aviation		Tipproduċi microlights.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
70.	South Shipping Line Iran (SSL)	Indirizz: (a) Apt. No. 7, 3rd Floor, No. 2, 4th Alley, Gandhi Ave., Teheran, Iran;	Proprjetà ta' jew ikkontrollata minn, jew tagixxi f'isem l-Islamic Republic of Iran Shipping Lines.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010

		(b) Qaem Magham Farahani St., Teheran, Iran.		
71.	Special Industries Group	Indirizz: Pasdaran Avenue, PO Box 19585/777, Teheran, Iran.	Special Industries Group (SIG) hija subordinata tad-DIO.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 9.6.2010)
72.	TAMAS Company		(a) Involuta fattivitajiet relatati mal-arrikkiment; (b) TAMAS hi korp li tikkontrolla u li taħtha ġew stabbiliti erba' kumpaniji sussidjarji, inkluża waħda għall-estrazzjoni tal-Uranju għall-konċentrazzjoni u oħra responsabbli mill-ipproċessar, l-arrikkiment u l-iskart tal-uranju.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)
73.	Tiz Pars	Indirizz: Damavand Teheran Highway, Teheran, Iran.	a) Tiz Pars huwa psewdonimu għas-SHIG; (b) Bejn April u Lulju tal-2007, it-Tiz Pars pruvat takkwista magna tal-welding bil-lażer u tal-qtugħ b'ħames assi, li tista' tagħti kontribut materjal għall-programm missilistiku tal-Iran, f'isem is-SHIG.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010
74.	Ya Mahdi Industries Group		Subordinat tal-AIO.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
75.	Yazd Metallurgy Industries (magħrufa wkoll bħala (a) Yazd Ammunition Manufacturing and Metallurgy Industries, (b) Directorate of Yazd Ammunition and Metallurgy Industries.)	Indirizz: (a) Pasdaran Avenue, Hdejn Telecommunication Industry, Teheran 16588, Iran; (b) Postal Box 89195/878, Yazd, Iran, (c) P.O. Box 89195-678, Yazd, Iran, (d) Km 5 of Taft Road, Yazd, Iran.	Metallurgy Industries (YMI) hija subordinata tad-DIO.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 9.6.2010

B. Persuni fiżiċi

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal- inkluzjoni fil- lista
1.	Fereidoun ABBASI-DAVANI		Xjenzjat Għoli mal- Ministeru tad-Difiża u l- Loġistika tal-Forzi Armati (MODAFL) b'rabtiet mal- Istitut tal-Fiżika Applikata. Jaħdem mill-qrib ma' Mohsen Fakhrizadeh- Mahabadi.	Data tal- indikazzjoni tan- NU: 24.3.2007
2.	Dawood AGHA-JANI		Funzjoni: Kap tal-PFEP – Natanz. Persuna involuta fil- programm nukleari tal- Iran.	Data tal- indikazzjoni tan- NU: 23.12.2006
3.	Ali Akbar AHMADIAN		Titolu: Viċi Ammiral. Funzjoni: Kap tal-Korpi tal-Gwardji Rivoluzzjonarji Iranjani (IRGC) Persunal Kongunt	Data tal- indikazzjoni tan- NU: 24.3.2007
4.	Amir Moayyed ALAI		Involut fil-ġestjoni tal- assemblaġġ u l-inġinerija taċ-ċentrifugi.	Data tal- indikazzjoni tal- UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)
5.	Behman ASGARPOUR		Funzjoni: Maniġer Operattiv (Arak) Persuna involuta fil- programm nukleari tal- Iran.	Data tal- indikazzjoni tan- NU: 23.12.2006
6.	Mohammad Fedai ASHIANI		Involut fil-produzzjoni tal- karbonat tal-uranil tal- ammonju u l-ġestjoni tal- kumpless ta' arrikkiment ta' Natanz.	Data tal- indikazzjoni tal- UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)
7.	Abbas Rezaee ASHTIANI		Uffiċjal għoli fl-Uffiċċju għall-Affarijiet tal- Esplorazzjoni u t-Thaffir	Data tal- indikazzjoni tan- NU: 3.3.2008

			tal-Minjieri tal-AEOI.	
8.	Bahmanyar Morteza BAHMANYAR		Funzjoni: Kap tad-Dipartiment tal-Finanzi u Baġit, Aerospace Industries Organisation (AIO). Persuna involuta fil-programm ta' missili ballistiċi tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
9.	Haleh BAKHTIAR		Involut fil-produzzjoni tal-manjesju f'konċentrazzjoni ta' 99.9 %.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)
10.	Morteza BEHZAD		Involut fil-fabbrikazzjoni ta' komponenti taċ-ċentrifugi.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)
11.	Ahmad Vahid DASTJERDI		Funzjoni: Kap tal-Aerospace Industries Organisation (AIO). Persuna involuta fil-programm tal-missili ballistiċi tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
12.	Ahmad DERAKHSHANDEH		Funzjoni: President u Direttur Maniġerjali tal-Bank Sepah.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
13.	Mohammad ESLAMI	Titolu: Dr.	Kap tad-Defence Industries Training and Research Institute.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
14.	Reza-Gholi ESMAELI		Funzjoni: Kap tad-Dipartiment tal-Kummerċ u l-Affarijiet Internazzjonali, Aerospace Industries Organisation (AIO). Persuna involuta fil-programm tal-missili ballistiċi tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
15.	Mohsen FAKHRIZADEH- MAHABADI		Xjenzjat għoli tal-MODAFIL u eks kap taċ-Ċentru tar-Riċerka Fizika	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007

			(PHRC).	
16.	Mohammad HEJAZI		Titolu: Ġeneral Brigadier. Funzjoni: Kmandant tal-forza ta' reżistenza ta' Bassij.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
17.	Mohsen HOJATI		Funzjoni: Kap tal-Fajr Industrial Group.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
18.	Seyyed Hussein HOSSEINI		Uffiċjal tal-AEOI involut fil-proġett ta' reattur ta' riċerka b'ilma tqil f' Arak.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)
19.	M. Javad KARIMI SABET		Kap tan-Novin Energy Company, indikata fir-risoluzzjoni 1747 (2007).	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)
20.	Mehrdada Akhlaghi KETABACHI		Funzjoni: Kap tax-Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
21.	Ali Hajinia LEILABADI		Funzjoni: Direttur Ġenerali tal-Mesbah Energy Company. Persuna involuta fil-programm nukleari tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
22.	Naser MALEKI		Funzjoni: Kap tax-Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Naser Maleki huwa wkoll uffiċjal tal-MODAFL li jissorvelja xogħol fuq il-programm tal-missili ballistiċi Shahab-3. Is-Shahab-3 hija l-missila ballistika ta' medda twila tal-Iran attwalment fis-servizz.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
23.	Hamid-Reza MOHAJERANI		Involut fil-ġestjoni tal-produzzjoni tal-Faċilità għall-Konverżjoni tal-Uranju (UCF) f' Esfahan.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)

24.	Jafar MOHAMMADI		Funzjoni: Konsulent Tekniku għall-Organizzazzjoni tal-Energija Atomika tal-Iran (AEOI) (inkarigat mill-ġestjoni tal-produzzjoni ta' valviji għaċ-ċentrifugi). Persuna involuta fil-programm nukleari tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
25.	Ehsan MONAJEMI		Funzjoni: Maniġer tal-Proġett ta' Kostruzzjoni, Natanz. Persuna involuta fil-programm nukleari tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
26.	Mohammad Reza NAQDI	Titolu: Ġeneral Brigadier.	Eks Viċi Kap tal-Istat Maġġur tal-Forzi Armati għal-Logistika u r-Riċerka Industrijali/Kap tal-Kwartieri Ġenerali tal-Istat Kontra l-Kuntribandu, impenjat fi sforzi biex jiġu evitati s-sanzjonijiet imposti bir-riżoluzzjonijiet 1737 (2006) u 1747 (2007).	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
27.	Houshang NOBARI		Involut fil-ġestjoni tal-kumpless għall-arrikkiment ta' Natanz.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)
28.	Mohammad Mehdi Nejad NOURI	Titolu: Ten Ġen.	Funzjoni: Rettur tal-Università Malek Ashtar għat-Teknoloġija tad-Difiża. Id-dipartiment tal-kimika tal-Università ta' Ashtar għat-Teknoloġija tad-Difiża huwa affiljat mal-MODALF u wettaq esperimenti bil-berillju. Persuna involuta fil-programm nukleari tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
29.	Mohammad QANNADI		Funzjoni: Viċi President tal-AEOI għar-Riċerka u l-	Data tal-indikazzjoni tan-

			Iżvilupp. Persuna involuta fil-programm nukleari tal-Iran.	NU: 23.12.2006
30.	Amir RAHIMI		Funzjoni: Kap tač-Ċentru ta' Riċerka u Produzzjoni ta' Fjuwil Nukleari ta' Esfahan. Ič-Ċentru ta' Riċerka u Produzzjoni ta' Fjuwil Nukleari ta' Esfahan huwa parti mill-Kumpanija ta' Produzzjoni u Akkwist ta' Karburant Nukleari tal-AEOI, li hija involuta f'attivitajiet relatati mal-arrikkiment.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
31.	Javad RAHIQI	Data tat-twelid: 24.4.1954. Post tat-twelid: Marshad.	Funzjoni: Kap tal-Organizzazzjoni għall-Energija Atomika tal-Iran (AEOI) Ċentru għat-Teknoloġija Nukleari ta' Esfahan	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 9.6.2010)
32.	Abbas RASHIDI		Involut f'ħidma ta' arrikkiment f'Natanz.	Data tal-indikazzjoni tal-UE: 24.4.2007 (NU: 3.3.2008)
33	Morteza REZAIE	Titolu: Ġeneral Brigadier. Funzjoni: Deputat Kmandant tal-IRGC.		Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
34.	Morteza SAFARI	Titolu: Viċi Ammiral.	Funzjoni: Kmandant tal-qawwa Navali tal-IRGC.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
35.	Yahya Rahim SAFAVI	Titolu: Ġen. Maġġur	Funzjoni: Kmandant, IRGC (Pasdaran). Persuna involuta kemm fil-programm tal-missili ballistiċi kif ukoll dak nukleari tal-Iran.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
36.	Seyed Jaber SAFDARI		Maniġer tal-Faċilitajiet ta' Arrikkiment ta' Natanz.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
37.	Hosein SALIMI	Titolu: Ġeneral.	Funzjoni: Kmandant tal-	Data tal-

			Forza tal-Ajru, IRGC (Pasdaran). Persuna involuta fil-programm tal-missili ballistiċi tal-Iran.	indikazzjoni tan-NU: 23.12.2006
38.	Qasem SOLEIMANI	Titolu: Ġeneral Brigadier.	Funzjoni: Kmandant tal-forza Qods.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
39.	Ghasem SOLEYMANI		Direttur tal-Operazzjonijiet ta' Thaffir tal-Minjieri tal-Uranju fil-Minjiera tal-Uranju ta' Saghand.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 3.3.2008
40.	Mohammad Reza ZAHEDI	Titolu: Ġeneral Brigadier.	Funzjoni: Kmandant tal-Forzi tal-Art tal-IRGC.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007
41.	General ZOLQADR		Funzjoni: Deputat Ministru tal-Intern għall-Affarijiet tas-Sigurtà, uffiċjal tal-IRGC.	Data tal-indikazzjoni tan-NU: 24.3.2007

ANNEX VIII

Lista ta' persuni, entitatijiet u korpi msemmija fl-Artikolu 16(2)

A. Persuni fiżiċi

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal- inkluzjoni fil-lista
1.	Reza AGHAZADEH	Data tat-twelid: 15/03/1949 Post tat-twelid: Khoy Numru tal-Passaport: S4409483 validu 26/04/2000 – 27/04/2010 Māhrug: Teheran, Numru tal-passaport diplomatiku: D9001950, māhrug fit-22/01/2008 validu sal-21/01/2013,	Ex-Kap tal-Atomic Energy Organisation of Iran (AEOI). L-AEOI tissorvelja l-programm nukleari tal-Iran u hija msemmija taħt il-UNSCR 1737 (2006).	23.4.2007
2.	Brigadier-Ġenerali tal-IRGC Javad DARVISH-VAND		Deputat għall-Ispezzjoni tal-MODAFL. Responsabbli għall-faċilitajiet u l-installazzjonijiet kollha tal-MODAFL	24.6.2008
3	Ali DAVANDARI		Kap tal-Bank Mellat	26.7.2010
4.	Viċi Ammiral Ali FADAVI		Kmandant tal-flotta tal-IRGC	26.7.2010
5.	Dr Hoseyn (Hossein) FAQIHIAN	Indirizz tal-NFPC: AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Teheran / Iran	Deputat u Direttur-Ġenerali tal-Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC), parti mill-AEOI. L-AEOI tissorvelja l-programm nukleari tal-Iran u hija msemmija taħt il-UNSCR 1737 (2006). L-NFPC hija involuta f'attivitajiet marbutin mal-arrikkiment li l-Iran huwa rikjest	24.4.2007

			jissospendi mill-Bord tal-IAEA u l-Kunsill tas-Sigurtà.	
6.	Seyyed Mahdi FARAHI		Ġeneral Brigadier tal-IRGC. Direttur Maniġerjali tad-Defence Industries Organisation (DIO) li hija indikata fil-UNSCR 1737 (2006)	24.6.2008
7.	Parviz FATAH	Data tat-twelid: 1961	Deputat Kmandant tal-Khatam al Anbiya	
8.	Mojtaba HAERI		Inġinier, Deputat għall-Industrija tal-MODAFL. Rwol superviżorju fuq l-AIO u d-DIO	24.6.2008
9.	Ali HOSEYNITASH		Ġeneral Brigadier tal-IRGC. Kap tad-Dipartiment Ġenerali tal-Kunsill Suprem tas-Sigurtà Nazzjonali u involut fit-tfassil tal-politika dwar il-kwistjoni nukleari	24.6.2008
10.	Mohammad Ali JAFARI		Għandu post ta' kmand fi hdan l-IRGC	24.6.2008
11.	Mahmood JANNATIAN	Data tat-twelid: 21/04/1946 Numru tal-Passaport: T12838903	Deputat Kap tal-Organizzazzjoni tal-Energija Atomika tal-Iran	24.6.2008
12.	Said Esmail KHALILIPOUR (magħruf ukoll bħala: LANGROUDI)	Data tat-twelid: 24/11/1945 Post tat-twelid: Langroud	Deputat Kap tal-AEOI. L-AEOI tissorvelja l-programm nukleari tal-Iran u hija msemija taħt il-UNSCR 1737 (2006).	24.4.2007
13.	Ali Reza KHANCHI	Indirizz tal-NRC: AEOI-NRC P.O.Box: 11365-8486 Teheran/Iran; Faks: (+9821)	Kap ta' Teheran Nuclear Research Centre tal-AEOI. L-IAEA għadha tfittex kjarifika mill-Iran dwar esperimenti ta'	24.4.2007

		8021412	separazzjoni tal-plutonju mwettqin fit-TNRC, inkluż dwar il-preżenza ta' particelli ta' HEU fil-kampjuni ambjentali mehudin mill-Karaj Waste Storage Facility fejn jinsabu kontenituri użati għall-ħażna ta' miri tal-uranju eżawrit f'dawk l-esperimenti. L-AEOI tissorvelja l-programm nukleari tal-Iran u hija msemija taħt il-UNSCR 1737 (2006).	
14.	Fereydoun MAHMOUDIAN	Data tat-twelid: 7.11.1943 Post tat-twelid: Iran. Nru tal-Passaport 05HK31387 mahruġ fl-1.1.2002 fl-Iran, validu sas-7.8.2010 Mogħti ċ-ċittadinanza Franciża fis-7.5.2008.	Direttur ta' Fulmen (ara Parti B, nru 11)	26.7.2010
15.	Ebrahim MAHMUDZADEH		Direttur Maniġerjali ta' Iran Electronic Industries	24.6.2008
16.	Brigadier-Ġenerali Beik MOHAMMADLU		Deputat ta' MODAFL għall-Provvisti u l-Logistika	24.6.2008
17.	Mohammad MOKHBER		President tal-Fondazzjoni Setad Ejraie, fond ta' investiment marbut ma' Ali Khamenei, il-gwida suprema. Membru tal-Kunsill ta' Amministrazzjoni tal-Bank Sina.	26.7.2010
18.	Mohammad Reza MOVASAGHNIA		Kap tal-Grupp Industrijali Samen Al A'Emmeh (SAIG) magħruf ukoll bħala Cruise Missile Industry Group. Din l-organizzazzjoni għet	26.7.2010

			indikata taht il-UNSCR 1747 u elenkata fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 423/2007.	
19.	Anis NACCACHE		Amministratur tal-kumpaniji Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal; il-kumpanija tiegħu ppruvat tipprokura oġġetti sensitivi għal entitajiet indikati taht ir-Riżoluzzjoni 1737 (2006)	24.6.2008
20.	Brigadier-Ġenerali Mohammad NADERI		Kap ta' Aerospace Industries Organisation (AIO), AIO hadet sehem fi programmi sensitivi Iranjani	24.6.2008
21.	Mostafa Mohammad NAJJAR		Ġeneral Brigadier tal-IRGC. Ministru tal-Intern u Eks Ministru tal-MODAFIL, responsabbli għall-programmi militari kollha, inklużi l-programmi tal-missili ballistiċi.	24.6.2008
22.	Mohammad Reza NAQDI	Data tat-twelid: 1953 Post tat-twelid: Nadjaf (Iraq)	Brigadier Ġenerali, Kmandant tal-Froza ta' Reżistenza Basij	26.7.2010
23.	Mohammad PAKPUR		Kmandant tal-Forzi tal-Art tal-IRGC	26.7.2010
24.	Rostam QASEMI (magħruf ukoll bħala Rostam GHASEMI)	Data tat-twelid: 1961	Kmandant tal-Khatam al-Anbiya	26.7.2010
25.	Hossein SALAMI		Brigadier Ġenerali, Deputat Kmandant tal-IRGC	26.7.2010

26.	Ali Akbar SALEHI		Kap Organizzazzjoni tal-Energija Atomika tal-Iran (AEOI). L-AEOI tissorvelja l-programm nukleari tal-Iran u hija msemija taħt il-UNSCR 1737 (2006).	17.11.2009
27.	Mohammad SHAFI' RUDESARI		Viċi Ammirall, Deputat ta' MODAFL għall-Koordinazzjoni	24.6.2008
28.	Ali SHAMSHIRI		Ġeneral Brigadier tal-IRGC. MODAFL, Deputat għall-Kontro-Intelligence, responsabbli għas-sigurtà tal-persunal u l-Installazzjonijiet tal-MODAFL	24.6.2008
29.	Abdollah SOLAT SANA		Direttur Maniġerjali ta' Uranium Conversion Facility (UCF) f'Esfahan. Din hija l-faċilità li tipproduċi l-materja prima (UF6) għall-faċilitajiet ta' arricchiment f'Natanz. Fis-27 ta' Awwissu 2006, Solat Sana rċieva onorificenza speċjali mill-President Ahmadinejad għar-rwol tiegħu	24.4.2007
30.	Ahmad VAHIDI		Ġeneral Brigadier tal-IRGC. Ministru tal-MODAFL u eks Viċi Kap tal-MODAFL	24.6.2008

B. Persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi

	Isem	Informazzjoni identifikattiva	Raġunijiet	Data tal-inkluzjoni fil-lista
--	------	-------------------------------	------------	-------------------------------

1.	Aerospace Industries Organisation, AIO	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Teheran	L-AIO tissorvelja l-produzzjoni Iranjana tal-missili, inkluż ix-Shahid Hemmat Industrial Group, ix-Shahid Bagheri Industrial Group u l-Fajr Industrial Group, li kollha kienu indikati fil-UNSCR 1737 (2006). Il-kap tal-AIO u żewġ uffiċjali anzjani oħra kienu wkoll imsemmija fil-UNSCR 1737 (2006)	23.4.2007
2.	Armed Forces Geographical Organisation		Ivvalutata li tipprovdi data ġeospazzjali għall-programm tal-Missili Ballistiċi	24.6.2008
3.	Azarab Industries	Ferdowsi Ave, PO Box 11365-171, Teheran, Iran	Intrapriża fis-settur tal-enerġija li tipprovdi appoġġ fil-manifattura tal-programm nukleari, inkluża l-proliferazzjoni ta' attivitajiet sensitivi indikati. Involuta fil-bini tar-reattur ta' ilma tqil Arak.	26.7.2010
4.	Bank Mellat (inklużi l-fergħat kollha) u s-sussidjarji:	Head Office Building, 327 Takeghani (Taleghani) Avenue, Teheran 15817, Iran P.O. Box 11365-5964, Teheran 15817, Iran	Il-Bank Mellat huwa bank ippossedut mill-Istat Iranjan. Il-Bank Mellat jimpenja ruħu fi stil ta' mgħiba li tappoġġa u tiffaċilita l-programmi fir-rigward tal-missili nukleari u ballistiċi tal-Iran. Huwa pprovda servizzi bankarji lill-entitajiet elenkati min-NU u l-UE jew lil entitajiet li jaġixxu għan-nom tagħhom jew taħt id-direzzjoni tagħhom, jew lil entitajiet ipposseduti jew ikkontrollati minnhom. Huwa l-bank matriċi tal-First East Export Bank li huwa indikat taħt il-UNSCR 1929.	26.7.2010
	(a) Mellat Bank SB CJSC	P.O. Box 24, Yerevan 0010, Repubblika tal-Armenja	Ipposedut 100 % mill-Bank Mellat	26.7.2010
	(b) Persia International Bank Plc	Numru 6 Lothbury, Post Code: EC2R 7HH, ir-Renju Unit	Ipposedut 60 % mill-Bank Mellat	26.7.2010
5.	Bank Melli, Bank Melli Iran (inklużi l-fergħat kollha)	Ferdowsi Avenue, PO Box 11365-	Jipprovdi jew jipprova jipprovdi appoġġ finanzjarju lil kumpaniji li huma involuti fi jew li jakkwistaw merkanzija għall-programmi nukleari	24.6.2008

u s-sussidjarji:	171, Teheran	u tal-missili tal-Iran (AIO, SHIG, SBIG, AEOL, Novin Energy Company, Mesbah Energy Company, Kalaye Electric Company u d-DIO). Il-Bank Melli jagħmilha ta' faċilitatur għall-attivitajiet sensittivi tal-Iran. Huwa ffaċilita bosta akkwisti ta' materjali sensittivi għall-programmi nukleari u tal-missili tal-Iran. Huwa pprovda firxa ta' servizzi finanzjarji f'isem entitajiet marbuta mal-industriji nukleari u tal-missili tal-Iran, inkluż il-ftuħ ta' ittri ta' kreditu u ż-żamma tal-kontijiet. Hafna mill-kumpaniji t'hawn fuq ġew indikati fil-UNSCR 1737 (2006) u 1747 (2007). Bank Melli jkompli f'dan ir-rwol, billi jimpenja ruħu f'mudell ta' aġir li jappoġġa u jiffaċilita l-attivitajiet sensittivi tal-Iran. Bl-użu tar-relazzjonijiet bankarji tiegħu, huwa jkompli jipprovdi appoġġ għal, u servizzi finanzjarji lil, entitajiet elenkati min-NU u l-UE f'konnessjoni ma' tali attivitajiet. Huwa jaġixxi wkoll f'isem, u taht id-direzzjoni ta' tali entitajiet, inkluż Bank Sepah, billi spiss jopera permezz tas-sussidjarji u l-assoċjati tagħhom.	
(a) Arian Bank (magħrufa wkoll bħala Aryan Bank)	House 2, Street Number 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afganistan	Arian Bank huwa impriża kongunta bejn il-Bank Melli u l-Bank Saderat.	26.7.2010
(b) Assa Corporation	ASSA CORP, 650 (or 500) Fifth Avenue, New York, Stati Uniti; Nru tal-Identità tat-Taxxa 1368932 (Stati Uniti)	Assa Corporation hija kumpanija ta' kopertura maħluqa u kkontrollata mill-Bank Melli. Hija ġiet stabbilita mill-Bank Melli biex tgħaddi l-flus mill-Istati Uniti lejn l-Iran.	26.7.2010

	(c) Assa Corporation Ltd	6 Britannia Place, Bath Street, St Helier JE2 4SU, Gzejjer Jersey Channel	Assa Corporation Ltd hija l-organizzazzjoni matriċi tal-Assa Corporation. Ipposseduta jew ikkontrollata mill-Bank Melli	26.7.2010
	(d) Bank Kargoshae (magħruf ukoll bħala Kargosai Bank, magħruf ukoll bħala Kargosa'i Bank)	587 Mohammadiye Square, Mowlavi St., Teheran 11986, Iran	Il-Bank Kargoshae huwa pposedut mill-Bank Melli.	26.7.2010
	(e) Bank Melli Iran Investment Company (BMIIC)	No.2, Nader Alley, Vali-Asr Str., Teheran, Iran, P.O. Box 3898-15875; Indirizz Alternattiv: Bldg 2, Nader Alley after Beheshi Forked Road, P.O. Box 15875-3898, Teheran, Iran 15116 Indirizz Alternattiv: Rafiee Alley, Nader Alley, 2 After Serahi Shahid Beheshti, Vali E Asr Avenue, Teheran, Iran Numru tar-Registrazzjoni tan-Negozju: 89584.	Affiljata ma' entitajiet li ilhom sanzjonati mill-Istati Uniti, l-Unjoni Ewropea jew in-Nazzjonijiet Uniti mill-2000. Indikata mill-Istati Uniti bħala li hija pposeduta jew ikkontrollata mill-Bank Melli.	26.7.2010
	(f) Bank Melli	Number 9/1, Ulitsa		24.6.2008

	Iran Zao	Mashkova, Moscow, 130064, Russja		
	(g) Bank Melli Printing And Publishing Company (BMPPC)	18th Km Karaj Special Road, Teheran, Iran, P.O. Box 37515-183; Indirizz Alternattiv: Km 16 Karaj Special Road, Teheran, Iran; Numru tar- Reġistrazzjoni tan-Negozju 382231	Indikata mill-Istati Uniti għax ipposeduta jew ikkontrollata mill- Bank Melli	26.7.2010
	(h) Cement Investment and Development Company (CIDCO) (magħrufa wkoll bħala: Cement Industry Investment and Development Company, CIDCO, CIDCO Cement Holding)	Nru. 241, Mirdamad Street, Teheran, Iran	Ipposeduta kompletament mill-Bank Melli Investment Co. Holding Company biex tamministra l- kumpaniji kollha tas-siment ipposeduti minn BMIIC	26.7.2010
	(i) First Persian Equity Fund	Walker House, 87 Mary Street, George Town, Grand Cayman, KY1- 9002, Gżejjer Kajman; Indirizz Alternattiv: Clifton House, 7z5 Fort Street, P.O.	Ibbażata f'Ċayman, b'fondi liċenzjati mill-Gvern Iranjan għall-investiment barrani fit-Teheran Stock Exchange	26.7.2010

		Box 190, Grand Cayman, KY1- 1104 Gzejjer Kajman; Indirizz Alternattiv: Rafi Alley, Vali Asr Avenue, Nader Alley, Teheran, 15116, Iran, P.O.Box 15875-3898		
	(j) Future Bank BSC	Block 304, City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrein; P.O. Box 785, City Centre Building, Government Avenue, Manama, Bahrein, u l- ferghat fid- dinja kollha; Numru tar- Registrazzjoni tan-Negozju: 54514-1 (Bahrein) tiskadi fid-9 ta' Ġunju 2009; Liċenzja tal- Kummerċ Nru.: 13388 (il-Bahrein)	Ibbażat f' Bahrein, impriża kongunta, ipposseduta mill-maġġoranza u kkontrollata mill-Bank Melli u l-Bank Saderat. Il-President tal-Bank Melli kien ukoll il-President tal-Future Bank	26.7.2010
	(k) Mazandaran	Africa Street, Sattari Street	Ibbażata f' Teheran, kumpanija tas-siment, il-parti l-kbira tagħha	26.7.2010

	Cement Company	No. 40, P.O. Box 121, Teheran, Iran 19688; Indirizz Alternattiv: 40 Satari Ave. Afrigha Highway, P.O. Box 19688, Teheran, Iran	pposseduta minn CIDCO. Involuta fi proġetti ta' bini fuq skala kbira.	
	(l) Mazandaran Textile Company	Kendovan Alley 5, Vila Street, Enghelab Ave, P.O. Box 11365-9513, Teheran, Iran 11318; Indirizz Alternattiv: 28 Candovan Cooy Enghelab Ave., P.O. Box 11318, Teheran, Iran; Indirizz Alternattiv: Sari Ave., Ghaemshahr, Iran	Ibbażata f'Teheran, kumpanija tat-tessuti, ipposeduta fil-parti l-kbira tagħha mill-BMIIC u l-Bank Melli Investment Management Co.	26.7.2010
	(m) Mehr Cayman Ltd.	Gzejjer Kajman; Reġistrazzjoni Kummerċjali 188926 (Gzejjer Kajman)	Ipposseduta jew ikkontrollata mill-Bank Melli	26.7.2010
	(n) Melli Agrochemical Company PJS (magħrufa wkoll bħala:	Mola Sadra Street, 215 Khordad, Sadr Alley No. 13, Vanak Sq.,	Ipposseduta jew ikkontrollata mill-Bank Melli	26.7.2010

	Melli Shimi Keshavarz)	P.O. Box 15875-1734, Teheran, Iran		
	(o) Melli Bank plc	London Wall, 11th floor, Londra EC2Y 5EA, ir-Renju Unit		24.6.2008
	(p) Melli Investment Holding International	514 Business Avenue Building, Deira, P.O. Box 181878, Dubai, Emirati Gharab Magħquda; Numru taċ-Ċertifikat ta' Reġistrazzjoni (Dubai) 0107 mahruġ fit-30 ta' Novembru 2005.	Ipposseduta jew ikkontrollata mill-Bank Melli	26.7.2010
	(q) Shomal Cement Company (magħrufa wkoll bħala: Siman Shomal)	Dr Beheshti Ave No. 289, Teheran, Iran 151446; Indirizz Alternattiv: 289 Shahid Baheshti Ave., P.O. Box 15146, Teheran, Iran	Ipposseduta jew ikkontrollata minn, jew taġixxi fisem id-DIO	26.7.2010
6.	Bank Refah	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Teheran, Iran	Il-Bank Refah wettaq operazzjonijiet għall-Bank Melli b'segwitu tas-sanzjonijiet imposti mill-Unjoni Ewropea fuq dan tal-aħħar	26.7.2010
7.	Bank Saderat Iran (inklużi l-fergħat kollha) u s-sussidjarji	Bank Saderat Tower, 43 Somayeh Ave, Teheran, Iran.	Il-Bank Saderat huwa kumpanija pposseduta mill-Istat Iranjan (ipposseduta 94% mill-Gvern IRN). Il-Bank Saderat ipprovda servizzi	26.7.2010

			finanzjarji għal entitajiet li jipprokuraw f'isem il-programmi nukleari u ta' missili ballistiċi tal-Iran, inklużi entitajiet indikati taħt il-UNSCR 1737. Il-Bank Saderat ittratta ħlasijiet u ittri ta' kreditu ta' DIO (sanzjonata fil-UNSCR 1737) u Iran Electronics Industries sad-data riċenti ta' Marzu 2009. Fl-2003 l-Bank Saderat ittratta ittri ta' kreditu f'isem Mesbah Energy Company tal-IRN relatata man-nuklear (sussegwentement sanzjonata fil-UNSR 1737).	
	(a) Bank Saderat PLC (London)	5 Lothbury, Londra, EC2R 7HD, ir-Renju Unit	Sussidjarja pposseduta 100% mill-Bank Saderat	26.7.2010
8.	Banque Sina	187, Avenue Motahari, Teheran, Iran	Dan il-bank huwa marbut ħafna mal-interessi ta' "Daftar" (uffiċċju ta' Gwida: amministrazzjoni magħmula minn madwar 500 kollaboraturi). B'hekk huwa jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-interessi strateġiċi tar-regim.	26.7.2010
9.	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)	No1, 37th Avenue, Asadabadi Street, Teheran, Iran	Jipprokura merkanzija industrijali, speċifikament għall-attivitajiet tal-programm nukleari mwettaq minn AEOL, Novin Energy u Kalaye Electric Company (kollha indikati taħt il-UNSCR 1737). Id-Direttur ta' ESNICO huwa Haleh Bakhtiar (indikat taħt l-UNSCR 1803).	26.7.2010
10.	Etemad Amin Invest Co Mobin	Pasadaran Av. Teheran, Iran	Qrib Naftar u Bonyad-e Mostazafan, Etemad Amin Invest Co Mobin tikkontribwixxi għall-finanzjament tal-interessi strateġiċi tar-regim u tal-Istat parallel Iranjan.	26.7.2010
11.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (inklużi l-fergħat kollha) u s-sussidjarji:	Export Development Building, Next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentina	86936 (Iran) L-Export Development Bank of Iran (EDBI) kien involut fil-provvista ta' servizzi finanzjarji lill-kumpaniji marbutin mal-programmi tal-Iran relatati mal-proliferazzjoni u għen entitajiet indikati min-NU biex jiskansaw u jiksru s-sanzjonijiet. Huwa jipprovdi servizzi finanzjarji lil	26.7.2010

		Square, Teheran, Iran; Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Teheran, Iran; No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Teheran, Iran; C.R. No. 86936 (Iran)	entitajiet subordinati tal-MODAFL u lill-kumpaniji ta' kopertura taghhom li jappogħaw il-programmi tal-Iran fir-rigward tal-missili nukleari u ballistiċi. Huwa kompla jittratta hlasijiet għall-Bank Sepah, wara n-nomina min-NU, inklużi hlasijiet relatati mal-programmi tal-Iran fir-rigward tal-missili nukleari u ballistiċi. L-EDBI ttratta tranżazzjonijiet b'rabta mal-entitajiet tal-Iran tad-difiża u tal-missili, li hafna minnhom gew sanzjonati mill-UNSCR. L-EDBI serva bhala intermedjarju prinċipali li ttratta l-finanzjament tal-Bank Sepah (sanzjonat mill-UNSCR mill-2007), inklużi hlasijiet relatati mal-AQM. L-EDBI jipprovdi servizzi finanzjarji lil diversi entitajiet tal-MODAFL u ffaċilita attivitajiet ta' prokura dejjem għaddejjin ta' kumpaniji ta' kopertura assoċjati ma' entitajiet tal-MODAFL.	
	(a) EDBI Exchange Company	Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Teheran, Iran	Ibbażata f'Teheran, l-EDBI Exchange Company hija pposeduta 70% mill-Export Development Bank tal-Iran (EDBI. Hija giet indikata mill-Istati Uniti f'Ottubru 2008 għax hija pposeduta jew ikkontrollata mill-EDBI.	26.7.2010
	(b) EDBI Stock Brokerage Company	Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Teheran, Iran	Ibbażata f'Teheran, l-EDBI Stock Brokerage Company hija sussidjarja pposeduta kompletament mill-Export Development Bank of Iran (EDBI). Hija giet indikata mill-Istati Uniti f'Ottubru 2008 għax hija pposeduta jew ikkontrollata mill-EDBI.	26.7.2010
	(c) Banco Internacional De Desarrollo CA	Urb. El Rosal, Avenida Francesco de Miranda, Edificio Dozsa, Piso 8, Caracas C.P. 1060, Venezwela	Banco Internacional De Desarrollo CA huwa pposedut mill-Export Development Bank of Iran.	26.7.2010

12.	Fajr Aviation Composite Industries	Mehrabad Airport, PO Box 13445-885, Teheran, Iran	Sussidjarja tal-IAIO fi hdan il-MODAFL (elenkata fil-Pożizzjoni Komuni tal-UE 2007/140/PESK), li primarjament tipproduċi materjali komposti għall-industrija tal-inġenji tal-ajru, iżda wkoll b'rabta mal-iżvilupp tal-kapaċitajiet ta' carbon fibre għall-applikazzjonijiet nukleari u tal-missili. Marbuta mat-Technology Cooperation Office. L-Iran habbar reċentement l-intenzjoni tiegħu li jipproduċi bil-massa generazzjoni ġdida ta' ċentrifugi li ser jehtiegu kapaċitajiet ta' produzzjoni ta' fibra tal-karbonju FACI.	26.7.2010
13.	Fulmen	167 Darya boulevard - Shahrak Ghods, 14669 - 8356 Teheran.	Fulmen kien implikat fl-istallazzjoni ta' tagħmir elettroniku fuq is-sit ta' Qom/Fordoo fi żmien meta l-eżistenza ta' dan is-sit kienet għadha mhix magħrufa.	26.7.2010
	(a) Arya Niroo Nik	Suite 5 - 11th floor - Nahid Bldg, Shahnazari Street - Mohseni Square Teheran	Arya Niroo Nik hija kumpanija fittizja użata minn Fulmen għal uħud mill-operazzjonijiet tiegħu.	26.7.2010
14.	Future Bank BSC	Block 304. City Centre Building. Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain. PO Box 785; Dokument 2k tar-Registrazzjoni tan-Negozju: 54514-1 (Bahrein) jiskadi fid-9 ta' Ġunju 2009;	Żewġ terzi mill-Future Bank ibbażat f'Bahrain huma pposseduti mill-banek statali Iranjani. Il-Bank Melli u l-Bank Saderat, indikati mill-UE, għandhom kull wiehied terz mill-ishma, bit-terz li jifdal ippossedut mill-Ahli United Bank (AUB) tal-Bahrejn. Għalkemm l-AUB għad għandu l-ishma tiegħu tal-Future Bank, skont ir-rapport annwali tiegħu tal-2007, l-AUB m'għadux jeżerċita influwenza sinifikanti fuq il-bank li hu effettivament ikkontrollat mill-matriċi Iranjani, t-tnejn li huma msemija fil-UNSCR 1803 bħala banek Iranjani li jehtiegu "vigilanza" partikolari. Ir-rabtiet stretti bejn il-Future Bank u l-Iran hemm aktar	26.7.2010

		Nru tal-Liċenzja Kummerċ 13388 (Baħrejn)	evidenza tagħhom fil-fatt li l-President tal-Bank Melli kellu wkoll fl-istess żmien il-pożizzjoni ta' President tal-Future Bank.	
15.	Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)		Korp tal-Gvern responsabbli għall-aċċellerazzjoni tal-industrijalizzazzjoni tal-Iran. Jikkontrolla diversi kumpaniji involuti fil-hidma għall-programmi nukleari u tal-missili u involut fit-teknoloġija tal-manifattura avvanzata għall-prokurament barrani sabiex jappoġġahom.	26.7.2010
16.	Iran Aircraft Industries (IACI)		Sussidjarja tal-IAIO fi ħdan MODAFL (elenkata fil-Pożizzjoni Komuni tal-UE 2007/140/PESK). Timmanifattura, issewwi, u twettaq eżaminazzjonijiet bir-reqqa ta' ajruplani u magni tal-inġenji tal-ajru u tipprokura partijiet relatati mal-avjazzjoni spiss ta' orġini mill-Istati Uniti, tipikament permezz ta' intermedjarji barranin. L-IACI u s-sussidjarji tagħha nqabdu wkoll jużaw netwerk dinji ta' sensara li jfittxu li jipprokuraw merkanzija relatata mal-avjazzjoni.	26.7.2010
17	Iran Aircraft Manufacturing Company (magħrufa wkoll bħala: HESA, HESA Trade Center, HTC, IAMCO, IAMI, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Manufacturing Industries, Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran, Hava	P.O. Box 83145-311, 28 km Esfahan – Teheran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran; P.O. Box 14155-5568, No. 27 Ahahamat Aave., Vallie Asr Square, Teheran 15946, Iran; P.O. Box 81465-935,	Ipposseduta jew ikkontrollata minn, jew tagixxi f'isem MODAFL (elenkata fil-Pożizzjoni Komuni tal-UE 2007/140/PESK)	26.7.2010

	Peyma Sazi-e Iran, Havapeyma Sazhran, Havapeyma Sazi Iran, Hevapeimasazi)	Esfahan, Iran; Shahih Shar Industrial Zone, Isfahan, Iran; P.O. Box 8140, No. 107 Sepahbod Gharany Ave., Teheran, Iran		
18.	Iran Aircraft Manufacturing Company (maghrufa wkoll bhala: TSA jew TESA)		It-TESA hadet f'idejha l-attivitajiet tal-Farayand Technique (indikata taht il-UNSCR 1737). Hija timmanifattura partijiet ta' centrifuge għall-arrikkiment tal-uranju, u qed tappoġġa direttament attivitajiet sensittivi għall-proliferazzjoni li l-Iran huwa meħtieġ li jissospendi mill-UNSCRs. Hija twettaq hidma għall-Kalaye Electric Company (indikata taht il-UNSCR 1737).	26.7.2010
19.	Iran Communications Industries (ICI)	PO Box 19295-4731, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Indirizz Alternattiv: PO Box 19575-131, 34 Apadana Avenue, Teheran, Iran; Indirizz Alternattiv: Shahid Langary Street, Nobonyad Square Ave, Pasdaran, Teheran	Iran Communications Industries, sussidjarja ta' Iran Electronics Industries (elenkata fil-Pożizzjoni Komuni tal-UE 2007/140/PESK), tipproduċi diversi oġġetti, inklużi sistemi ta' komunikazzjoni, avjonika, tagħmir ta' ottika u elettro-ottika, mikro-elettronika, teknoloġija tal-informazzjoni, test u kejl, sigurtà tat-telekomunikazzjoni, tagħmir elettroniku tal-gwerra, manifattura u tiġdid ta' radar tube, u missile launchers. Dawn l-oġġetti jistgħu jintużaw fi programmi li jinsabu taht sanzjoni skont il-UNSCR 1737.	26.7.2010
20.	Iran Electronics Industries	P. O. Box 18575-365, Teheran, Iran	Sussidjarja shiħa li hija proprjetà ta' ta' MODAFL (u għaldaqstant organizzazzjoni li tagħmel parti mill-	24.6.2008

	(inklużi l-fergħat kollha) u s-sussidjarji:		istress grupp bħall-AIO, l-AvIO u d-DIO). Ir-rwol tagħha hu li timmanifattura komponenti elettronici għas-sistemi Iranjani tal-armi	
	(a) Isfahan Optics	P.O. Box 81465-117, Isfahan, Iran	Ipposseduta jew ikkontrollata minn, jew taġixxi f'isem Iran Electronics Industries (elenkata fil-Požizzjoni Komuni tal-UE 2007/140/PESK)	26.7.2010
21.	Iran Aircraft Manufacturing Company (magħrufa wkoll bħala: Bimeh Iran)	P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Teheran, Iran	Iran Insurance Company assigurat ix-xiri ta' diversi oġġetti li jistgħu jintużaw fi programmi li huma sanzjonati mill-UNSCR 1737. L-oġġetti mixtrijin assigurati jinkludu partijiet għall-elikotteri, electronics, u kompjuters b'applikazzjonijiet f'ingenji tal-ajru u n-navigazzjoni tal-missili.	26.7.2010
22.	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)	107 Sepahbod Gharani Avenue, Teheran, Iran	Organizzazzjoni ta' MODAFL (elenkata fil-Požizzjoni Komuni tal-UE 2007/140/PESK) responsabbli għall-ippjanar u l-ġestjoni tal-industrija tal-avjazzjoni militari tal-Iran.	26.7.2010
23.	IRGC Air Force		Thaddem l-inventarju tal-Iran tal-missili ballistiċi ta' firxa qasira u medja. Il-kap tal-forza tal-ajru tal-IRGC kien indikat fil-UNSCR 1737 (2006)	24.6.2008
24.	IRGC-Air Force Al-Ghadir Missile Command		Il-Missile Command Al-Ghadir tal-Forzi tal-Ajru tal-IRGC huwa element speċifiku fi hdan il-Forzi tal-Ajru tal-IRGC li kien qed jahdem mas-SBIG (indikati taht il-UNSCR 1737) mal-FATEH 110, missili ballistiċi b'medda qasira kif ukoll il-missila ballistika ta' medda medja Ashura. Dan il-kmand jidher li hu entità li fir-realtà għandha l-kontroll operattiv tal-missili.	26.7.2010
25.	IRGC Qods Force	Teheran, Iran	L-Iran's Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC) Qods Force hija responsabbli għall-operazzjonijiet barra l-Iran u hija l-ghodda tal-politika barranija prinċipali ta' Teheran għal operazzjonijiet speċjali	26.7.2010

			u ta' appoġġ għat-terroristi u l-militanti Iżlamiċi barra l-pajjiż. Il-Hizballah uża rokits fornuti mill-Qods Froce, missili cruise kontra l-bastimenti (ASCMs), sistemi ta' difiża tal-ajru li jingarru min-nies (MANPADS), u inġenji tal-ajru mingħajr kontroll uman (UAVs) fil-konflitt tal-2006 mal-Iżrael u ggwadanja mit-taħriġ tal-Qods Force fuq dawn is-sistemi, skont ma ġie rrappurtat fl-istampa. Skont varjetà ta' rappurtar, il-Qods Force tkompli tforni mill-ġdid u tħarreg lill-Hizballah dwar armi avvanzati, missili kontra l-inġenji tal-ajru, u rokits għal medda twila. Il-Qods Force tkompli ttipprovdi appoġġ letali limitat, tħarreg u tiffinanzja lill-ġellieda Taliban fin-nofsinhar u l-punent tal-Afganistan inklużi armi ħfief, munizzjon, mortars, u rokits tal-kamp tal-battalja għal medda qasira. Il-Kmandant ġie sanzjonat taħt l-UNSCR	
26.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (inklużi l-fergħat kollha) u s-sussidjarji:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Teheran. Iran; 37, Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Teheran, Iran	IRISL ġiet involuta fit-trasbord ta' tagħbija relatata militarment, inkluża tagħbija proskritta mill-Iran. Tliet incidenti tali involvew vjolazzjonijiet ċari li kienu rrappurtati lill-Kumitat tas-Sazzjonijiet tal-Iran tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU. Il-konnessjoni tal-IRISL mal-proliferazzjoni kienet tali li l-UNSCR appella lill-istati biex iwettqu spezzjonijiet fuq vetturi tal-IRISL, dment li hemm raġunijiet raġonevoli biex wieħed jemmen li l-vettura qed iġġorr merkanzija proskritta fil-UNSCR 1803 u 1929.	26.7.2010
	(a) Bushehr Shipping Company Limited	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604,	Ipposseduta jew ikkontrollata mill-IRISL	26.7.2010

	(Teheran)	Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Teheran, Iran		
	(b) CISCO Shipping Company Ltd (magħrufa wkoll bhala IRISL Korea Ltd)	Għandha uffiċċji f' Seoul u Busan, fil- Korea t'Isfel.	Tagixxi f' isem l-IRISL fil-Korea t'Isfel	26.7.2010
	(c) Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (magħrufa wkoll bhala HDS Lines)	No. 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Indirizz Alternattiv: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Tagixxi f' isem l-IRISL waqt li twettaq operazzjonijiet tal-kontejners bl-użu ta' bastimenti pposseduti mill- IRISL.	26.7.2010
	(d) Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH; HTTS GmbH	Schottweg 7, 22087 Hamburg, il- Ġermanja; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township	Tagixxi f' isem HDSL fl-Ewropa.	26.7.2010
	(e) Irano Mistr Shipping Company	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan	Tagixxi f' isem l-IRISL, matul il- Kanal tas-Suez u fl-Lixandra u Port Said. Ipposseduta fil-51% tagħha mill-IRISL.	26.7.2010

		Zand Ave, Teheran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran		
	(f) Irinvestship Ltd	Global House, 61 Petty France, Londra SW1H 9EU, ir-Renju Unit; Dokument ta' Reġistrazzjoni tan-Negozju # 4110179 (Renju Unit)	Ipposeduta mill-IRISL. Jipprovdi servizzi finanzjarji, legali u tal-assigurazzjoni għall-IRISL kif ukoll kummerċjalizzazzjoni, chartering, u ġestjoni tal-ekwipagg.	26.7.2010
	(g) IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 181 Tower Road, Sliema SLM 1605, Malta	Tagixxi f'isem l-IRISL f'Malta. Impriża kongunta b'ishma Ġermanizi u Maltin. L-IRISL ilha tuża r-rotta Maltija mill-2004 u tuża l-Freeport bħala l-fulkru tat-trasbord bejn il-Golf Persjan u l-Ewropa.	26.7.2010
	(h) IRISL (UK) Ltd (Barking, Felixstowe)	Abbey Rd., Baring, Essex IG11 7 AX, ir-Renju Unit; IRISL (UK) Ltd., Walton Ave., Felixstowe, Suffolk, IP11 3HG, Renju	Ipposedut 50% minn Irinvestship Ltd u 50% minn British Company Johnson Stevens Agencies Ltd. Jipprovdi kopertura ta' servizz ta' merkanzija u servizz tal-containers bejn l-Ewropa u l-Lvant Nofsani kif ukoll żewġ servizzi separati bejn il-Lvant Imbiegħed u l-Lvant Nofsani	26.7.2010

		Unit Dokument ta' Registrazzjoni tan-Negozju # 4765305 2		
	(i) IRISL Club	No 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran	Ipposeduta mill-IRISL.	26.7.2010
	(j) IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Ġermanja Numru tal-V.A.T. DE217283818 (Ġermanja)	Aġent tal-IRISL fil-Ġermanja.	26.7.2010
	(k) IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Teheran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Teheran, Iran	Ipposeduta mill-IRISL. Tipprovdi fjuwil, bankers, ilma, żebgħa, żejt lubrifikanti u kimiki meħtieġa għall-bastimenti tal-IRISL. Il-kumpanija tipprovdi wkoll monitoraġġ tal-manutenzjoni u kif ukoll faċilitajiet u servizzi għall-membri tal-ekwipaġġ. Sussidjarji tal-IRISL użaw kontijiet tal-bank denominati f'dollari tal-Istati Uniti taħt psewdonimi fl-Ewropa u fil-Lvant Nofsani għall-iffaċilitar ta' trasferimenti ta' fondi ta' rutina. L-IRISL iffāilitat il-ksur imtenni tad-dispożizzjonijiet tal-UNSCR 1747.	26.7.2010
	(l) IRISL Multimodal Transport Company	No 25, Shahid Arabi Line, Sanaei St, Karim Khan Zand Zand St Teheran. Iran	Ipposeduta mill-IRISL. Responsabbli għat-trasport ta' merkanzija bil-ferrovija. Hija sussidjarja kkontrollata kompletament mill-IRISL.	26.7.2010

	(m) IRITAL Shipping SRL	Ponte Francesco Morosini 59, 16126 Genova (GE), Italja Numru tar-Registrazzjoni Kummerċjali: GE 426505 (l-Italja); Kodiċi Fiskali Taljan: 03329300101 (l-Italja); Nru tal-V.A.T.: 12869140157 (Italja)	Il-punt ta' kuntatt għas-servizzi tal-ECL u l-PCL. Użat mis-sussidjarja tad-DIO Marine Industries Group (MIG; issa magħruf bħala l-Marine Industries Organization, MIO) li huwa responsabbli għat-tfassil u l-konstruzzjoni ta' diversi strutturi marini u kemm ta' bastimenti militari u mhux militari. Id-DIO giet indikata taħt il-UNSCR 1737.	26.7.2010
	(n) ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, PO Box 15875, Teheran, Iran	Ipposseduta jew ikkontrollata mill-IRISL	26.7.2010
	(o) Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali)	No. 1: Tmiem Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, O.O. Box 43145, Bandar Anzali 1711-324, Iran; M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran	Sussidjarja pposseduta 100% mill-IRISL. Flotta totali ta' sitt bastimenti. Topera fil-Baħar Kaspju. Iffacilitat tagħbija li kienet tinvolvi entitajiet indikati tan-NU u tal-Istati Uniti, bħall-Bank Melli, permezz ta' trasbord ta' merkanzija ta' tħassib fir-rigward tal-proliferazzjoni minn pajjiżi bħar-Russja u l-Kazakistan lejn l-Iran.	26.7.2010
	(p) Leadmarine (magħruf ukoll	200 Middle Road #14-01	Leadmarine, taġixxi għan-nom tal-HDSL f'Singapor. Qabel kienet	26.7.2010

	bhala Asia Marine Network Pte Ltd maghrufa wkoll bhala IRISL Asia Pte Ltd)	Prime Centre Singapore 188980 (alt. 199090)	maghrufa bhala Asia Marine Network Pte Ltd u IRISL ASia Pte Ltd, u agixxiet ghan-nom tal-IRISL f'Singapor.	
	(q) Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta	Ipposseduta jew ikkontrollata mill-IRISL.	26.7.2010
	(r) Oasis Freight Agencies (maghrufa wkoll bhala Pacific Shipping Company	Al Meena Street, Biswit Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai Emirati Gharab Maghquda; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, Emirati Gharab Maghquda; Sharaf Building, No.4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, Emirati Gharab Maghquda, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box	Kumpanija ta' impriza kongunta bejn l-IRISL u l-kumpanija Sharif Shipping Company ibbazata fl-Emirati Gharab Maghquda. Tagixxi f'isem l-IRISL fl-Emirati Gharab Maghquda waqt li tipprovdi karburant u stores, taghmir, partijiet, u tiswija ta' bastimenti. Issa maghrufa bhala Pacific Shipping Company li tagixxi ghan-nom tal-HDSL.	26.7.2010

		4840, Sharjah, Emirati Gharab Maghquda		
	(s) Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID)	33 Eighth Narenjestan, Artesh Street, PO Box 19635-1116, Teheran, Iran; Indirizz Alternattiv: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Tagixxi ghan-nom tal-IRISL waqt li twettaq servizzi bl-ingrossa	26.7.2010
	(t) Santexlines (maghrufa wkoll bhala IRISL China Shipping Company Ltd, maghrufa wkoll bhala Yi Hang Shipping Company)	Suite 1501, Shanghai Zhongrong Plaza, 1088, Pudong(S) road, Shanghai 200122, Shanghai, Ċina Indirizz Alternattiv: F23A-D, Times Plaza No.1, Taizi Road, Shekou, Shenzhen 518067, Ċina	Santexlines tagixxi ghan-nom tal- HDSL. Qabel kienet maghrufa bhala IRISL China shipping Company, hija aġixxiet ghan-nom tal-IRISL fiċ- Ċina.	26.7.2010
	(u) Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	No 37 Asseman Shahid Sayyad Shirazee sq., Pasdaran ave., P.O. Box 1587553 1351, Teheran, Iran; No 13, 1st Floor, Abgan Alley, Aban ave., Karimkhan Zand Blvd, Teheran	Ipposseduta jew ikkontrollata minn, jew tagixxi f'isem id-IRISL	26.7.2010

		15976, Iran.		
	(v) Soroush Saramin Asatir (SSA)	Nru 14(alt.5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Teheran Iran	Tagixxi ghan-nom tal-IRISL. Kumpanija manigerjali tal-bastimenti bbażata f'Teheran tagixxi bhala maniger tekniku ghal hafna bastimenti tas-SAPID	26.7.2010
	(w) South Way Shipping Agency Co Ltd No.	101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Teheran, Iran	Ikkontrollata mill-IRISL u tagixxi għall-IRISL f'portijiet Iranjani waqt li tissorvelja tali kompiti bhall-garr u l-hatt.	26.7.2010
	(x) Valfajr 8th Shipping Line Co. (magħrufa wkoll bhala Valfajr)	Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave. Teheran, Iran; Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Teheran, Iran	Sussidjarja pposseduta 100% mill-IRISL. Hija twettaq trasferimenti bejn l-Iran u l-Istati tal-Golf bhall-Kuwajt, il-Qatar, il-Bahrejn, l-Emirati Gharab Magħquda, u l-Arabja Sawdija. Il-Valfajr hija sussidjarja bbażata f'Dubai tal-Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) li tipprovdi servizzi ta' lanċa u servizzi reġjonali distributorji, u kultant iġġorr merkanzija u passigġieri fil-Golf Persjan. Il-Valfajr ibbukkat ekwipaġġ tal-bastimenti f'Dubai, ibbukkat servizzi ta' forniment tal-bastimenti, hejjiet bastimenti għall-wasla u t-tluq u għat-tagħbija u l-hatt u l-garr fil-port. Valfajr jieqaf f'portijiet fil-Golf Persjan u fl-Indja. Sa min-nofs Ġunju 2009, il-Valfajr ikkondividiet l-istess bini mal-IRISL f'Port Rashid f'Dubai, fl-Emirati Gharab Magħquda, kif ukoll ikkondividiet l-istess bini mal-IRISL f'Teheran, l-Iran.	26.7.2010
27.	Islamic Revolutionary Guard Corps (IRGC)	Teheran, Iran	Responsabbli għall-programm nukleari tal-Iran. Għandu kontroll operattiv għall-programm tal-missili ballistiċi. Wettaq attentati ta' prokura bhala appoġġ għall-programmi tal-missili ballistiċi u nukleari tal-Iran	26.7.2010
28.	Javedan Mehr		Kumpanija tal-inginerija li tipprokura	26.7.2010

	Toos		ghall-Atomic Energy Organisation tal-Iran li giet indikata taht il-UNSCR 1737	
29.	Kala Naft	Kala Naft Teheran Co, P.O. Box 15815/1775, Gharani Avenue, Teheran, Iran; No 242 Shahid Kalantri Street - Near Karim Khan Bridge - Sepahbod Gharani Avenue, Teheran; Kish Free Zone, Trade Center, Kish Island, Iran; Kala Ltd., NIOC House, 4 Victoria Street, London Sw1H1	Tagħmel kummerċ ta' tagħmir għas-settur taż-żejt u l-gass li jista' jintuza għall-programm nukleari tal-Iran. Ipprova tipprokura materjal (alloy gates li jifilhu ħafna) li m'għandhomx użu barra l-industrija nukleari. Għandha rabtiet ma' kumpaniji involuti fil-programm nukleari tal-Iran.	26.7.2010
30.	Machine Sazi Arak	4th km Teheran Road, PO Box 148, Arak, Iran	Intrapriża fis-settur tal-enerġija affiljata mal-IDRO li tipprova appoġġ fil-manifattura tal-programm nukleari, inkluża l-proliferazzjoni ta' attivitajiet sensittivi indikati. Involuta fil-bini tar-reattur ta' ilma tqil Arak. F'Lulju 2009, ir-Renju Unit qassam notifika ta' ċaħda tal-esportazzjoni kontra Machine Sazi Arak għal "alumina graphite stopper rod". F'Mejju 2009, l-Isvezja ċaħdet l-esportazzjoni lill-Machine Sazi Arak ta' "cladding of dish ends for pressure vessels".	26.7.2010
31.	Marine Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/ 777, Teheran	Sussidjarja tad-DIO	24.4.2007

32.	MASNA (Moierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants		Subordinata għall-AEOI u Novin Energy (it-tnejn indikati taħt il-UNSCR 1737). Involuti fl-iżvilupp tar-reatturi nukleari.	26.7.2010
33.	Mechanic Industries Group		Hadet sehem fil-produzzjoni ta' komponenti għall-programm ballistiku	24.6.2008
34.	Ministry of Defence and Armed Forces Logistics (MODAFL)	West side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Teheran	Responsabbli għall-programmi ta' riċerka, żvilupp u manifattura għad-difiża tal-Iran, inkluż appoġġ għall-programmi tal-missili u nukleari	24.6.2008
35	Naserin Vahid		Naserin Vahid jipproduci l-partijiet tal-armi għan-nom tal-IRGC. Huwa kumpanija ta' kopertura tal-IRGC.	26.7.2010
36.	Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC)	AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Teheran / Iran	Id-Divizjoni tal-Produzzjoni ta' Karburant Nukleari (NFPD) tal-AEOI hija responsabbli għar-riċerka u l-iżvilupp fil-qasam ta' ċiklu tal-karburant nukleari inklużi: l-esplorazzjoni tal-uranju, ix-xogħol fil-minjieri, it-tin, il-konverżjoni u l-ġestjoni tal-iskart nukleari. L-NFPC hija s-suċċessur tal-NFPD, il-kumpanija sussidjarja taħt l-AEOI li tmexxi r-riċerka u l-iżvilupp fiċ-ċiklu tal-karburant nukleari inkluż il-konverżjoni u l-arrikkiment	24.4.2007
37.	Parchin Chemical Industries		Hadmet fuq tekniċi ta' propulsjoni għall-programm ballistiku tal-Iran	24.6.2008
38.	Parto Sanat Co	No. 1281 Valiasr Ave., Next to 14th St., Teheran, Iran.	Manifattur ta' frequency changers u hija kapaċi tiżviluppa/timmodifika changers ta' frekwenza barranija importata b'tali mod li jkunu jistgħu jintużaw fl-arrikkiment tas-centrifuge tal-gass. Hija meqjusa li hija involuta f'attivitajiet ta' proliferazzjoni	26.7.2010

			nukleari.	
39.	Passive Defense Organization		Responsabbli għall-ghazla u l-bini ta' faċilitajiet strateġiċi, inkluż - skont id-dikjarazzjonijiet Iranjani - is-sit għall-arrikkiment tal-uranju f'Fordow (QOM) mibni mingħajr ma gie dikjarat lill-IAEA kuntrarjament għall-obbligi tal-Iran (affermati f'rizoluzzjoni mill-Bord tat-Tmexxija tal-IAEA). Il-Brigadier Ġenerali Gholam-Reza Jalali, li qabel kien IRGC huwa l-president tal-PDO.	26.7.2010
40.	Post Bank	237, Motahari Ave., Teheran, Iran 1587618118	Il-Post Bank evolva minn bank domestiku Iranjan għal bank li jiffaċilita l-kummerċ internazzjonali tal-Iran. Jagixxi għan-nom tal-Bank Sepah (indikata taħt il-UNSCR 1747), waqt li jwettaq tranżazzjonijiet tal-Bank Sepah u jaħbi l-konnessjoni tal-Bank Sepah mat-tranżazzjonijiet sabiex jiskansa s-sanzjonijiet. Fl-2009 l-Post Bank iffaċilita l-kummerċ għan-nom tal-Bank Sepah bejn l-industriji tad-difiża tal-Iran u benefiċjarji barra l-pajjiż. Huwa ffaċilita l-kummerċ ma' kumpanija ta' kopertura għat-Tranchon Commercial Bank tar-RDPK magħruf li jiffaċilita l-kummerċ relatat mal-proliferazzjoni bejn l-Iran u r-RDPK.	26.7.2010
41.	Raka		Dipartiment tal-Kalaye Electric Company (indikata taħt i-UNSCR 1737). Stabbilit lejn l-aħħar tal-2006, kien responsabbli għall-bini tal-Impjant tal-Arrikkiment tal-Uranju f'Fordow (Qom).	26.7.2010
42.	Research Institute of Nuclear Science & Technology (a.k.a. Nuclear Science & Technology Research Institute)		Subordinat tal-AEOI u jkompli l-hidma tad-Divizjoni tar-Riċerka tiegħu ta' qabel. Id-direttur manigerjali tiegħu huwa l-Viċi President Mohammad Ghannadi (indikata fil-UNSCR 1737).	26.7.2010

43.	Schiller Novin	Gheydariyeh Avenue - no153 - 3rd Floor - PO BOX 17665/153 6 19389 Teheran	Jaġixxi għan-nom tad-Defense Industries Organisation (DIO)	26.7.2010
44.	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company (magħrufa wkoll bħala Sepah Nir)		Sussidjarja ta' Khatam al-Anbya Construction Headquarters li għet indikata taht il-UNSCR 1929. Is-Sepanir Oil and Gas Engineering Company qed tipparteċipa fis-South Pars offshore Phase 15-16 gas field development project.	26.7.2010
45.	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group		SAKIG jiżviluppa u jipproduċi sistemi tal-missili mill-art-ghall-ajru għall-militar tal-Iran. Huwa jmanjni proġetti militari, bil-missili u ta' difiża tal-ajru u jipprokura merkanzija mir-Russja, il-Bjelorussja u l-Korea ta' Fuq.	26.7.2010
46.	Shakhese Behbud Sanat		Involut fil-produzzjoni ta' tagħmir u partijiet għaċ-ċiklu tal-karburant nukleari.	26.7.2010
47.	State Purchasing Organisation (SPO)		Jidher li l-SPO tiffaċilita l-importazzjoni ta' armi shaħ. Jidher li hija sussidjarja tal-MODAFL	24.6.2008
48.	Technology Cooperation Office (TCO) tal-Uffiċċju tal-President Iranjan	Teheran, Iran	Responsabbli għall-avvanz teknoloġiku tal-Iran permezz ta' prokuri barranin u rabtiet ta' taħriġ rilevanti. Jappoġġa l-programmi nukleari u tal-missili.	26.7.2010
49.	Yasa Part, (inklużi l-fergħat kollha) u s-sussidjarji:		Kumpanija li tittratta attivitajiet ta' prokura relatati max-xiri ta' materjali u teknoloġiji meħtieġa għall-programmi nukleari u ballistiċi.	26.7.2010
	(a) Arfa Paint Company		Tagħixxi f'isem Yasa Part.	26.7.2010
	(b) Arfeh Company		Tagħixxi f'isem Yasa Part.	26.7.2010

	(c) Farasepehr Engineering Company		Tagixxi f' isem Yasa Part.	26.7.2010
	(d) Hosseini Nejad Trading Co.		Tagixxi f' isem Yasa Part.	26.7.2010
	(e) Iran Saffron Company or Iransaffron Co.		Tagixxi f' isem Yasa Part.	26.7.2010
	(f) Shetab G.		Tagixxi f' isem Yasa Part.	26.7.2010
	(g) Shetab Gaman		Tagixxi f' isem Yasa Part.	26.7.2010
	(h) Shetab Trading		Tagixxi f' isem Yasa Part.	26.7.2010
	(i) Y.A.S. Co. Ltd		Tagixxi f' isem Yasa Part.	26.7.2010

ANNESS IX

Lista tal-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu msemmija fl-Artikoli 22, 23(2), 24 u 25(a)²²

A. Ferghat u sussidjarji li jaqghu taht l-ambitu ta' applikazzjoni tal-Artikolu 36, tal-istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu domiciljati fl-Iran²³

1. BANK MELLI IRAN*

Franza

43 Avenue Montaigne, 75008 Paris

Kodiċi BIC: MELIFRPP

Il-Ġermanja

Holzbrücke 2, D-20459, Hamburg

Kodiċi BIC: MELIDEHH

Ir-Renju Unit

Melli Bank plc

One London Wall, 11th Floor, London EC2Y 5EA

Kodiċi BIC: MELIGB2L

2. BANK SEPAH*

Franza

64 rue de Miromesnil, 75008 Paris

Kodiċi BIC: SEPBFRPP

Il-Ġermanja

Hafenstraße 54, D-60327 Frankfurt am Main

Kodiċi BIC: SEPBDEFF

L-Italja

Via Barberini 50, 00187 Rome

Kodiċi BIC: SEPBITR1

²² L-entitajiet immarkati * huma wkoll soġġetti għall-iffriżar tal-assi skont l-Artikolu 16.
²³

Ir-Renju Unit

Bank Sepah International plc

5/7 Eastcheap, London EC3M 1JT

Kodiči BIC: SEPBGB2L

3. BANK SADERAT IRAN*

Franza

Bank Saderat Iran

16 Rue de la Paix, 75002 Paris

Kodiči BIC: BSIRFRPP

TELEX: 220287 SADER A / SADER B

Il-Ġermanja

Hamburg Branch

P.O. Box 112227, Deichstraße 11, D-20459 Hamburg

Kodiči BIC: BSIRDEHH

TELEX: 215175 SADBK D

Frankfurt Branch

P.O. Box 160151, Friedensstraße 4, D-60311 Frankfurt am Main

Kodiči BIC: BSIRDEFF

Il-Greċja

Athens Branch

PO Box 4308, 25-29 Venizelou St, GR 105 64 Athens

Kodiči BIC: BSIRGRAA

TELEX: 218385 SABK GR

Ir-Renju Unit

Bank Saderat plc

5 Lothbury, London EC2R 7HD

Kodiči BIC: BSPLGB2L

TELEX: 883382 SADER G

4. BANK TEJARAT

Franza

Bank Tejarat

124-126 Rue de Provence, 75008 Paris

Kodiçi BIC: BTEJFRPP

TELEX: 281972 F, 281973 F BKTEJ

5. PERSIA INTERNATIONAL BANK plc*

Ir-Renju Unit

Head Office and Main Branch

6 Lothbury, London EC2R 7HH

Kodiçi BIC: PIBPGB2L

TELEX: 885426

B. Ferghat u sussidjarji li ma jaqghux fl-ambitu tal-Artikolu 36, ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji li huma ddomiçiljati fl-Iran u istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji li la huma ddomiçiljati fl-Iran u lanqas jaqghu fl-ambitu tal-Artikolu 36 iżda li huma kkontrollati minn persuni u entitajiet iddomiçiljati fl-Iran

1. BANK MELLI*

L-Ażerbajġan

Bank Melli Iran Ferġha ta' Baku

Nobel Ave. 14, Baku

Kodiçi BIC: MELIAZ22

L-Iraq

No.111-27 Alley – 929 District – Arasat Street, Baghdad

Kodiçi BIC: MELIIQBA

L-Oman

Ferġha ta' Oman Muscat

P.O. Box 5643, Mossa Abdul Rehman Hassan Building, 238 Al Burj St., Ruwi, Muscat, Oman 8 /

P.O. BOX 2643 PC 112

Kodiċi BIC: MELIOMR

Iċ-Ċina

Melli Bank HK (fergħa ta' Melli Bank PLC)

Unit 1703-04, Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Hong Kong Ċentrali

Kodiċi BIC: MELIHKHH

L-Egittu

Uffiċċju Rappreżentattiv

P.O. Box 2654, First Floor, Flat No 1, Al Sad el Aaly Dokhi.

Tel.: 2700605 / Faks: 92633

Emirati Għarab Magħquda

Uffiċċju Reġjonali

P.O. Box: 1894, Dubai

Kodiċi BIC: MELIAEAD

Fergħa ta' Abu Dhabi

Post box No 2656 Street name: Hamdan Street

Kodiċi BIC: MELIAEADADH

Fergħa ta' Al Ain

Post box No 1888 Street name: Clock Tower, Industrial Road

Kodiċi BIC: MELIAEADALN

Fergħa ta' Bur Dubai

Kaxxa postali Nru 3093 Street name: Khalid Bin Waleed Street

Kodiċi BIC: MELIAEADBR2

Fergħa Prinċipali ta' Dubai

Kaxxa postali Nru 1894 Street name: Beniyas Street

Kodiċi BIC: MELIAEAD

Fergħa ta' Fujairah

Kaxxa postali Nru 248 Street name: Al Marash R/A, Hamad Bin Abdullah Street

Kodiçi BIC: MELIAEADFUJ

Fergħa ta' Ras al-Khaimah

Kaxxa postali Nru 5270 Isem it-triq: Oman Street, Al Nakheel

Kodiçi BIC: MELIAEADRAK

Fergħa ta' Sharjah

Kaxxa postali Nru 5270 Isem it-triq: Al Burj Street

Kodiçi BIC: MELIAEADSHJ

Il-Federazzjoni Russa

No 9/1 ul. Mashkova, 103064 Moska

Kodiçi BIC: MELIRUMM

Il-Ġappun

Uffiċċju Rappreżentattiv

333 New Tokyo Bldg, 3-1 Marunouchi, 3 Chome, Chiyoda-ku.

Tel.: 332162631. Faks (3)32162638. TELEX: J296687

2. BANK MELLAT*

Il-Korea t'Isfel

Bank Mellat fergħa ta' Seoul

Keumkang Tower 13/14th Floor, Teheran road 889-13, Daechi-dong Gangnam-Ku,
135 280, Seoul

Kodiçi BIC: BKMTKRSE

TELEX: K36019 MELLAT

It-Turkija

Il-Fergħa ta' Istanbul

1 Binbircicek Sokak, Buyukdere Caddessi Levent -Istanbul

Kodiçi BIC: BKMTTRIS

TELEX: 26023 MELT TR

Fergħa ta' Ankara

Ziya Gokalp Bulvari No: 12 06425 Kizilay-Ankara

Kodiçi BIC: BKMTTRIS100

TELEX: 46915 BMEL TR

Fergha ta' Izmir

Cumhuriyet Bulvari No: 88/A P.K 71035210 Konak-Izmir

Kodiçi BIC: BKMTTRIS 200

TELEX: 53053 BMIZ TR

L-Armenja

Fergha ta' Jerevan

6 Amiryan Str. P.O. Box: 375010 P/H 24 Jerevan

Kodiçi BIC: BKMTAM 22

TELEX: 243303 MLTAR AM 243110 BMTRAM

3. PERSIA INTERNATIONAL BANK plc*

Emirati Gharab Magħquda

Fergha ta' Dubai

The Gate Building, 4th Floor, P.O.BOX 119871, Dubai

Kodiçi BIC: PIBPAEAD

4. BANK SADERAT IRAN*

Il-Libanu

Uffiċċju Reġjonali

Mar Elias – Mteco Center, PO BOX 5126, Beirut

Kodiçi BIC: BSIRLBBE

Fergha prinċipali ta' Beirut

Verdun street – Alrose building

P.O. BOX 5126 Beirut / P.O. BOX 6717 Hamra

Kodiçi BIC: BSIRLBBE

TELEX: 48602 – 20738, 21205 – SADBNK

Alghobeiri Branch

No 3528, Alghobeiry BLVD, Jawhara BLDG Abdallah El Hajje str. –Ghobeiri BLVD, Alghobeiri

Kodiçi BIC: BSIRLBBE

Baalbak Branch

No 3418, Ras Elein str., Baalbak

Kodiçi BIC: BSIRLBBE

Fergħa ta' Borj al Barajneh

No 4280, Al Holam BLDG, Al Kafaat cross, Al Maamoura str., Sahat Mreyjeh, 1st Floor

Kodiçi BIC: BSIRLBBE

Saida Branch

No 4338, Saida – Riad Elsoleh BLVD. Ali Ahmad BLG.

Kodiçi BIC: BSIRLBBE

L-Oman

BLDG 606, Way 4543, 145 Complex, Ruwi High Street, Ruwi, P.O. BOX 1269, Muscat

Kodiçi BIC: BSIROMR

TELEX: 3146

Il-Qatar

Fergħa ta' Doha

No 2623, Grand Hamad ave., P.O. BOX 2256, Doha

Kodiçi BIC: BSIR QA QA

TELEX: 4225

It-Turkmenistan

Bank Saderat Iran fergħa ta' Ashkhabad

Makhtoomgholi ave., No 181, Ashkhabad

TELEX: 1161134-86278

Emirati Għarab Magħquda

Uffiċċju Reġjonali ta' Dubai

Al Maktoum road, PO BOX 4182 Deira, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD / BSIRAEADDLR / BSIRAEADLCD

TELEX: 45456 SADERBANK

Fergħa ta' Murshid Bazar

Murshid Bazar P.O. Box 4182

Deira, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Fergħa ta' Bur Dubai

Al Fahidi Road

P.O.Box 4182 Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Fergħa ta' Ajman

No 2900 Liwara street, PO BOX 16, Ajman, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Fergħa ta' Shaykh Zayed Road

Shaykh Road, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Fergħa ta' Abu Dhabi

No 2690 Hamdan street, PO BOX 2656, Abu Dhabi

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 22263

Fergħa ta' Al Ein

No 1741, Al Am Road, PO BOX 1140, Al Ein, Abu Dhabi

Kodiči BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Fergħa ta' Sharjah

No 2776 Alaroda road, PO BOX 316, Sharjah

Kodiči BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Il-Bahrejn

Il-fergħa tal-Bahrejn

106 Government Road; P.O. Box 825, Block No 316; Entrance No 3; Manama Center; Manama

TELEX: 8363 SADER BANK

OBU

P.O. Box 825 – Manama

TELEX: 8688 SADER BANK

L-Uzbekistan

Bank Saderat Iran Tashkent

10 Tchekhov street, Mirabad district, 100060 Tashkent

Kodiči BIC: BSIRUZ21

TELEX: 116134 BSITA UZ

5. TEJARAT BANK

It-Taġikistan

No 70, Rudaki Ave., Dushanbe

P.O. Box: 734001

Kodiči BIC: BTEJTJ22XXX

TELEX: 201135 BTDIR TJ

Iċ-Ċina

Uffiċċju Rappreżentattiv taċ-Ċina

Office C208 Beijing Lufthansa Center No 50 Liangmaqiao Road Chaoyang District
Beijing 100016

6. ARIAN BANK* (magħruf ukoll bl-isem ta' Aryan Bank)

L-Afganistan

Kwartieri Ġenerali

House No 2, Street No 13, Wazir Akbar Khan, Kabul

Kodiċi BIC: AFABAFKA

Ferġha ta' Harat

No 14301(2), Business Room Building, Banke Khoon road, Harat

Kodiċi BIC: AFABAFKA

7. FUTURE BANK *

Il-Bahrejn

Future Bank

P.O. Box 785, Government Avenue 304, Manama

Shop 57, Block No 624 Shaikh Jaber Al Ahmed Al Sabah Avenue-Road No 4203,
Sitra

Kodiċi BIC: FUBBBHBM / FUBBBHBMOBU / FUBBBHBMXXX /
FUBBBHBMSIT

8. BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLO, SA

Il-Venezwela

Banco internacional de Desarrollo, Banco Universal

Avenida Francisco de Miranda, Torre Dosza, Piso 8, El Rosal, Chacao, Caracas

Kodiċi BIC: IDUNVECAXXX